


ॐ siqgur pBvid]

 gur igAmn Aj'n scu nZl pueAw]
 Agir curxw AgAmnu ABq(gvneAw]

ISSN 2394-8485

ivtK-stl

mnisk

गुरमति ज्ञान

vBwK-EXYT, sqq nwnkSwihl 550
 vW-11 Ak 9 me~ 2018

mBk spidk : ismrjlq is&
 spidk : sqivdr is& Pw pr
 shwKk spidk : jgj lq is&

cdw	
swl urw (d\$w)	10 {pXy
Avj lvn (d\$w)	100 {pXy
swl urw (ivd\$w)	250 {pXy
prq kipl	3 {pXy

cdw Bj ny kw pqw
 sicv, Dm~ pKvr kmjtl
 (iSironixw gq^aurw pBbk kmjtl)

% Amqsr swihb-143006

Pm : 0183-2553956-60

E#st\$in nbr

ivqrxw ivBig 303 spidkix ivBig 304

Pfs : 0183-2553919



e-mail : gyan_gurmat@yahoo.com
 website : www.sGPC.net

gurbwv ivcwr	4
spidkix Awl K	5
	-sqivdr is& Pw pr
A\$w-v\$w srdwr j ásw is& Awl Uvvl Xw	9
	-fW g\$w is& (idvgq)
Dm-Dvj srdwr j ásw is& Awl Uvvl Xw	12
	-s. blivdr is& jOvis&w
srdwr j ásw is& Awl Uvvl Xw	18
	-fW j lq is& 'slqI'
srdwr j ásw is& Awl Uvvl Xw . . .	24
	-w0 wkBw is& (idvgq)
. . . iKdrwv kl jg	30
	-fW jgj lvn is&
mnqw Bwg kQr jI . . .	37
	-blbl divdr kQr
Cotw GBl Cwrv	39
	-fW kSmtr is& 'nW'
Svbd sq (kivq)	41
	-fW sirdrpwl is&
is#K eqhws kl gQrv-guBw : srihd-Pqh	42
	-fW rjy k is& 'swihl'
gq ^a urw % rITw swihb	44
	-fW hrBjn is&
gurniq kw mhun is©vq : ikrq kro	50
	-fW sEXk pwl is&
srdwr j ásw is& Awl Uvvl Xw (kivq)	56
	-%l rmfw b'gvw chlw
<i>Kbrnw</i>	57

gurbukul ivcir

hir j jT j WdW l dVIEy ij su AgV siB invin]
 hir sj xw duvixw ligAw iksV n dpe- bin]
 muruk maql numu B an lgl niht sin]
 rg sBy nurvexid j jyy min Bvin]
 jo hir l dly so kry sae- jIA krin]
 jo B klqy Avpxw se- khIAih Din]
 Avpxw IIAw jy iml V ivCiV ika rovin]
 sidi sgu prpqy nurk rg murukin]
 hir j jTu rgl l w iqsu Dunt ijs kY Bugu mQin]4]

(p^ow 134)

pem pvaSwh burh muhw mud kl es puwn paVI mY EXYT mus kyvuvvrxw AOr
 es mus mY kl jvnyvul l jlv-jgq kl iYXwAokl pTBlm mY mntX jlvn }pl vtw-ky
 es Kf ko Bnum kyUXi#ggq mnn AOr smthk AQuw sgql ivcir urw sPI krny
 kw smvg- biSisw krqy hE

gE jI Prmn krqy hEik EXYT mus mY prmeMw sy AQuw asky num sy jWrw
 cuhE ijs prmeMw ky sm@w sBl Jkqy hE AQuw jo svSi#qmwn hE prmeMw Eysw imZ
 hYij skw dmn pkVnysy jlv ko ke-buW nhl<skqw AQuw XmoXw mEXu kw BX hmko
 BXBlq nhl<krqvE

gE jI kOn krqy hEik susirk l ag wX: maqXo ko vilq krnw cuhqy hE AOr
 vilq krkyiPr vyes sWk mY iciaq rhqy hEik khles AmDX maql ko ke-car curkr
 n lyjvE[prmeMw kw puwn num hl Eysw ivSuW maql hYij sko ke-carl nhl<kr skqvE
 mntX ko num kw Durk bn kr sdvl stK, Avnd iml qw hE ij qnyBl rg hmko AÇCy
 l gqy hE vYsb prmeMw kyhl rg hE prmeMw kl mhwn eÇCw hl curAor brqq l hE
 sb jlv vhl krqy hE jo prmeMw ko AÇCw l gqw hE ij n jlv ko prmeMw ny Aprw
 bnw il Xw hY AQuw jo jlv askl sÇcl áqiaq mY l gy hE anko SmbuS w kho[mVZ inj
 BwS sy (Xid prmeMw kl eÇCw n ho) qo kC Bl nhl<haqvE Xid Eysw sBv ho skqw
 haqv qo ke-Bl jlv n Bnum sy ibCw/qw n hl dkl haqvE

siqqE jI Prmn krqy hEik ij nko sidi AQuw siqqE kw sidi iml jvE vyAvnd-
 s^o rhqy hE ij n mntXo ky maqk ky BwX jvge ho jvqy hE anko EXYT kw , txw
 Ev<Suk mus Bl rg-Avnd sy Brpt l gqw hE



Final

spidkIX And K. . .

gŭ swhbun ky }huni imSin kl inrqrw Qww
srdwr j ásww is& Awhl Uwhl Xw kw j lvn-s&tw

-sqivr is& Pŭpr*

kņ Swh&Xq Apny j lvn }pl pdypr Eysw ikrdwr inBw j wql h&ij nky cly j wny
ky bvd Bl lŭg anky , cy AwdSw Aņr mhvn kwmko Xwd kr aNhsj dw krqy h& en
mhvn Swh&Xq kw sdkw hl kņny j lql h& Aņr en pr sdw PKRkrql h& is#K pņw m&
esl ņKl w kl PKRkrny XņX Ek Swh&Xq h&- srdwr j ásww is& Awhl Uwhl Xw ij Nhsy
Aprw pņw j lvn j ņm Aņr ANXw kw Kņmw krky s&X, Dm- Aņr NXwKurl rņEX kl
áņmŭq ky il E smipŭ kr idXw bVykwrnmņkyp lCy AvSX hl kņ- bVw AwdSw- kņXsw
hŭw hŭ esil E srdwr j ásww is& Awhl Uwhl Xw ky j lvn-s&tw- kl gŭ swhbun ky }huni
imSin ky ssg m& dņny kw Xņn ņXwKsgq hŭw

j b %ņ gŭ nvnk pŭqSw nŭ nvnk inmņ pņw kl nņ rKl qņ mŭrvqww ky sumny
"is{ Dir qll gll myl Awa" kw Ahd rKw gXw "is{ dlj Ykw n klj Y (pņw-
Aņmsmpxw) es Ahd kl j ņrl Sŭq-ņl Apny pņkwrņsyeqww bVw Ahd l yw Aņr eqnl
kiTn Sŭq-rKnl iksl bVYXg-pirvqņ kl qXwrl kw sŭqk ņw es Ahd kl pņņmsidXņ
kl Burq kl Xgdl-kl ^lvin ky lņw "al tl vŭl Kŭ ka Kŭe" Aņr "vrgypip iBbit
ssw" iCpyhņ ņy ijs kŭrxw dņw m&nPrq, JgVw pŭp, BŭlBw, Kŭdj ņ Aņr Dņ#kņwhl
Pŭl hņ- ņl as smX Burq m& bVl do kņny ņl ij nmy Ek dly, mgr j ņl m Aņr
dņrl bj ņl ņl en dņņky Aiáqņv m&ij ņgl kw sŭl n nhl<bn skqww ņw Aņr n
hl AwdSw-smŭj kl kņpww kl j w skql ņl mŭrvqww kl sņmŭq ko bdl ny ky il E %ņ
gŭ nvnk pŭqSw ny sidXņ-sy dņkŭry mj ņthņko gŭ sy l gŭw bŭkl gŭ swhbun ny
es imSin kl pņņ-ky il E Aprw Brpņ Xgdw idXw %ņ gŭ Arj n dy j l nyes imSin
ko mj ņņ bŭny ky il E Sŭhvdq dl nņny pŭqSw %ņ gŭ qŭ bhwr swhb ny Aprl
Skwdq sy "is{ dlj Ykw n klj Y Aņr "bŭh ij nw dl pkVIEyisr dlj Ybŭh n CdVIEņ
vŭl ygumiq AwdSw-ko ņXwhw k }p sy sŭkt krky idKŭw dsm pŭqSw %ņ gŭ gŭbd
is& j l ny "is{ Dir qll gll myl Awa" vŭl y Ahd kl prņw l ykr bj ņl l Aņr j ņm
sy mņq AwdSw- sumvij k sŭTn Kŭl sw pņw kl sj nw kl Kŭl pŭņ ņXwņ-sy Kņy bŭty
kl pŭh Ck kr gŭ- cly kw Bŭl imtw idXw

j ņl m& hml wņņ Aņr mj ņthņko kl sŭņw ky il E %ņ gŭ qŭ bhwr swhb "bŭh
ij nw dl pkVIEyisr dlj Ybŭh n CdVIEņ" vŭl l vcnbņqww ky ņwrvw mŭg- sŭņŭq kr gņ
ņw esko Augy gŭis#Kņny cŭl wņw ņw #Xņk Kŭl sw pņw kl sj nw ky sŭw gŭ, cly

*spidk[Pņn : 99144-19484

Final

my AByl ho ctkw Qm[j 0m kw nu6w krky mj ætho:kl sra@w kyil E cur swihbj ælo: mvcw gj rl j l AOr As\$X is6o:ny Svhvdq dl[Apny AvilKri smX srvsuvnl ipqw j l ny nvdyl/ kl Dirql sy bwbw bedw is6 bhvdur ko is6 sj vkr mj ætho:kl bwb pkVny ky il E pj vb kl qrP Bj vl[j 0m kw nu6w krqyh6 As\$X is6-is6inXo: bCco: bj gæ:smg bwbw bedw is6 bhvdur kl Svhvdq hæ[g6 swihbvn ky Av6wX vvl y AvdSiv-ivnmRruEX kl áQmítq kyil E bwbw bedw is6 bhvdur kl Svhvdq kybud is#K sgm kl bhq l bl dváqvn h[esl my:nvib kpt is6 kybud mj ætho:kl bwb pkVnyvvl w Xh dvl kÁ6X srdur j ásw is6 Avhl Vvil Xw qk phævl[srdur j ásw is6 Avhl Vvil Xw nyes kÁ6X ko gumiq AvdSiv-ky Anesvr inBwKvl[murvix hkæ: p6w kl cFæh kl w d6w kl sra@w AOr mj ætho:kl syw kyil E Apnw p6w j lvn smipæ kr idXvl[sidXo:sy j 0m kl ql vvr kynlcy l qvl/y BwqIXo:ko j æl m kl ql vvr ky Avgy slnw qvn kr Avrvn kl ij ægl j lny kw m6kw ædvn ikXvl[gj æl ky bwj æo:my Apmvinq haql BwqIX ihelUiaZXo:kl Avb} ko bcwXw AOr 'sra@w æb6w l vglUkrky l æo:kl j vn-mvl kl sra@w kw ij Mhw Kul sw j EOno:ko s6pvl[en æxv6wrl j EOno:(ims l o) ny Bwq kl sidXvb© gvl vml kl j j l ræ:ko qd/kr vh krkyidKwXw jo "Aqir p6w pVih kq6w" vvl y dlnl smJdqv vvl kOno:syhj æo:svl o my nhl<ho skw Qm AOr n horw Qm[srdur j ásw is6 Avhl Vvil Xw ky smX mgil Xw hkthq kl s\$æ kykwxw is#Kæ:kyhvl vq "Gr qykFysubxw l k6bn qij nlr l kvlh[j l mih l k6go nih bc6kko is6 kq j iih6" (ævcln p6w æk6w) vvl y Qm[E sy hvl vq my p6w kw nq6v krky p6w ko j EOno:pd krnw AOr p6w ko cFæh kl w my rK kr j 0m kyiv{© s6hw-ko inqr j vl rKnw srdur j ásw is6 Avhl Vvil Xw kykd ko AOr , cw krqw h[srdur j ásw is6 Avhl Vvil Xw Apny Dm l -ÚXvhur, ivnmRávBw, smJdvl AOr pr6kurl kumæ:ky kwxw diwXw ky smny sEXvdl, AvdSiv-gwis#K kl imsvl bn[srdur j ásw is6 Avhl Vvil Xw ky j lvn-AvdSiv-ko smJny kyil E hm Xh j vnny kw X6n krqyk injl áv6w-sy, pr aT kr p6w AOr murvqv kyil E Apnw svrw j lvn Apnw kr dnyvvl w pr6kurl ikrdur bnqw k6yh? "Apnw ibgvlr ibrvnw sv6P" vvl l Bwvw k6ya6p° haql h? Apnl ij ægl kys6hw-AOr ævlqXo:ko p6w kl grlb-invj æbqvny j 6l nm6w khw:sy Avql h? q\$æo-qvj hvlsl hanypr Kul sw BwXo:ky il E q\$æ C6V kr Al g hany kl smJdvl kyplCy kOn-sy AvdSiv-kwm krqyh? en sBl AvdSiv-gwæ:ko gumiq j lvn-Xi#q my sy ql v6w j w skqw h[g6 swihbvn kw jo j gq j l dy ky aBw kw }hvnl imSvn Qm, ij sko aNhw y AvilKri my Kul sw p6w ko s6p6w Qm, Kul sw p6w ky ævrv askl splhæw kyil E Kul sy kw , cy eKl vk vvl w ikrdur bnrvw Aiq j ærl Qm[g6 swihbvn ny Apny is#Kæ:ko syw ismrn, Amæ vj w inÁny, klq6 Avid As\$X rhmqæ:ky sv6w invj vl %l g6 gæbd is6 j l ny Kul sw ko p6w-kkurl rihq mXv6w ky Dm rK bnwKvl[es Dirql pr gumiq AvdSiv-ko

Final

sukur krny ky il E Kul sy ko Apnw qj bišššw krny kw vcn idXw[gē sūihbvn ky qj kw pūZ bnny ky il E Xh Suq- Qnl ik Kul sw ny pūc-kkurl rihq Aŕ gē sūihbvn ^awrw bquE NXury AvdSūw ko kūXm rKrw Qny #Xōk NXury AvdSūw vvl l mXūdw ky sucy mƳ Fl kr hl AvdSūw- jlvn kw Ankur bnqw hY qŌw syw Aŕ ismrn kl sūŌnw kysūŌw es AvdSūw- jlvn mƳ pīrp#vqw Auql h[es qrh sŌw hAw }hurl jlvn hl in:ávūŌw- prqkurl Aŕ pŌwáq ho skqw h[Xid Eysl prqkurl Aŕ pŌwáq SūššXqƳ kŌm ky AgūAw hō:qBl pŌw kl nŌw mj ~~h~~ bnql h[

j b hm srdur jásw isē Avhl Ūvil Xw ky jlvn ko dƳqy hƳ qo pqw cl qw hY ik anky aprŌq gūwō: vvl y AvdSūw- jlvn kl bnwt bcpn sy hl Apnl mūcw j l ky gumiq sákuro: ky ^awrw GVI ge- Qnl[qBl vy gumiq rihq mXūdw ky pūw- Dmrk, Amē vj w sBwl ny vvl y inÁnyl, klqŋ-^anyl, syw kypj , nwm kyrisE, , cyeKl vk vvl y kŌnl kypŌy Aŕ krnl kysŌy bny[alhonygē sūihb ky vcn "j b Ig Kul sw rh' in Aurw" ko Apny jlvn mƳ Fwl w hAw Qny es il E kl glDwr ipqw j l ny anko Apnw qj bišššw ikXw Qnl[s. rqn isē (Bq) kw kŌn-- "jásw isē KulE bue- Gue[qŌ Bl isē j l IVqo jue[" ky l Ejqhisk Gtrw hl nhlƳ biŌk esko gumiq Pl sPy ky }hurl pŌw sy dƳw j wrw cūihE[Kurpl sy KpVl agrvny vvl y Awry sy cly j wny vvl y bd-bd ktvny vvl y j mŌw: sy mws iKevny vvl y Aŕ 22 j šš l gny ky bvd Bl sĒX- AvdSūw- ky il E l Vny vvl y gumiq jlvn- Xū#q ko ávl^mq hē vhl Dmll< pŌtw Qny jo "is{ Dwr qll. . ." vvl w pūw- Avēmsmpxw kw ^axw pŌw kr %l gē nwnk dy j l kl gl mƳ AvE Qnl[enmƳ pūj w- pūj w kwty j wny pr Bl mŌwn n CŌVny vvl w j Ēw dFæQnl[iksl ko Ek Gw Ig j uE qo vh KŌh bh j wny sy bhšw hkr igr pVqw h[22 Gw l gy qo KŌh Bl bhq bhw hogw prquijn rgō: mƳ KƳy- bwt ky Amē kl Dmrw cl rhl ho vh bŌhrl j ššō: ky sūŌw nhl< bhql[Aŕ jo vūhgē gē- mZ kw j up cl rhw Qny vh bŌhrl j ššō: ky sūŌw {kqw nhlƳ bs, asl ky shury srdur sūihb l Vqy j w rhy Qnl[anky il E Surlr kl bjwK gē kyimSwn ko pŌw krnw Aŕ kŌnl Avēm- sMmwn ko bcwv ŒXūdw j }rl Qnl[

srdur jásw isē Avhl Ūvil Xw pr gē sūihbvn kl Apur bišššw Qnl, ijs kwrw vy j Ōm kl nŌw ko ihl w kr Amn, Sūiq vvl w NXwKurl ruĒX áŌmpq krny kysmŌw- hē["pūqsūhl Bgq jnw ka idql Anuisir Cquscw hir bxne" kymhuvw#X ky Anesur gē- }p Kul sw pŌw ny anky Bi#q- Bw Aŕ pŌk- syw Aō: ky bdl y kŌm kw pūqSūh Aŕ sil qwn- al- kŌm kh kr invj w Aŕ gē- bišššw kw sdkw hl srdur sūihb ko idŌll kw CZ- qšq hūsl hAw[gē- bišššw kw sdkw pŌw kl syw krny ky il E Ap j l ko bŌfw dl ky ^amK, dl w Kul sw ky ^amK, imsl Ō: kysāŌmpk, Avhl Ūvil Xw imsl ky

Final

amk hanyj syaÇc mirvqbyhvisl hE[en sb {qbæko aN hanyinj l lwl sw sy , pr aT kr pæik Svi#q ko mj ætj krny kyil E eaqmvl ikXw[

srdwr svihb ko svrl amR bs, Ek hl pvqSvhl kl lwl sw rhl, vo Qul "rvm rgy piqsit" vvl l[dirXw kyeiqhus mÿq\$æoæquj ækyil E kEi -Ao-gurq haql dKny ko iml ql h[mgl budSvihXoæmÿq\$æ kl Kvqr ipqw ApnypZ ko AOr pZ Apnyhl ipqw ko kEi krnvqyrhyhÿ prqusrdwr j ás w is& Avhl Vvil Xw kw AvdSw-mqUX "sB sKvll vllAvl" vvl yivnmRrvEX ko sukwr krnw Qmÿ q\$æ hvisl krnw nhlE qBl aN hanyid0ll kw q\$æ Apnyg[-BvæXoækyil E CðV idXw[Xh rvj -syw kl bVl AvdSw-imsvl h[gumiq AvdSwæsyKvll mrvX Epl imsvl pæw krnykysm0v-nhl-haqy bi0k vyqo dæroækw eaqmvl krkyKul quj -Ao-q\$æ kymvil k bnnykl sacqyhE vqmvn mÿsrdwr j ás w is& Avhl Vvil Xw kl Epl imsvl sysbk lÿkr pæw kl syw kl jw skql h[

Apny rvtt0X nuKkæ Svthvr Xo°vAoæky mhvn kurnvæko j gq ky sumny ækt krnw anky , ey AvdSwæsyidSv lÿkr rvtt0X a°iq kl qrP AgBr hæv k0m ky aÁrv0kvrXoækw nÿk Pj -haqw h[hmÿsrdwr j ás w is& Avhl Vvil Xw kyj lvn-AvdSw-syidSv lÿq hE Avny vvl l plifæoæmÿsrdwr j ás w is& Avhl Vvil Xw j sy Dml-nÿq w bnny kl j ærq h[



Final

Amð vly vie dqvrv Avsv vir l gveE
 mivq w sq kl sv rvsl ll Brl prjn rs gveE
 smkY is& srb Kiðw QvE Ar hvvl sin svrv[
 is& kpt nvib K0v ho bul k qe-hkvrvl[
 Aprnl gæl vlc bTv ky dlno îXvr bDv[
 pæ AsPl Krc idvXo pZ kih kY ty[
 bvg is& ny hv0w j dV qb vlc dlvn Al vK[
 eh pZV w BXo Avp kw hm gæl qv pK[
 eh sm pæw Kvll sy Jt pt s0w Ardvsv dlA[
 j sv is& nvib kw pZ qb hl qY prgtlA[
 (pæw ækvðw zunl igAvn is&)

ASW-vSW srdvr j ásw isG Avhl Uvil Xw

-fll/gfw isG (idvga)

vsw/ll jklmy ky BAE rvyj-Grvny sy sbidq : Avhl Uvil Xw Kundun cvhy Avm qOr pr klwl Kundun num sy as© hY prqukptQul w kw rvyj -Grvnrw Aprnl vsw/ll jklmy AOr BAE rvyj -Grvny ky sQul imlql mvrqwh h[Xh Grvnrw rvyj áQm ky do-cvr Kus as© Grvnrw mY sy hY AOr Aprny bthbl , Svltvrqw qQm AvEm-sMmvr kyil E Kus mvr-aiqtW kysQul dKw j vqw rhw h[

gj numk Ek aqpl rvyj w ny }ml AOr Kurvsunl budSvnrw ky hml y rdkny ky ilE Aprny num pr gjæl kw iklw brwXw[esnydo-qln bur phlyKurvsunXo ko mvr Bgwkw Qm prquj b Ek hml y ky smX KurvsunXo AOr }imXo kl imi%q bhs\$Xw ky Avgy koe-pfw j vql n dKI qo asny Aprnw pirvvr-kblw Aprny pz svil bthn ky sQul pth idSw kl qrP pjvb ko Bj idXw AOr Aprny Avp do hjæ svilXo sihq gjæl kl rxvBlm mY IV mrv[

pjvb phc kr svil bthn ny Aprny ilE Ek nXw rvEX kwXm kr ilXw AOr 8 Bvdæ svq 372 ko Svhr svil bthnr kl nlv rKI[Xh Svhr Ab isXw kot num sy as© h[Xh Bl khw j vqw hYik isXw kot pvrfo-sysbidq rvyj w Svbl ny bsvkw Qm[svil bthn, #Xak asl Svbl

kl kl mY sy Qm esil E asny nE Svhr kw num qo svil bthnr rKw mgr prvrny ikly kw num Svbl kot hl rhny idXw[Svbl kot num phly kw acilq hany ky kurxw Svhr Bl Svbl kot, isl kot, isXw kot as© ho gXw[

svil bthn pjvb kw Ek a°iqSvll Xo©w hAw h[esny Sv#kæ kl pjvb kl qrP bFæ Aw rhl BIV ko mlqvn sy lgBg svl ml kl dth pr khrd/ ky mlvr mY vh mvr mvr Ql ik kvPI smX qk ankl iPr eDr ml krnykl ihMq n hæ[es j lq nyeskl eqnl cFæ-kr dl ik esny Aprnw num hl Sv#k Arl (Svk-Arl), Sv#kæ kw SvZu as© kr ilXw AOr esl j lq kl KQm mY esny Aprnw svq (Svk svq) Bl clw idXw[Xh sn 78 e:-sy Sv# haqw h[

svil bthn kw pqw BAE Ek as© Xo©w hAw hY ij skynum pr eskybud es Grvny kw num Xvdo BAE mSvht ho gXw[Avs-pus svilQXw kr esny Aprny el vky ko kvPI bVw kr ilXw[ke-pliFæ qk eskl sqvn pthbl pjvb ky Ek bVy ihasy pr rvEX krql rhl, prquj b msl mvrw ny svQm pjvb pr hml y krny Sv# ikE qo BAE pjvb ko CdV kr l #KI j gl AOr blkrny kymv(áQul æko inkI gE[áQm lX invisXo kysQul IV-JgV kr elhany Xhw

Final

Apny pŕ jmw iE Aŕ qnot mŕ Apnl
 rui Dmnl bnw II[Xh qnot ABI qk
 jŕl my ky el vky mŕ ik Svng Fæsy pi Scm-
 di@kw mŕ Ek @is© Sŕhr h[smX kyhy-
 Pŕ nyenko ÈXvdw smX qk qnot Thrny
 n idXw[Xhvk sy inkI kr ida rui,
 ij sny BÆI Kvdwn mŕ sbsy phly 'rwl'
 kw iKqub Apny nwm ikXw Qmŕ ny svq
 909 mŕida rwl (idagFæ ikIw bnwKw[
 bud mŕ Xh nwm ibgV kr ida rwr ho
 gXw Aŕ Ab fŕwV hkr bhwl pr ky
 el vky mŕ h[

ida rwr sy rui Dmnl bdl kr
 I dŕvw Iyjve-ge, mgr Xh jgh SvZuko
 rok skny ky iE AÇCI svbq n hæ[
 Aqq: svwn sdl 11-12, svq 1212 ko
 rwl jŕl ny iZktl phwl pr Ek gFæ
 rcw Aŕ askw nwm jŕmly rKw[j b
 Alva`ln iKI jI ny jŕl my ikly Aŕ
 Sŕhr ko I t kr bbud kr idXw qo kC
 BÆI vhw sy inkI kr pjvb mŕ Aw bsy
 Aŕ kC ny vhl iCp kr msbq ky idn
 kvŕ iE qQw mŕkw pŕkr pŕn: jŕl my
 pr jw kŕj æ ikXw[

*Akbr ny rwm qd sl sy askl IVkl kl
 mvg kl : rwl jŕl ky Awŕ pZ Qm[
 enmŕ sy krn Aŕ Dm bhq @is© hE
 hE rwl krn kl sqm Avj qk
 jŕl my mŕ mŕj t h[kC byŕq rui pŕæ
 ny mŕl æ sy I VikXæ kl Svml krnl Svj
 kr dl qo Akbr bud Svnh ny jŕl my
 BiÆXæ sy Bl mvg kl[as smX rwm hr
 rwl jŕl my kl g`l pr Qm[anky Gr
 kæ-IVkl nhl-Qd, es iE Xh mvg anky*

Bve- rwm qd sl sy kl ge[vy Ek
 ávvi Bmvl ŪXi#q Qm[alhæsy Apmŕn Bry
 'sKI' jlvn kl bjwK grlbi ávlkw kr
 II Aŕ Gr-bwr ÈXvg kr pŕvŕr sihq
 pjvb Aw gX[kC dy Xy biTæw rh[
 iPr enkypZ-pQZ I#KI j gI mŕ iProj pŕ
 ky smlp bIV Abr hr mŕ Aw gE[j b
 Xhvk pr Bl Thrw n ho skw qo Xh
 pŕvŕr qrnqŕrn ky garK c#k gwŕ mŕ
 Aw bsu[

pjvb ky jÆæ(j vt) kl Gnl jns\$Xw
 mŕ rhny ky kvrxw vy anmŕ Gd -iml gE
 Aŕ anky svŕn irSqy nvy krny I g[es
 qrh Dŕry Dŕry Xy pŕy jÆ bn gE[is#K
 pŕn kysvŕn enkw sbŕn CTysi qg[% gŕ
 hirgábd svhb kysmX sy AvrB haqw h[
 j bik Bve-sŕw is& Aŕ ankw pZ Bve-
 vDmww is& siqq[kl dŕt-dmŕ Pŕj mŕ
 Bql-hE[ellhl-idnæ Xy qrnqŕrn ky ink t
 gwŕ gŕj r c#k mŕ rhqy Qm[Xy dææ ipqŕ-
 pZ bVy idly, Svŕvŕr Qm Aŕ ellhæsy
 siqq[ky svŕn Xŕæ mŕ bFæcFækr syw
 kl[es kvrxw % gŕ hirgábd svhb en
 pr bhq @s° Qm[

Bve-vDmww is& kw pZ Bve-gŕw bhq
 @is© Xŕæw hŕw h[esny ávvi Bivk hl
 Avs-pŕs ky gwææ pr Aprw dbdbw jmw
 ilXw Aŕ ke- bwr Avs-pVas sy admŕ
 Iŕr KŕKw[Aŕ qo Aŕ, do-qln bwr
 idn-idhŕw I vŕr ky pŕbŕl mchŕly Bl jw
 I tŕy Aŕ srkvrl Pŕj ky phæny sy phly
 hl hrn ho gXw[es smX I vŕr kw nŕKb
 hvikm idl wŕr Kun Qm[asny ke- bwr
 Bve-gŕw is& ko kvbŕkrny kw XEn ikXw

Final

prqu kœ~pšw n ge[Avikr smJw-bulw
kr srkwrl PŃj m̄ nŃkr rK ilXw[
jŃdl hl bud m̄m̄l qvn kl qrP Ek mihm
Aw ge[XhukBve~gfw is& nyEšl bhvdrl
idKve~ik luhŃrl PŃj kl hvrl jw rhl
lVve~jlql ge[

*idlwr Kun nypuc gw̄ enim ky }p m̄
idE :* esky SvŃk~m̄ idlwr Kun eqrw
K&w hŃAw ik asnyAvhl Ů hŃlŃ, svŃŃ, qŃ
AŃr c#k kw j ældurw esko enim m̄dy
idXw AŃr Avhl Ů gw̄ kl m̄PI ilK dl[
Bve~gfw is& esky jŃdl hl bud m̄
prlŃk gmn kr gXw AŃr askypŮ Bve~
svŃŃ is& nyAvhl Ů gw̄ m̄rhnrw SvŃŃ kr
idXw[Avhl Ů gw̄ kyinvsl hanykykrxw
Bve~ svŃŃ is& AŃr anky pŮ-pŮ
Avhl Ůvil Xw æis© ho gE[Cotl Avku m̄
Bve~ svŃŃ is& Aprl ninhw gw̄ rhw
krqw Ům[Xhl< Xh j Nm̄w-plw Ům̄ AŃr
Xhl<ApnypVosl kl vl œky bŃcœky svŃŃ
Kyl qw rhw Ům[enm̄ kl vl œ kl Ek
lVkl kysvŃŃ eskw Kus æjn Ům̄ jo amR
ky svŃŃ~svŃŃ bFæw gXw[jb Xh Avhl Ů
gw̄ m̄jw bsw qo es lVkl ky svŃŃ
ivvuh krnykl eŃCw ækt kl[lVkl ky
m̄vq~ipqw Bl en dœœky æjn syvvikP
Ům[vy Bve~svŃŃ is& kl svsvirk a°iq
AŃr esky Kundvn kyidno-idn bFæjw
rhy ekbul ko dŃ rhy Ům[asny esko
DvX BvX smJw AŃr Xh khkr ævlkur
kr il Xw ik BivX m̄Bl enkl sqvn kl
SvŃŃXw~kl vl œ m̄hl hŃAw kry[Bve~svŃŃ
is& ny Xh buq ævlkur kr l AŃr
ivvuh ho gXw[enky cvr pŮ-- gŃvl

is&, h̄nŮ is&dr qŮw cŃhw AŃr Ek
lVkl Ům[en SBl kl SvŃŃXw~kl vl œky
Gr hœ< AŃr es qrh Xh Kundvn
Avhl Ůvil E kl vl ky nvm̄ sy æis© ho
gXw[

kptŮm̄ w kyAvhl Ůvil Xw Kundvn kw
všw Bve~gŃvl is& AŃr askypŮ Bve~
dyw is& sy clqw h[ensy sbŃŃŃ
iváqr sykŮ pqw nhl<cl qw ibnw esky
ik Bve~dyw is& kŮ smX %l g[gâbd
is& j l kl hjŮl m̄syw krqw rhw Ům[
*(rmjs, qvirIK irXusq kptŮm̄ w 78-
88 : igPn, rŃj Ńj æ AIP dl pŃub,
496-93, m̄hllmd hsn (adŮ rŃj gŃrn
pŃub), 1-6, qvirIK gŮ Kvl sw (ru-
Kvl sw 188-90), kptŮm̄ w ætŃ, et's
pŃæt EŃ æjŃ, 1)*

sr lŮl igi©n es Grnykl jŮl m̄yl
binXvd kl vŃq~ko ævlkur nhl<krqw AŃr
Ek bnwrt smJqw hŮ ij skl vh kptŮm̄ w
ky Avhl Ůvil Xw Kundvn ko j ærq nhl<
smJqw[asky \$Xvl m̄srdr jâsv is&
kw qj, Kvl sw dl kw nŮw hrw AŃr Aprl
bhvdrl qŮw qlvvr kysvŃŃ ruEX kwXm̄ kr
lŮw hl Kundvn kl , cŃe~AŃr æBqw ky
il E kvPI Ům[*(rŃj Ńj æ 496)* ☀

Final

Dm-Dvj srdvr j ásw is& Avhl Uvil Xw

-s. blivdr is& j Avlis&ir*

18vk&sdl kymhwn ÚXi#qX&my&Ek nwm sllqum-al-k0n srdvr j ásw is& Avhl Uvil Xw kw mikXw is#K j rnT & my& il Xw j vq w h[srdvr j ásw is& Dm-Dvj Ú[Apny seq-ávBw ky kurxw j vny j vqy Dwmk pú[w srdvr j ásw is& Avhl Uvil Xw ny j hw&is#Kl gw&ky kurxw ivSúw sllmwn &úq ikXw vhl< k&w & b&ik, inpxw nliqvin A&r mhwn X&w ky }p my& Bl Avp kmwl Ú[srdvr j ásw is& is#K Dm-kyDvj Ú[enkyburym&buq krqysmX j b enkysm&ty jlvn-eiqh&s ko DXwn kysúw pF&e j vq w hYqo enkl Súr&Xq Dm-sy A&q-p&q nj&e Avq l h[enkw surw jlvn gú swhb kl bi&S&w A&r Dm-A&úw&ir q jlvn-m&X& sy Brw pVw h[

&wX: khw j vq w hY ik mhl & kl n& hm&w mj &ú h&ql hY Xw d&ry S&ú& my& mj &ú n& pr hl mhl brúE j w skqyh& srdvr j ásw is& Avhl Uvil Xw kw bcpn j &sy blq w vh Dm-ky Dvj kl mj &ú kl kw skq d&w h[srdvr j ásw is& ky ipq w s. bdr is& ny Apny ipq w s. dyw is& kysúw %ú gú g&bd is& j l kyke-bur d&w& ike Ú[enkl Dú&v&n m&w h&ú l & s&úE srdvr bu& is& kl bhn Ú[j o is#Kl my& bVl pirp#v Ú[A&r g&rb&w&l-p&ú Ev<klq& bVl %ú w kysúw ikXw krq l Ú[g&rb&w&l kl p&ú Avpkl m&pw& ky gu&ry ky s&úw sj l h&ql Ú[enkw jlvn Asll m&Xn& my&

purvq&n is&inX&v&w Úw[es qrh is#Kl jlvn my& Blgl }h& ky r#q-ib& sy apjy srdvr j ásw is& Avhl Uvil Xw ky jlvn pr Apny m&w&ipq w ky Dwmk jlvn kw &Bw &EX& idK&e- d&w h[b&cy kl bi&S&w ky il E j b piq-p&ú n l ny %ú gú g&bd is& j l kl syw my& ap&ú& h&kr Ard&is kl qo pur&S&w ny Av&ú&w dl-- "vúhgú Ak&w p&rk kl Av&ú&w krq s&ú&sg& kl syw krq gú n&nk s&whb kw DXwn krq gú Ag-s&g h[Avp&w p&ú gú kw l w h&w[" es Av&ú&w kw s&kw es gú ky l w kw j Nm v&úK s&ú l 15, p&ú&w& s&ú q 1775 m&ú&bk 3 me& sn 1718 e- ko h&ú[¹

ABI vy 4 s&ú ky hl Úy ik ipq w kw s&úw isr sy aT g&ú[m&w& j l ny Cotl am&my&hl gú ky l w ko g&rb&w&l-p&ú A&r klq& my& inpxw kr id&ú[iPr m&w& j l dsm gú ky mhl m&w& s&úrl j l ky p&is id&ú l cly g&E A&r anko g&rb&w&l-klq& smw kr ankl syw krqy rh[srdvr j ásw is& Bl Apnl m&w& ky s&úw S&ú& pF&y klq& krqy A&r seq s&n kr inh&w h&ql Ú[es Dm-Dvj kw pul n Bl m&w& s&úrl j l kl ingr&ú l my& h&ú[

m&w& s&úrl j l srdvr j ásw is& ko bh&ú ÍXw ikXw krqy Úy A&r Apny b&cy&kl qrh iKl v&ú&ip l v&ú Ev<p&ú l n-p&ú&w krqy Ú[m&w& s&úrl j l srdvr j ásw is& kl bu&ú&w&ú&

*Apr sícv, Dm-ú&úv km&ú l (iSú&ú&w gu&ú km&ú l), %ú Am&sr s&whb-143006, Par : 9814898212

Final

mxDwimk pirp#vqw AOr gurbuvt kyil E æn dK kr bhq-sl Avsiltv: idXw krqy Qn[es qrh Xy l gBg suq vhw- muqww sdr l j l kl syw mX rhy[

muqww sdr l j l sy ivdve- AOr Avsiltv: l j r j b nvib kpt is& syim l ny gE qo qlæw bi© sdrir j ásww is& ny Amq vj y Kul sy ky dlvin mX Apny muqww j l ky svdu 'Avsww kl vir' kw klqæ ikXw[vuvit kl imTvs, sdr l l Avwvj ærg-Fg, ávBww, is#Kl AváQw AOr syw-Bww kw nvib kpt is& pr ghrw æBww pVw AOr althæy enkl muqww qQw sdrir biv is& sy sdrir j ásww is& ko mug il Xw[mhwn Avémw kw vcn mdVw n gXw AOr nmæw ky svdu bÇcw (s. j ásww is&) ankl Jol l mX ful idXw :

*Aræq vj y vie dæurw Avsww vir l gue[
muqww sq kl sir ris l l
Brl præn rs gue[
smkV is& srb Kibw QME
Ar hvil sm sru[
is& kpt nvib Kbit ho bul k qe-hkur[
Aprl gad vlc bVw ky dlno IXw bDy[
puc AsPI Krc idvko piz kih ky try[
biv is& ny hvdu j d/ qb
vlc idvin AlwQ[
eh pizVw BXo Awp kw hm gadl qw pwxQ[
eh sm pæw Kul sy Jt pt
sdw Ardusw dlAq[
j sw is& nvib kw piz qb hl qlprgt l Aq[*

es qrh sdrir j ásww is& %b gE nunk svhb kyinmt pe kl Gæ l yDm-kl Cwkw mX jvin hli[fWgfw is& ky Svbbæ-mX- "sdrir j ásww is& bVy BwXSw l nQj vin Qy ij nko vithg[Akul prK ny mhwn Avémw muqww

bSæ, ij snyanky j lvn ko gris#Kl kysw mX Ful w[askypScwq althæ muqww sdr l j l ky curxwæ-mX rh kr syw-Brpt j lvn bnvnykw Avsr im l w[Ab althæ plæw is& AOr gE kw Kul sw bn kr kQm Ev<dæw kl syw kyil E qXw hony hq sdrir kpt is& j sy mhupæw kl sqq ævq ho ge[³

"sdrir kpt is& ny Apny hvduæ sdrir j ásww is& ko Kd puc IXwæ-mX Svml hkr Kfybuty kl pht dl AOr Kul sy kl rihq kw apæw idXw[Kfyky Amq AOr nvib kpt is& kl iSæw ny as pr sony py sbugy kw kum ikXw[kæn qo vyph l y hl Qy Ab Amq kl Sæ#q ny althæ pws bnw idXw[j huk ph l y vy gurbuvt kys}r mX hr smX asl kw guXn krqy Qy Ab cFæ l jvin mX Kul se-j æw kl ankymn-smæ mX l hræaTny l gl AOr vyhr syw mX Augy bFækr ihásww l ny l g[⁴

Amq kl duq, gumiq kl rihxul, drbur mX sqq kl syw krnw pKw Jilvny gE ky l gr mX bqæ sP krny sbh-Swm gurbuvt kypvt AOr Svbd-klqæ kl syw nyanmX Dm-kl pti qrh sy pirp#vqw l w dl[es qrh gris#Kl j lvn hl ankw Dm-bn gXw[es l Dm-kl syw Dm-kl ræw Dm-æQwæ-kl syw grlboæmj æthæ kl syw Dm-ky inSwwæ ko , ew aTvny Kul sy kl cFæ l kl w bnvny ky il E Aprw sruw j lvn l gw idXw[

Kul sy kw Dwimk AOr ruj nliqk nyæv : sdrir j ásww is& ky ævriBk j lvn mX dæw AOr Kul sw pæw kl hv l q bhq biFæw nhl< Qn[bubw belw is& bhvdr kl Svhl l ky bud Kul sy pr sSæ l kw dOr AvrB ho gXw[l vhr kysbæw Abæsm' Kun nyis#Kækw kE l -E-Avm krnw AvrB kr idXw[as

Final

smX kyhul wq ko sXd mbMnd l qIP vxwv
krqy hE il Kqw hY :-

"is#Kαko nlcw idKw kr A0r anky
nyw belw (is&) ko mur mkw kr, ankl
qvkq ko bbud krny A0r ankl k0n kw
Kwv-Koj imtw dny kyil E Abdsm" Kun
ny bhq s\$aj kl[Ek budSwhl Prmwv
jvrl ikXw gXw ik (gE) nvnk (dy j l)
ky Dm~ ko munnny vvl α ko kEi kr idXw
jvE A0r hr Ek is#K kyisr kyil E nkd
envm rK idXw gXw[KlJyhE msI mureny
anko khlitknyn idXw A0r j hvkhlkBl
kα-is#K imlw asy bhq byhml ky sv0w
kEi kr idXw gXw["5

I gvqvur ke-vfw-si\$QXαA0r j 0mαkw
d0r clqw rhw[Bie- mnl is& j l kl
Suhvdq he- j bh, 1734 e.-myrvidr Swh ky
hmly nvidr Swh ky kwPlα kl llt,
j kairXw Kαn kl si\$QXw masy rgV kw
kEi, bubw baqw is&-bubw grjw is& kl
Suhvdq, j l ve-1745 e.-myBie-qw} is& j l
kl Suhvdq, dlvn j spq rvk kl m0q, Cotw
G0l 0vrv (1746 e) Avld GtnvE<he- Coty
G0l 0vry my srdvr j asw is& Avhl 0vil Xw
bvl Sv0vrlqw ky sv0w l v[

"iPr Kul synydrvinXα APgvnXαky
sv0w mkvbl w ikXw dlvw byg kysv0w t#kr
(1747 e), mlr mαUkl si\$QXw Ahmd Swh
dvnrl kw d0rvw hmlw (1747 e), dlvn
k0w m0l kl Swh invvj kysv0w ml qvn kl
l vve-he- es l vve-myKul sw p0w nydlvn
k0w m0l kl mdd kl A0r j lq αvlq kl[
dlvn k0w m0l kl j lq ky bud srdvr
j asw is& Avhl 0vil Xw ny Dm-Dvj bn kr
dlvn k0w m0l sy% hirmdr svhb, %

Amqsr svhb A0r sror kl kvr-syw
krvve-q0w dlvn k0w m0l syhl qln l vK
{pE Kc-krvw kr gE^avrv svhb bul l l l w
% h nknvw svhb kl emvrv A0r Ek bVw
sror brvXw["6

Kul sw p0w kw Dvmk nyE : Dm-Dvj bn
kr srdvr j asw is& Avhl 0vil Xw nyKul sw
p0w kw Dvmk nyE^v Bl ikXw[imsl-kul
kysmX j b nvib kpt is& ko nvbl imll
qo as smX nvib kpt is& Kul sw p0w ky
rvj nliqk q0w Dvmk j E0vrv 0v A0r sBl
is#K ankynyE^v myDvmk A0r rvj nliqk
P\$ly krqy 0v[7 A#q0r, 1753 e- ko
nvib kpt is& Akul α0vvn kr gE["7

10 A^v, 1754 e.-ko v0vkl kyidr
% Akul q\$aj svhb ky svvnny Kul sw
dlvn sjw[srbA sgq ny nvib kpt
is& kyil E Ardvk kl A0r srdvr j asw
is& Avhl 0vil Xw ko hr αkur syX0X jvn
kr nvib kpt is& kl j gh Kul sy kw
rvj nliqk A0r Dvmk j E0vrv α0vvpq ikXw["8
nvbl kw ikqvbl Bl srdvr j asw is& ko
dyidXw[es qrh Avp Dvmk A0r rvj nliqk
}p syKul sw p0w ky Jfw brdvr (Dm-Dvj)
p#ky q0r pr bn gE[

Amq αciv kyil E cgvrv : Dm-Dvj haqy
hE srdvr j asw is& nyis#kl kyαciv ky
il E Amq sciv pr Bl j α idXw[cihyv
smX j gαX0αkw 0v prqv srdvr j asw
is& sv0w-sv0w Amq-αciv kl qrP Bl Dvvn
dgy 0v[sgq my'Avsw kl vvr' kw klqf
inxmrvsvr krqy rh[

"bubw dlp is& j l j b 'biv' kl svve-
kyil E krqvrvr AvE qo Avp ankl syw
krqyrhyA0r sv0w kyp0veq vn Bl ikE[

Final

anky es Ūxvhur ky kurxw bhq-sy l qg Ameq-pvn krnykyil E anky pns Avqy Qm Ameq-pvn krny vnl y ko kChrw kqy dsqir, cindr AŌr [™]pukw vy Aprnl qrp sy dgy Qm kVih ^{asvd} AŌr Ardus Bl Aprnl qrp sy krqy Qm Ameq Ckny ky bud kae- anky pns rhnw cihqw qo pŋl Anzw Qm Agr kae-dŋry j ^ÉQm my Xw Gr j vrw cihqw qo Bl n rakq¹⁹

esl qrh pitXul w irXusq kymhvrvi w Amr isŋ ko srdvr j ^{asw} isŋ Avhl Ūvil Xw ny Kd pnc ^{IXuro} my Swiml hkr Ameq Ckixul srdvr j ^{asw} isŋ Avhl Ūvil Xw ny Dm-Dvj hony ky kurxw pŋk Ekqw kyil E Bl Aprnw Xagdm idXul pŋv my drvr nhl< pVny dl j b Ek bur bubw Avl w isŋ pitXul w ko Aŋdwl kl mdd krnyky kurxw sj ^{ae} dny kw Pŋl w kr il Xw qo srdvr j ^{asw} isŋ Avhl Ūvil Xw ny Kd dKl dkr imsl ^{okysrdvra} ko smJwXw ik bubw Avl w isŋ ny jo kŌ Tik Xw gl q ikXw hY vh v#q kl kltnliqk j ^{arq} Qm smX twl nw j ^{ar}l Qm Agr vy Aŋdwl ko pvnlpq rsd Bj qyrhy qo dŋrl qrp Avpko gol w bw}d AŌr Gŋy Bl dgy rh es qrh pŋk Ag Alg krny Tik nhlŋ Xhukqk khw ik Xy gŋ ky is#K hŋ enky iv{© kae- Sŋld Anvdr vnl w nhl< bol nu AŌCw Xh hgw ik enko qnKvh l gwkr ddburw Ameq Ckw kr pŋv my iml w il Xw jvE¹⁰ iPr srdvr j ^{asw} isŋ Avhl Ūvil Xw ny bubw Avl w isŋ ko Ameq Apny hŋvra pnc ^{IXuro} my Swiml hkr Ckixw AŌr Apny hŋvra kVih ^{asvd} bŋv l sb srdvra ny Ek svŋv bT kr ekŋy l gr Ckix¹¹

pŋk Ekqw kl Ek AŌr Gtnw svny Avql hY j b krqurpar ky DŋrmiŌl Xa my sy sŋl gul v b isŋ ny pŋv kw Ag bnny kl ivnql kl qo srdvr drburw isŋ Avd ny khwik esil E Ameq Ck kr isŋ sj nyky bud hl pŋv my Swiml hŋw j w skqw hY j b krqurpar (j l ŋr) j l sv ikXw qo Kul syko khw ik %l gŋ gabel isŋ j l kw hŋm Qm ik DŋrmiŌl Xa ky svŋv my j d nhl< rKny prquAb en l qg ny Kŋykw Ameq Ck kr isŋ sj nw kbŋ kr il Xw hY esil E mhvrvi kl Anzw Ansvr Xh l vKk Sŋmll Xq pŋv hY anko Kd pnc ^{IXuro} my Swiml ho kr Ameq Ckixul iPr alhY khw ik l gr qXvr kro AŌr sBl ny pgq my bT kr anky hŋvra l gr Ckix¹²

Dm-AŌr gŋ my ivSvns : Dm-Dvj srdvr j ^{asw} isŋ Avhl Ūvil Xw Dnimk pŋt w Qm ds gŋ svhbvn AŌr Akul pŋK kl sr^{aq}l AŌr Sŋ#q, bi\$ŋw my ankw dFærvdw Ev< Atl ivSvns Qm eskl Ek imsvl Xh iml ql hY ik Ek bur j l ŋr ky sbŋvr Adlnw bgy ny svŋw mŋvj brvny pr Aprnw rvj brvny ky il E pZ il Kw qo srdvr j ^{asw} isŋ Avhl Ūvil Xw ny vŋhgŋ pr Brŋsw ^{akt} krqy hŋ khw ik smJq w iksl sbq my nhl< ho skqw #Xak dŋra my \$Xul ^{okw} Agr hY is#K asl qgy kysvŋv rvj brvEgy ij sky svŋv mgl ^{ok} ny brvXw hY ml vkuq mŋvra-E-j g my hl hgl Sŋvldq idE ibrw AŌr Kth bhvE bgy Avj all nhl< iml ql is#K ^{ok} kl cmkql qgy dŋkr mgl smJqy kl bŋy krny l gy hŋ j b Xh qgy cl ny l gl qo rvj kdm ^{ok} my hgw 'rvj krqy Kul svl kw vŋX iksl ky rhmo-km- ky svŋv nhl<

Final

Xh viihguf kl rhmq Aor bisanaw ky sidiu
pbtw hacyuf ij nky mudi pr esvr Kad m0k
il K dyvh d8rysykuyj apr #Xw il KviE
ijs pr dno:j hwn kw budSinh as^o ho asy
Aor iksl K6w kl j 3rq nhlE¹³

Xyvcn Dim-Dvj srdvr jasw is6 ky
guf Aor guf kl bisanaw ky ilE Atl
ivSvns kw iSvKr Quf guf nyApnyis#K0:kl
ruj Aor budSinhq kixm krny kl mard
pbtl Bl klE

%b hirmdr sinhb kl syw : mgI0: Aor
dininX0:nyCotyv bVyG0I 0v0:kysmX q0w
ANX Cotl-motl JVp0:kysmX Kul sw p0w kw
bhq nksm ikXuE bVyG0I 0vrykysmX Ek
hl idn my:30 hj 3e sy EXudw is60:is6inX0:
q0w b0c0:ko Sindh krwv kr Bl Kul sw p0w
"qA Kul so so rhXq gXo su Kat gvie"
bol qw hAw cF0d kl w my:rhqw hE dininX0:
0vrv %b hirmdr sinhb ko igrvrv sr0r ko
pnt:rv begybbud krnyXh sbsyEXudw Ash
Quf d8rl qrP bVyG0I 0vry ky bud Ahmd
Sinh dural %b hirmdr sinhb Aor askl
j 3eldvl j 3eln n0Sihrv p^oAw ky c0vrl
sinhb r0k kypns igrvl rKw gXw Quf asky
ilE Sinq-Xh Qut ik j b qk Xh rkm vps
nhk haql, %b hirmdr sinhb kw cF0w
c0vrl sinhb r0k lgvE¹⁴

srdvr jasw is6 Avhl Vvrl Xw ny Dim-
Dvj bn kr srihd Pqh ikXuE srihd kl
Pqh kybud Kul syko bhq surw Din iml vE
srdvr0:0vrv es Din kl but my:srdvr jasw
is6 ko n0 l0k {pE as smX ihasyAvkE¹⁵
srdvr jasw is6 Avhl Vvrl Xw ny srbA
Kul sw bol w kr %b hirmdr sinhb, sr0r
Aor b00:kl kvr-syw kyilE guf kynvm pr

syw ekSI krnykyilE 'guf kl cndr' ibCw
dl Aor sbsyphlyKd n0 l0k {pXw syw ky
ilE cndr pr rK idXuE p0c l0k ANX
srdvr0:syekS0w hAwE surw Din ekS0w krky
Bve-d0s ruj ibD0c0dE ko %b hirmdr sinhb
kl syw krnykyilE inX0q ikXuE

eskysidiu hl c0vrl sinhb r0k ko bol w
kr sEkr dpyhE qln l0k {pE d0kr %b
hirmdr sinhb ko igrvl sym0q krwvkw Aor
ANX pijvirX0: q0w Akvrl X0: ky j mrvy kl
rkm Bl Br dlE¹⁶ alh0ay Apny jlvn ky
Aiqm cur-p0c sul %b hirmdr sinhb kl
syw b00: ky inmvrv Aor Sivr kl syw my:
l gvE q0w ApnyDim-Dvj honykw phrv idXuE

sil qun-al-k0n Aor Kul sy kw is#kw :
srdvr jasw is6 Avhl Vvrl Xw ky n0vE my:
j b Kul sw p0w kw l0v0r pr klj 3e hAw qo
nvib kpt is6 0vrv kl he-BivtX-vvrv ky
Sind, j o srdvr jasw is6 Avhl Vvrl Xw ky
bcpn ky smX a0c0vrvw ikE Quf ik "qvy
Aor qvl sqvn ky Avgy AvsAvkvvil ydrbvn
cl w krgy pbt hE srdvr jasw is6 sy
khw ik "mulyes grlb-invj p0w nynvib
brw idXw hY quly #Xw pqw puqSinh hl brw
dE"¹⁷ Xh BivtX-vvrv sEX sinbq hE guf
kl "mpw kw sdkw srdvr jasw is6
Avhl Vvrl Xw ko 'sil qun-al-k0n' p0w ky
puqSinh kl pdvl 0vrl hE¹⁸ p0w-syk Aor
Dim-Dvj hacy hE srdvr jasw is6 ny Bl
bvbw belw is6 bhvdv kl qrh %b guf nunk
dy j l Aor %b guf gabel is6 j l kynvm
pr Kul sw is#kw jvrl ikXuE

kvl iaZX0:ko C0vrv : is#K Dim-my:0Zl
ko "so ika melw AvklEyj quj mih ruj vr"
kh kr s0mvinq ikXw jvrv hE kuj 3e nt

Final

mbMnd il Kqw hYik is#K, iáZXo-ko 'bVI' Xw 'biffi' khqy hK AOr hr áZI cnyh vh Aprl ho Xw iksl dómn kl, ko sÉkur dgy hÉ Dm-Dvj hqy hÉ srdvr j ásw isÉ ny Kul sw pÉw kw ngyÉv krqy hÉ 2200 sy ÉXndw ihelUiaZXw-gredvul svihb kynj dIk Ahmd Swb ky kþ sy CWvneÉ iPr sbko Kc-dkr anky Gr phæw idXu[fW gÉw isÉ ky Sndæ-ky Anæsr, "es hmddl- AOr bhvdlrl nysrdvr j ásw isÉ Avhl Uvil Xw ko mSvht kr idXw AOr askl idlyl qOm intkum syw kl Dnk curæqrP PÉ ge[¹⁹

esl qrh áZI kysÉkur kl Ek AOr Bl imsul imlql hY ik Añdwl kw inXq ikXw jrnY j hvn Kw j b mðvn-E-jg my sy GdVy pr cfækr Bug gXw AOr Aprl bgy ko Bl CdV gXw qo srdvr j ásw isÉ Avhl Uvil Xw ny bVy sÉkur kysvðw bgy sy pCw ik asy khw phæwXw jvÉ? asny khw ik j MmU ky ruj w kl rnl askl mabdl bhv h[askypus Bjy jny pr vh Apny Avp Gr phæ jvÉgl[srdvr svihb ny Apny cindw srdvræ ko svðw Bj kr bgy ko j MmU phæwXw²⁰ esl qrh purlpq ky mðvn my j b mrvT w jrnY hl kr qOm askl syw dvinXæ sy hv kr Bug ge- qo skVæ mrvTny bel bnw ll geÉ srdvr j ásw isÉ kyngyÉv my isÉæ nyen mrvTnæ ko anky Gr mhvvtöqk bVI kiTnve-syphæwXw²¹ iáZXæ-kl eÉj q-Avb} kl svæw qOm sMmwn kl Xh syw Bl srdvr j ásw isÉ ky Dm-Dvj hony kl gvhl Brql h[

es qrh srdvr j ásw isÉ Avhl Uvil Xw ky pÉw-syk AOr Dm-Dvj hony kl bq krqy hÉ aptt }p sy khw jw skqw hYik

alhoay pÉw kw JÉw-brdvr bn kr Apny j lvn ko bukv, bukv kysvðw j d/qy hÉ Dm-ko Apny j lvn kw Avðvr bnwXw[

Akul prK vihgÉ kl rjæ my Aprw qn, mn, Dm sb kC Apæw kr Dvink kuK-ikE, Kul sypÉw ko bil idXæ-pr phæwXw Kul sw ruj kuXm ikXw AOr Apny Avp ko inmukw pÉw syk khI vw kr Dm-ky JÉy gvW[hvvl y AOr itÉpixonK:

1. fW gÉw isÉ, *srdvr j ásw isÉ Avhl Uvil Xw* pjabl Xhvstl, pitXw w 2011, pÉT 5
2. zunl igAvn isÉ, *pÉw ækðw* pÉT 1217-18
3. fW gÉw isÉ, *apræq*, pÉT 10
4. *apræq*
5. *History of Punjab*, Calcutta, 1891, Page 188
6. fW gÉw isÉ, *apræq*, pÉT 63-64
7. fW hrl rwm gÉw
8. fW gÉw isÉ, *apræq*, pÉT 75
9. iæ< siqblr isÉ, *sd qm-al-kOm srdvr j ásw isÉ Avhl Uvil Xw* gumiq ækðw A#qbr 1983, iSromixw gÉw w æbðk kmÉl, % Amæsr svihb, pÉT 35
10. fW ikrpw isÉ, *bubw Avl w isÉ*
11. iæ< siqblr isÉ, *apræq*
12. æn isÉ hqql mrdvn
13. iæ< siqblr isÉ, *apræq*, pÉT 33-34
14. fW gÉw isÉ, *apræq*, pÉT 207
15. *apræq*, pÉT 134-135
16. *apræq*, pÉT 207
17. *apræq*, pÉT 108-109
18. *apræq*
19. *SimSig Kul sw* 145/507, gÉw isÉ, *apræq*, pÉT 105
20. iæ< siqblr isÉ, *apræq*, pÉT 39
21. *apræq*, pÉT 39-40



srdur j ásw isê Avhl Uvil Xw

-fll/jlq isê 'slql'

j/lm Aor prvirsw : Bie~kullh isê nuBw (gurSibd rqnukr mhvn kón) kyAnúsir-- j ásw isê Avhl Uvil Xw srdur bdr isê ky Gr gwz Avhl U (ij áw l vhor) my:1718 e:-my: pñw hñw es Grvnykw mkl sñdñisê (s'w isê) Ony ij sny gwz Avhl U (l vhor) bñw eskw pVpogw s. bdr isê nvnb kpt isê Pj ðepir kw cutkur Ony ij skw dhvq 1722 e:- my: ho gXw qb s. j ásw isê l gBg cur vñw kw Onw mñqw sñrl j l ny esko Avñlvñd ðkr Ek gñ -kl bi\$ññw kl Qñl pñw my: s. j ásw isê kw mun-sÈkur bhq bFagXw pitXw w-piq rñj w Amr isê ny s. j ásw isê ky j ÈOny syhl Amq Ckw Onw s. j ásw isê ny 1747 e:- my: % Amqsr snhb ky hvikm slvbq Kvn ko pur bñw kr askw bhq sñrw elvkw Apny Adñn kr il Xw s. j ásw isê ny 1749 e:- my: Sñhñvñj ko mñ qñ sy Kñrj krny ky il E dlvñ kñw mñl ko Bñrl shñXqw dl Qñl 1753 e:- my: s. j ásw isê ny j l ðr ky hvikm Adñw by ko j l q kr Pqhñd prgnw pr kñj ðe kr il Xw

j b Ahmad Sñh Aññw l mrvñko KEm kr bhq sñrw l ðmñr kw mñl -Asvñb l kr Aor hj ðe ðihelUpññw-iaZXo ko bell bnw kr l vhor pur kr vñps kñbil j vny l gw qo s. j ásw isê ny ðñry isê srdur ko l kr askw bhq sñrw mñl Bl l ðe il Xw Aor an sBl bidXo ko Cñw kr anky Gr phñw

idXw ij s kurxw añh: 'bell-Cñw Xoñw kl pdvl Bl imll es qrh bell-Cñw siqqñ % gñ hirgábd snhb ky sçcy isê ny Apny gñ kl mXñw ko kñm rKw

s. j ásw isê ny bVy Gñl Ony my: bVl Sñtvñrqw idKñe esny vies j \$ñ KñE, prqu iPr Bl l Vqñ Aor j Uqñ rhw s. j ásw isê mhvn Dñvñr Xoñw inmñw dñrl, sçcy ihqññ Aor bVysdñvñrl Onw s. j ásw isê kw dhvq 1783 e:- my: % Amqsr snhb my: hñw ankl Xudgñr % Amqsr snhb my: bñw At l rñk j l ky gñ ðvñw snhb ky pñs hñ

s. kpt isê ny Apny dhvq ky smX Apny Sñtvñr pñk s. j ásw isê ko kl gñdñr pñqSñh kl vh qlvñr sñl Qñl, jo anko mñqw sñrl j l sy ðñq hñ-Qñl Xh Anmol váqu irXñsq ky qññKñry my: mññ ð rhñ s. j ásw isê ko Avhl Uvil Xw imsl kl srdur (j ÈOnvñr) imll esny es pdvl pr rhqyhñ pñw kl Kb syw kl Ab s. j ásw isê kl gñw Sñhd Bie-rqn isê (Bgñ) mñq 'pñw ðkññ (pñT 217-218) kl j bñl sño ik kñypñw kl Sñrxw my: Ankr vy bñdSñh bn gXy :

dñrw

sñkl j ásw isê kl, Ab mñ ida< sññe mñq Kñq Kñl sñ r l Xq BXo pñw piqSñh

Avhl Uvil Xw kñm kw Ek grñb kl w Avhl Ugñw kynj ðñk l vhor kw invñl Aor

Final

Final

guf kw lwl bdr is& Om[vh sb akur kykum krqw Om[askymrnykybud askl p&ni AOr Ek piZ rh gE[mukpiZ kw bhq IXur Om[Xh aZI, guris#K Gr kl bjtI Qit, ij sko askyipqw nygurmkI AOr pF&idE Qiy AOr gurbwil k&faQu krvw dl Qit[

vh ssiml -mukkydon&qrP syis#Knl Qit[vh p&it hm&uw Apny guqry m& fwl y rKqI AOr j hukkh<is&kl sqg haql, vhw ph& kr Suid-klq& kl c&kl krqI[s&Xw ky smX in&X sad& kw piit krqI[vh daqurw pkV kr klq& krqI[askw bul - piZ q&w d&sl bVy &yn sy as klq& m& Swiml haq[don& v#q vh Suid-c&kl krqI[j hukkh<BI is#K sqg asyklq& krny ky iLE bilvql vh AvSX ph&ql[riq-idn vh c&kl krqI[k&-j dV-mj w n Bilvql[

Ek bur mukpiZ nyrnvib kpt is& ky kb m& Ausw kl vir kw klq& ikXw[sb qrP Suiq psr ge[p&w as pr Aiq &S° h&w[vh Blyv#q pr vhwAve-Qit[nvib kpt is& kl nj& askybul k pr pVI[asnybul k ko bilw kr asyAm& Ckw is& sjw idXw AOr asyApnywis rKnykl buq kl[bul k kl muqw ko es pr bhq K&w h&[asnyApnybul k kw h&w nvib kpt is& ky h&w m& dy idXw[

Xh gu[-Gr kl s&cl &jmkw AOr in&X klq& krnyvul l as bul k kl muqw Qit, ij skw num srdur j&sw is& AvhI Uvil Xw &is© h&w :

Aiq &sn p&w iqs pr BXa[
BlyvKq ikq vhu Qo AXa[
kpt is& IXo bul bilve[

kIXo is& inj Aim& Ckue]10]

Xhl bul k s. j&sw is& AvhI Uvil Xw Qiy ij skw h&w askl muqw ny nvib kpt is& ko pkVwXw Qiy :

d&rw

*muqw BI as h& K&it dlrl bih PVie[
BlyBug as kyBE rhXo inbubYpith]11]*

nvib kpt is& nys bul k ko Apny fyym&hl rK il Xw AOr G&ko d&rw fwl ny kw kum s& idXw[d&ry l &onyas bul k ko bhq q& ikXw AOr vh rony l gu[r&qy r&qy vh nvib kpt is& ky p&w AvXw AOr khw :

m& d&rw v&qy nih&[

D& Dipo mih bhq krh&[

es pr nvib kpt is& nyasy IXur idXw isr pr h&w rKw AOr khw :-

"qthy G&ko d&rw d&rw hY Agr p&w muly nvibl &dur kr skqw hY qo quly puqSwhl BI dyskqw hY"

bs, j&sw is& m&no in&w ho gXw- is& kw bol w b&ur Q&v y j vrw Qm[bul k j&sw is& puqSwh (budSwh) j&sw is& AvhI Uvil Xw brw[j&wry ny d&w nvib s&hb kl buq s&cl h&-:

khl buq mk dXo ipAvr[

'q&w d&rw d&rw b'g hj&]14]

hm q& kln p&w nvib[

qrY kirXgu piqSwhl qub[

asl vkq qy BXo in&w [

Swh khwXo j&sw is& klwl]15]

AOr in&selh s. j&sw is& klwl budSwh bny ij N&nyphI l bur is#kw clwXw AOr Kwl sw rv&X a&wipq ikXw, Ahmd Swh A&w l ky Ad&rn m&kl Apny Ad&rn ikXw

A0r es qrh Swhæ kw Swh khluXw['SimSuy' Kul sw 'm'q zunl igAwn is& (p#T 196-97) m#dj -hY ik--

"j b Ahmd Swh mrwto:pr Pqh p#kr luh0r l0tw A0r luh0r Avkr vh q\$æ pr bT w qo sBl c0wirXæ srdvræ Amlræ Avid ko apiã0nq hony kyil E h#m ikXw[kst kymlr mbMnd Kvin ko esil E k#l kr il Xw ik asnyis&æ ko {pXw idXw Om[as smX vh bls-bves hjæ ihelUp[ty A0rq, b#cy bij g- l VikXw l Vkyraqy karl wqy pkVyhE. bY gwVXæ-pr b#bn kr il E j w rhw Om qo srdvr j ás w is& Avhl Uvil Xw ny asy sb is#K isrdvræ ko s0w l#kr gædvul ky p#s ÌXus (dirXw) p#r krqyhE Acvnk j w dbocw A0r kl#Xæ-kyb#m knt idE[anko anky Gr Bj idXw[Xh Ai q pr#kwrl, n#knml srdvr j ás w is& ky ihásy Ave[bvdSwh l hU ky G#E Brqw h#Aw cl w gXw["

'SimSuy' Kul sw m#bVyG0l 0vrykybiry m#Bl sk#y iml qw hY ik--

"sBl srdvr qlviry Kle kr, Gd/y d0Vw kr d#v#Xæ-m#j w Gsy A0r bVl Bvrl m#r-knt kl["

"srdvr j ás w is& Avhl Uvil Xw A0r srdvr cFæ is& nycvr hjæ S#bvlr l#kr qln bvr Ahmd Swh kys0w j 0nykyil E d#v#Xæ-kl syw syt#kr l l[do bvr Swh qk n phæ sky pr#qu qlsrl bvr Swh ky nj æk j ukr s. j ás w is& ny gj - kr khw "EyAhmd Swh! Agr qlumd-hY qo ijs qrh l Vnw c#hy Aw l V lY m#w-q#w donæ kw j g ho A0r l g d#X# is& ny kvPl l l kurw pr#qu A#dwl l kl ihMnq n he-A0r vh tl gXw[" (p#T 298)

'chvir bwig-p#j vb' rciXqw gxw#w d#s vfihrw m#srdvr j ás w is& kl w Avhl Uvil Xw ky bvy m#il Kw hY ik--

, q#Pykpb0w vgYw Al m-AP r#j sl qnd S#d, ik l S#kry, ru X0w dl gPq#j

A0m#j srdvr j ás w is& Avhl Uvil Xw nykpb0w Avid kl qrP sl qnq kw J#w J#w idXw (p#qSwh bn gXw) A0r asky l Skr ko 'Xo w dl' khqy h#E

essy q#pX-Xh hY ik as smX srdvr j ás w is& Avhl Uvil Xw Xo w Kul sw dl kw æmk Om[r#j Kul sw kyphlycl#E is#kyky bvy m#gxw#w d#s (p#T 130) il Kqw hY ik-- srdvr j ás w is&, g#w is&, J#w is& Avid Bgl srdvræ ny 1821 ibYml A0m#j 1764 e- m#cvll ky {pE kw is#kw % b g# gæbd is& j l ky num pr tksul m#clwXw A0r Xh b# Pqh kw stk as pr il KwXw :

dg v q# Pqh v n#sq b#rg, X#Pq Ajænink g# gæbd is&[

nkadr srwX, % b Am#sr s#hb, S#hr luh0r isXw kot, g# r#q Avid q0w p#j vb kysBl m#kæ (elw#æ) m#Xh is#kw æcil q ho gXw A0r Ahmd Swh l is#kw clnw bd ho gXw[es sb#w m#p#j vb ky m#qAásbl Avl m k# Ek is#kæ-pr Ek A0r b# K#l ak# kr Ahmd Swh kyp#s kvbl l ygE (asyBVkunykyil E) A0r vh is#kw vhl Om# ijs pr Kul sw sl qnq ky p#iqSwh j ás w is& kw num Kdw h#Aw Om :

is#kw jd dr j#w b-Pjil-Akul, qKiq Aihmd girPq j ás w kl w [

iv#m msi°P (kqw-p#qk) ny'm#l ik-Aihmd girPq' kl j gh 'qKiq-Aihmd girPq'

Final

il Kw h[q[epX-dano-kw Ek hl hYik srdur jásw is& Avhl Uvil Xw kw sdkw jo as smX Kul sw kw mK j ÉOqur AOr srdur Qw is& Anj Ahmad Suh Añdhl ky mury m&k pjvb ky q\$e-ruj ky mil k bn gE h&AOr Xh shrw muqw s&rl j l kl "™pu-d&t AOr nvib kpt is& kym&X cutkwr srdur jásw is& kl vl ko juqw h[b&uk srdur Avhl Uvil Xw Kul sw rEX kl áQm&q kw qj ávl jrnY Qw jo acf stj kl qrh pjvb ky D&il y Auk&w pr is#K& ky juho- j l vl ky qlk ky }p m&cmkw AOr ij sny Kul sw piqSwhl kw sP&l idn cF&e idXw[(APsas, Xh dphrw Jtpt hl p&u«&hX&kl B' l cul & ky kurxw Summ m&FI gXw[)

srdur K&w& is& 'ih&t& AVP dw is\$&' (p&T 123) m&B&l ky '%& gur p&u & k&w& AOr d&ry eiqh&skur& kl & d&w& krqw h&w il Kqw hYik--

"srdur jásw is& kl vl gw Avhl U (es kurxw Avhl Uvil Xw) m&1718 e&vl m& j l nm[p&e sul kl Av&um&hl ipqw s. bdr is& kw swXw isr syaT gXw[phly%& g& gab& is& j l ky mihl muqw s&rl j l ny askw pul n-p&w&w ikXw AOr iPr bud m& nvib kpt is& ny askl d&KB&l kl["

"asny ruX eb&thm B&E l sy kpt&w l w Cln il Xw AOr es ngr ko Aprl ruj D&ml brw il Xw[s. jásw is& kw dhv& 1783 e- m&%& Am&sr sw&hb m&h&w[askl k&- A&l vl n hony ky kurxw s. Bug is& askw g'lnSw&n brw jo 1801 e- m& kul vSw ho gXw AOr askw l Vkw s. Pqih is& kpt&w l w irX&sq kw v&rs h&w jo mhvr&j w rxuj lq is& kw p#kw AOr Sw&#qSw&l l sm&uk rhv["

Avgy cl kr s. K&w& is& il Kqw hY ik--

"1745 e-kl dlvl l kysmX srbÁ Kul sw nyg&rmqw p&ir& ikXw ik sBl j ÉO& ko 25 rij m&e-m&v&t kr nvib kpt is& ko prm j ÉOqur (km&fr-en-clP) áQm&p& kr idXw j vE[srdur hrl is& B&l, s. n&w is& S&krci#kXw s. jásw is& Avhl Uvil Xw AOr s. jY is& kNheXw en rij m&e-m&sy &is© jrnY Qw ij Nhe&y pjvb ko m&l & AOr ivd&w hml w&e sy m&q kr v&ny m& P& l v&w& rol Adw ikXw["

b&uk srdur jásw is& Avhl Uvil Xw s&is©, mhvn AOr m&l j ÉOqur (srdur) Qw ij sko pjvb ky m&Sw&t X&w&A& AOr S&v&lr& m&shj qw sy Sw&v& ikXw j w skqw h[AiBv&dn hY as s&cy&cy is& k& ij sky S&w&w pr nvib kpt is& kw h&w Qw AOr ij sym&w&w s&rl j l kw crxw-ápSw&-&v&l q Qw AOr jo Kul sw kl g&-muqw kl "™pu-d&t kw p&Z Qw[

as BX&nk kul kyis#K bVyB&XSw&l Qw ij nko s. jásw is& Avhl Uvil Xw s. hrl is& B&l, s. cF& is& S&krci#kXw j &y mhvn n&w AOr srdur nslb hE[en mhvn S&v&lr&-nyivd&w j v&re&AOr A&X&v&irX& kys&w& l dhw il Xw AOr Kul sw piqSw&h& ko brw&w[askl n&w m&Ap&w l hU f&w kr asy p#kw ikXw[m&l & AOr hml w&e ky l Skr&kw Xh iqil &m Bl q&v kr cknv&t kr idXw ik vy (m&l pT&n P&g) Aj& AOr Aj lq hE[en srdur&-nyivd&w j &l m Sw&sk&kyfr kw B&h Bl d&w&-v&isX&kyid l & m& sy d&t kr idXw[Xy srdur d&w kl áv&Z&w ky Ag&w AOr mhvn n&w Qw d&w

Final

ky mi#q-diqw Qm[

nvib kpt is& kl srdvr A0r bhvdr kl Asll aArviDikvrl srdvr jásw is& Avhl Uvil Xw hl Qm[askl Svbvirqw kw is#kw j Nm l y ckw Qm Dnk j mw ckw Qm A0r vhl srbÁ Kul sw Xw dl Kul sw kw bryj budSwih ávlkur ho ckw Qm[nvib kpt is& kw 1753 e.-myinDm hAv[1748 e.-kl vSvKI ko %b Amqsr svhb myj b srbÁ Kul sw kw Bvrl ekS hAv qo srdvr jásw is& assyphlymDX pjvb kym&X nqvw A0r AjX ivj qvw áQmipq ho cky Qm[

Adlnw byj Kun ko hiSwXurpir myBvrl pruj X dkr askyel vkyky Smsk bn kr vh apr#q vSvKI ky smX %b Amqsr svhb srbÁ Kul sw kl bTk myphæ gXv[asl j dV-my ypr srbÁ Kul sw nygurmqw pvs krkydl Kul sw ko Xurh imslæmy bvtw Qm A0r s. jásw is& j hvkAvhl Uvil Xw imls kysrdvr Qy vhl<aNhy>SBl imslækw æmk srdvr A0r sælm kmvfr Bl áQmipq ikXw gXv[s. kpt is& ko qo Kul sw j l 'nvib' nvm sy sbáDq krqy Qy Ab s. jásw is& ko 'puqSwih' nvm sysbáDq ikXw jvny lgv[(dKq Kóuvq is& ricq 'E ihátb AWP dl is\$S', p#T 132)

jævny ny kC hl vtæ ky bud esl puqSwih ko Akul pirK kl puqSwih kw is#kw murqy dKv[l vhr as puqSwih kl ruj Dmrl brw idXw gXw Qm[Xh s. jásw is& Avhl Uvil Xw hl Qm j o Ajlm Pqh (mhun ivj qvw) ky }p my 1762 e.-my l vhr mydl Kul sw kl svrl Pqj kw mdrhl bn kr divKI hAv Qm A0r is#K puqSwih kw phlw is#kw murw Qm[

'puqSwih' kh l vny vul y s. jásw is& kl vl scmæ hl l vhr murny ky svw Kul sw puqSwih kw budSwih bn ckw Qm[l æqæ ny askw Bvrl ávvgq ikXv[vy Ab puqSwih jásw is& ko 'stl qm-al -k0m' kh kr bil vny lgv[

bvbw dlp is& j l Svhd ky Svj ikE km ko isry cFæny vul y Bl srdvr jásw is& Avhl Uvil Xw Qm[bvbw dlp is& j l kl Svhdq ky bud AEXucvrl SmskæA0r mgl pTmæko AivámrxvX sbk isKvny ky il E s. jásw is& Avhl Uvil Xw ny hl smh imsl dvæko Xh bdlw l yny ky il E l l kurw Qm A0r j l Bvrl qk mgl pTmrl Pqj Dkv[qy hE 1758 e.-my anko vrips kvbil Bvg jvny ky il E mjætt kr idXw Qm[qlht (Añdvll kw piz) q0w askw cIP kmvfr j hvn Kun bvl mi&kl syjvn bcw kr Bvg skv[vj lrvbd ky pvs cnvb dirXw piv krqysmX ankw svrw mul -Asvib Bl l tt il Xw A0r pTm l SvkirXæko budw kr %b Amqsr svhb l vkw gXw q0w ansy %b hirmdr svhb kw svrv svP krviXw gXv[Añdvll ny jo Apmvn %b hirmdr svhb kw ikXw Qm askw pttv-ptv ihsvb ckwv ikXv[Ab is#K Ek qrh sy pjvb ky vvhd hvkm Qm[

ij s qrh s. jásw is& Kul sw puqSwih áQmipq krny my Bl sbsy Avgy Qy A0r ij s Avdr-s&kur ky piv Qy asky vy XóX Bl Qy A0r iáQr Bl[vsrbÁ Kul sw kysvbw hr jgh Kvy Qm[Kul sw kl Svbtvirqw áQmipq krny my SvZu A0r AEXucvrl ko l l kurny my puqSwih kw J&w gvFæy my q\$æp-qvj ko hvsl krny my Kul sw ky isr

Final

pr Suhl CZ Jit vny mý Avj æl ikE pǰvb
 AOr Avj æl krvie~ kl dšw kl Dirql pr
 Kul sve~ inSwn svhb guFæy AOr , ew
 rKnymýEv<AviKr qk miškl smX mýBl
 GØI Qvæ<mýbšvnr j \$æ Kw-Kvkr dl æky
 dl ko SvZukyhmlysybcvkr siriæq j gh
 pr Iyjvny mýsrdvr j ásww is& Avhl Uvil Xw
 sdw KVynj æ AvE[Kul sw puqSvhl ky Xy
 mhvn ræk muqv sdrl j l kl Avšvhw AOr
 nvib kpt is& kl XoX AgAvæ~kw sckw
 hl Kul sw ko nslb hE[

Esymhv ngy prm guris#K, Svltvr
 svvpiq AOr bi©mvr inmvæw Qvysrdvr j ásww
 is& kl vl , gŕ ky l vl , puqSvhl srdvr ,
 Kul sw dl æky ngy sd qv n-al -kØm AOr
 PKRal -kØm, ij n pr gŕ-muqv pæw=Øv n
 AOr is#K sgq kl ^mpw kl diæt Qvl[

srdvr j ásww is& Avhl Uvil Xw nymuqv
 sdrl j l syAvšvhw il Xw gŕ-ipqv kl gldvr
 puqSvhl kl l vsvnl Bi#q kl AOr Apny
 pvl k nvib kpt is& qØw is#K pæw ky
 svØv vPw inBvæ; jo rxiv-Blvn ky Xo©w-inhg
 Qv ij Nhoý Apnw l hšpslvn pæw ky inmvæw
 mýl gw idXvl[srdvr j ásww is& Avhl Uvil Xw
 mhvn Xo©w Qv ij sny kvbl , kØvr AOr
 ihææqv ky AËXvrvl , j æl m diræy Aŕdvl l
 ko rxiv-æŕ mý l l kvrv AOr Dv m-X© mý
 ivjX ævlq kl[

ináselhv srdvr j ásww is& Avhl Uvil Xw
 ATvrhv<sdv kw Aqvl nX j rnl , gŕ-pæw
 Kul sw kw vPvdr sq-ispvhl AOr is#K
 sgq kw inmvæw-syk Qvl[j ævrv kBl
 svj ævdr hl Esymhv Ūxi#q pðw krqv hŕ

srdvr j ásww is& Avhl Uvil Xw nyis©
 kr idXw ik dFæivSvns, inræv XËn AOr

Dv m-qØw dšw kysvØv AttÈ l Xv m-hvŕbq hl
 Svltvr Xo©wAækl Svmsvŕy qv vrvy AOr j g
 ky hvØv hvæ hŕ jo AviKr j æl m ko
 SvPhv-E-hæql syhrPygl q kl qrh imtv
 kr rK dgy hŕ AOr kØm kl sidXæ kl
 gvŕvl qØw prvØlnqv kl j j l ræ ko qvl
 kr pvs-pvs kr dgy hŕ:


*Xk< mækm, Aml pðm, mhŕbq Pviqhy
 Avl m,*

*j hvld-ij ægvnl mý hŕ Xh mrdæ-kl Svmsvŕŕ
 qØw :*

*gvŕvl mý n kvn Avql hŕ Svmsvŕŕ n
 qdbrŕŕ*

*jo ho j Øk-Xk< pðw qo kt juql hŕ
 j j l rŕŕ (ekvvl)*

srdvr j ásww is& nyj Øm, j bŕ gvŕvl
 kl Avyl ruq mý Apny qn-bdn pr Anŕ
 Gw sh kr AOr Svrlr ky l hv kw AviKrl
 kvrv bhv kr kul l Avyl ruq ko imtv kr
 rK idXvl[j šy skVæhj ææqvæ ky kvb sy
 AviKr sPvl rØsvnl kl æBv ækt hvæ hŕ
 asl qrh es sd qv n-al -kØm nykiTvæXæ
 miškl æAOr qkl l Pækl j rv Bl prvhl n
 kvqv hE AviKr Kul sw puqSvhl kw svl-adX
 kr idKvXv ij svsvæ dirXvAækl Dirql sy
 j Øm, ANXvK AOr AËXvrv kw ghv Avrv
 sdw kvil E dt ho gvŕvl j nqv nyev qj ævl
 svl-ko Jk-Jk kr slv kl[

j }rv hŕ ik gŕ-pæw mý iPr sy kvæ~
 srdvr j ásww is& Avhl Uvil Xw pðw hq jo
 ANXvK AOr BvlBv ky j bŕ Bry l Skr ko
 pCv dy qØw sŕcy Aævæ mý dšw mý "sv
 Avŕ scl puqSvhl" ævmpq krŕ svrv pæw
 Xvl Avšv l gvE bŕw hŕ 

Final

srdir j ásw is& Avhl Uvil Xw : j lvn-s&thw-A0r ævilqXw

-æo ækubw is& (idvgq)

%l gú gábd is& j l ky ÈXáq-j aq smvny ky ds sul bvd A0r bubw bdw is& bhvdar ky Svhd hony ky do sul bvd gw Avhl Uvil Xw l vth0r mÿklwl Kvndun mÿs. bdr is& ky Gr 1718 e- mÿs. j ásw is& kw j Nm hAvl[vys. j ásw is& Avhl Uvil Xw nvm sy æis© hÉ A0r sil qun-al-k0n kw iKqub hrisl ikXw[althony nvb kpt is& ky bvd 1748 e- sy 1783 e- qk is#K k0n kw nÿæv ikXw[vy Avhl Uvil Xw imsl ky sbsy Aidik æis© A0r Svthvr j rny Qm[Avhl Uvil Xw imsl an burh imsl æ mÿ sy Ek imsl hÿ ij skw eiqhvs bVw hl g0rvmXl h[

imsl æ kysmX is& kw Avcrxw : imsl æ ky smX is& kw Avcrxw bhq hl pivZ A0r AvdSw-Qm[Dvink }p sy inXm mÿ bDy hÉ vysvdw j lvn ÚXqlq krqy Qm[A0r ruj nliqk }p sy bhq mj bth q0w cFad klw mÿ ivcrxw krny vnl y Qm[as smX is& Amq vÿ yaTqy Svdc-ánvn ky bvd inÁnÿ-pw[A0r ismrn krqy Qm[vÿ mÿnql Qm[dk-sik mÿ hmšw smqol A0r , cl cÿnvw rKqy Qm[hr ækur ky kt A0r BIK Avid sh lÿÿ Qm[SvZ clvrv æÈXk is& ko Avqw Qm[vy AÇCy Gwsvr Qm[Dm~A0r p&w kl Kvqr j g mÿ j U kr mrnw Aprw AÇCw BwX smJqy Qm[mÿlvn-E-j g mÿ j s is& ko ij qny Aidik j \$æ hqy aqrw hl vh

Aidik bhvdar A0r BwXvvn mvrw j vqvw Qm[qb is&æ mÿ Dm~A0r garbuvl ky il E Atté %©w Qm[j lvn pr&kvrl Qm[Avém-slvvn A0r eÈjq kl Kvqr mr-imtny kl qVp Qm[nÿkl ky il E hr smX is& kmr kskr qXvr-br-qXvr rhqy Qm[hr rj æ inÈX kl Ardvs ky bvd vy Xh ddrw j æ r pF&y Qm[:

AvigAw Be- Akul kl qbl clwko p&w[sB isKn ko hkm hÿ gÿ mvrAo g&w[gÿ g&w j l mvrAo prgt gvw kl dh[jo æB ko iml bo chÿ Koj Svbd mih l h[ruj krqy Kul sw Avkl rhy n kæ[K&vr hæ sB imlÿÿ bcy Svrxw jo hæ[kuj te nt mb&md ny as smX ky is#Kæ ky bury mÿ jo Svbd khy hÿ anmÿ sy Ek a©rxw kw Klw Anvud es ækur hÿ :-

"Xy(is#K) j g mÿ scmæ Svÿ hÉ mÿlvn-E-j g mÿ jo bhvdar Svÿ kl qrh l Vyvh kvÁw kÿy ho skqw hÿ Agr kæ- l Vny kw Fg slKnw cuhq hÿ qo ensy slK[. . . enkw l kb is& (Svÿ) h[enko kvÁy khvw nvesvPI h[. . . XyKil id l l mÿ hvqm ko mvr krqy hÿ j b XyAprl ql vvr Kle inkl qy hÿ qo kæ-bl vvn enkw mkub l w nh<kr skqw Avid-Avid["

Avgy cl kr kuj te nt mb&md il Kqvw hÿ :-

"Ek buq A0r Bl smq jo d&ry

Final

I Vukα-sy enm̄Kus idKue~ d̄q̄l h̄y vo Xh h̄y ik Xy inb̄t ko nh̄k-m̄r̄qy BgOvy kw plCw nh̄k-kr̄qy iksl āZl ko nh̄k-l̄t̄qy c̄v̄hy vh mil kw hl #Xα:n ho[enm̄:carl AOr Xurl ib̄θk̄d̄ nh̄l̄ξ"

Avhl Uvhl Xw imsl AOr srdvr jāsiv isē
Avhl Uvhl Xw : Avhl Uvhl Xw imsl ky miKXw s. b̄v̄G isē gw̄ hl αv̄l v̄v̄y Ovy AOr esky αis© miKXw s. jāsiv isē h̄E, jo ik gw̄ Avhl U ij āw l v̄h̄Or ky Oq̄[vy Kul sw dl kl j̄ĒŌp̄dl AOr imsl̄:kw̄m̄ kr̄ny v̄v̄l α-m̄:sy sv̄ōc̄c̄ Oq̄[j̄ḡ kysm̄X Xw kh̄l-h̄ml̄w̄ kr̄qy sm̄X Avp p̄θ̄v̄ kw n̄q̄ēv̄ kr̄qy Oq̄[s. b̄v̄G isē hl αv̄l s. jāsiv isē ky m̄m̄w̄ Oq̄[enkl k̄e~sq̄v̄n nh̄k-Ōl, esil E ellh̄ōy Apnl imsl kl srdvr̄l srdvr̄ jāsiv isē ko s̄q̄l[

srdvr̄ jāsiv isē ABI Cotl amRky hl Ovy ik enky ipqw kw d̄h̄v̄q̄ ho gXv̄[enky m̄v̄q̄w̄ j̄l enko id̄θ̄ll̄ m̄: m̄v̄q̄w̄ s̄d̄rl̄ j̄l kyp̄v̄s̄ l̄y gE[v̄h̄v̄: m̄v̄q̄w̄ s̄d̄rl̄ j̄l ny enkl p̄F̄e~ kw αb̄θ̄v̄ ikXv̄[ḡm̄k̄l̄ ky Al̄w̄w̄ ellh̄ōy P̄v̄r̄sl̄ Bl̄ p̄F̄e[do-q̄v̄y ky sv̄θ̄v̄ klq̄n̄ kr̄n̄w̄ isKv̄Xv̄[m̄v̄q̄w̄ s̄d̄rl̄ j̄l ny es h̄ōh̄v̄r̄ b̄v̄l̄k̄ ko Ek ḡj̄~ kl bi\$̄s̄s̄w̄ kl[k̄C̄ eiq̄h̄v̄sk̄v̄r̄α ny il Kw h̄y ik m̄v̄q̄w̄ j̄l ny srdvr̄ jāsiv isē ko Ek ql̄v̄v̄r̄, F̄v̄l̄, ql̄r̄α-kw̄ B̄ĒŌm̄ AOr c̄v̄dl̄ kl Ek c̄b̄ kl bi\$̄s̄s̄w̄ kl[

m̄m̄w̄ b̄v̄G isē ny enko ḠW̄sv̄v̄rl̄ AOr Sv̄āZ-iv̄´w̄ isKv̄Xv̄l̄ : 1729 e~ m̄: s. b̄v̄G isē id̄θ̄ll̄ gE AOr Apnl bhn qOv̄m̄ B̄v̄j̄y ko m̄v̄q̄w̄ s̄d̄rl̄ j̄l kyp̄v̄s̄ l̄y Av̄E[m̄m̄w̄ j̄l ny enko ḠW̄sv̄v̄rl̄ AOr Sv̄āZ-iv̄´w̄

isKue[

Ek bur̄ (m̄m̄w̄) s. b̄v̄G isē Apnl bhn qOv̄m̄ B̄v̄j̄y ko sv̄θ̄v̄ l̄j̄kr̄ kr̄q̄v̄p̄r̄ n̄v̄b̄ k̄p̄t̄ isē kyp̄v̄s̄ gE[v̄h̄v̄:Am̄q̄ v̄j̄y ky d̄lv̄v̄n̄ m̄: m̄v̄k̄p̄Z̄ ny Av̄sw̄ kl v̄v̄r̄ kw klq̄n̄ ikXv̄[j̄b̄ n̄v̄b̄ k̄p̄t̄ isē ny s. jāsiv isē ko Apnl m̄v̄q̄w̄ kysv̄θ̄v̄ b̄T̄ kr̄ do-q̄v̄r̄w̄ b̄j̄v̄q̄y d̄j̄kw̄ qo n̄v̄b̄ k̄p̄t̄ isē s. jāsiv isē sy b̄h̄q̄ αB̄v̄iv̄q̄ h̄E[alh̄ōy s. jāsiv isē kl m̄v̄: sy ellh̄ōy m̄v̄ḡ il Xw AOr as idn̄ sy enkl d̄j̄K̄B̄v̄l̄ kr̄nl̄ Sv̄āZ̄ kr̄ dl[

es αkur̄ Xy Kul sw dl m̄: Sv̄v̄m̄l̄ ho gE[n̄v̄b̄ k̄p̄t̄ isē ny Apny j̄ĒŌy kysv̄θ̄v̄ srdvr̄ jāsiv isē ko Am̄q̄ C̄k̄v̄Xv̄ AOr Ek ^{m̄}p̄v̄k̄w̄ Bl̄ dl[b̄v̄d̄ m̄: srdvr̄ jāsiv isē ny Bl̄ Apny j̄ĒŌy ky m̄v̄: X̄m̄ sy k̄e~ srdvr̄α-ko Am̄q̄ C̄k̄v̄Xv̄ ij n̄m̄: sy Ek r̄v̄j̄w̄ Am̄r̄ isē pitXv̄l̄w̄ Oq̄[

S̄v̄t̄v̄r̄ AOr in̄p̄w̄ n̄liq̄v̄v̄n̄ : srdvr̄ jāsiv isē b̄V̄y S̄v̄t̄v̄r̄, s̄d̄r̄, j̄v̄v̄n̄ AOr d̄F̄ǣr̄v̄d̄y kym̄il̄k̄ Oq̄[Avp̄, cy Av̄v̄c̄r̄x̄w̄ v̄v̄l̄y k̄b̄v̄al̄ kym̄j̄ āsm̄y AOr n̄liq̄ m̄: in̄p̄w̄ Oq̄[hr̄ b̄v̄q̄ ko j̄θ̄dl̄ sm̄J̄ny kl s̄Ū r̄K̄q̄y AOr j̄b̄ P̄θ̄l̄w̄ kr̄ l̄j̄y qo Ekdm̄ Am̄l̄ kr̄ny ky il E k̄d̄l̄ p̄V̄q̄[

An̄j̄k̄ m̄ih̄m̄α-m̄: Ahmd Sv̄h̄ ĀN̄d̄v̄l̄ I ky h̄ml̄α-ky sm̄X Av̄p̄ny b̄V̄l̄ bh̄v̄d̄rl̄ kw s̄b̄t̄j̄ idXv̄[Kul sw dl kl c̄F̄ǣXα- m̄: srdvr̄ jāsiv isē ny b̄h̄q̄ X̄ōX̄ n̄q̄ēv̄ ikXv̄[p̄θ̄v̄ ny Av̄p̄ko s̄l̄ q̄v̄n̄-al̄-k̄Ōn̄ kw iK̄q̄v̄b̄ idXv̄[Av̄p̄ny is#kw̄ j̄v̄rl̄ ikXv̄[%̄b̄ h̄irm̄d̄r̄ sv̄ih̄b̄ kl syw̄ kl AOr p̄v̄n̄: m̄v̄q̄w̄ kr̄v̄v̄Xv̄[h̄j̄v̄r̄α ih̄d̄Ū bīc̄c̄X̄v̄: p̄T̄v̄r̄α ky sv̄θ̄v̄ l̄V̄ kr̄ ansy C̄W̄v̄v̄ēξ

Final

bVy GØI Qurý mý eNhoý bVI vlrqw ky súw IVqy hE Apny ij ám pr ke- vvr JyY es ækur enkySvrlr pr bves j \$æ I gY 1774 e- mý srdvr j ás w isE ny rW ebNhm sykptØw il Xw cwl Is IwK kw elvkw enky Adln Qw AØr AwT hj æ svvr enky pns rhqy Qw enkw dhvq 1783 e- mý %b Amqs swhb mý hAw bwbw Atl rW swhb ky gU^arvy ky pns enkl Xvd mý gU^arvw swhb sØvBq hE srdvr j ás w isE kl do I VikXw Øk I Vkw kæ- nhl Qw esil E eNhoý Aprnl imsl kl srdvr Apny cwcw s. garbKSw isE ky pZ s. Bug isE ko dl

Avhl Vvrl Xw imsl kyeliky: do Awbw æZ mý imsl kyel ikymýkptØw w ql vE, j ífXw w (j I Ør) Swiml hE enky Alww Awj ky ij æw %b Amqs swhb AØr qrnqrn mý srhw l, j ífXw w bEvl w j I vl vbd, vYvwl , PiqAvbd AØr gædvwl swhb Bl Qw

Ab Augy srdvr j ás w isE ^arvw ike kC kurrnwækw ij æ hY ij nsyenky^arvw ike sEtw-Evækl ge-ævllqXækl kC JIk sumny AvEgl :-

krqurpr kl jg : bwbw dlp isE j l kl Svhdq ky bvd Añvvl Xæny Adlnw byj ko j l Ør syinkul idXw askl jgh nvisr All hvikm áQwipq ikXw gXw ij snykrqurpr (j I Ør) pr hml w krky Svhr ko l ttw AØr gU^arvw Qw swhb ko j l w idXw ihelUAØr is#K iáZXækw Apmvn ikXw

Adlnw byj ny sEfl vfBug isE ko il Kw ik Agr is#K myl mdd kry qo mK hm\$w is#Kækw vPvdvr rhEY vfBug isE

ny Kul sw sypCw qo isEæny shXqw krnl mjæt kr ll

Kul sw dl AØr Adlnw byj kl PØj krqurpr kynj æk ek\$l ho geE nvisr All Bl t#kr l ny ky il E qXw Qw vh qgVI PØj l kr Aw phæw Avmny sumny l Vve-hony l gl

Adlnw byj ny srdvr j ás w isE Avhl Vvrl Xw sy khv- "mgl AØr pTvn ispvhl Ek hl j \$y hE Awpky isE Bth mý Avkr myl PØj ækl hl mir-kut n kr dE"

srdvr j ás w isE, j o ik bVynliqvvn Qw Ekdm bol y- "qthvry ispvhl isr pr ghE kl bul l Xw hry pÁy tvq l x isE anko phævn l gY" E sy hl ikXw gXw

phly Adlnw byj kl PØj ko pTvnæ ny plCy Diky idXw Xh dK kr srdvr j ás w isE, s. isvAvm isE AØr s. krm isE pj gFæky j E Qw Augy bFæ ænhonyes qrh mkvbl w ikXw ik pTvnækw mh mdV idXw nvisr All murw gXw askl PØj Bug geE 1757 e- ky Aq mý Xh j g KEm hæE

Kul sy ny qls hjæ iKruj il Xw : j b pvnlpq kl qlsr l Vve-KEm hæ-qo asky bvd Kul sw dl ny Aprnl qkq bFæny ky XEn AvrB ikeE dvrwl ny l vthØr mý kæmj æt gvnæ nhlæáQwipq ikXw Qw is#K AÇCl s\$Xw mý ek\$w hE ænhony srdvr j ás w isE Avhl Vvrl Xw kl kmvn qly l vthØr ko j w Gyvl dvrwl kymkqXwæny Kul sw PØj ky súw buqclq kl qls hjæ iKruj l kr Kul sw ny Aprnl PØj plCy htveE

Final

Kul sy kw luhor pr klijæ: \$vujæ Abld ny j b gij ræw w kl qrP mh ikXw qo s. cFæ is& ny Ekdm mkvbly ky il E qXvrl kr II[Bgl AOr kNheE askl mdd ky il E AvE[srdvr jásw is& AvhlUvilXw Bl askl shwXqw ky il E phæ gE[es sumthk hml y kw nqlj w Xh hA w ik \$vuj w mur Kukr Bvg KVw hA w[vo es qrh Bvgw ik luhor j ukr svæ II[Kul sy ny Avgy qk askw pCw ikXw[Kul sw dl kl Pôj ny luhor ko Gyw fwl ilXw[\$vujæ bhq fr gXw AOr ikly ky ADr j w iCpvl

eDir % Amæsr svhb mæ 1761 e- mæ is#K sgq Bvrl s\$Xw mæ ek\$w hæ[Xhw gumq w pwrq hA w ik luhor pr hml w ikXw jvE[srdvr jásw is& AvhlUvilXw kl kmvn qly luhor ko Gy ilXw gXw[Sthr kl curdlvrl qd/ kr ADr dviKI hony kw P\$I w ikXw gXw prqu Sthr invisXæ ny Xh dK kr ik luhor kw gvnæ es kvibl nhk ik Sthr ko bcw sky qo aNho ny Sthr ky drvuj æKol idE[Sthr ky miKXæ ny srdvr jásw is& ky svDw smJQy kl buq kl[es ækur Kul sy ny luhor pr klijæ kr ilXw[

sil qun-al-kOm kl pdvl: luhor mæ bsqy sb I æ ny ADlnqw ávlkur kr II[is& Ardvs ky bud jo inEX pFæy Qy- 'ruj krgw Kul sw, vh nurw sukur }p mæ plw hA w[Kul sy ny Sthr kw æbæw sBvl vl[sb kmv-kvj kC idnæ mæ hl TlkTvk ho gXw[es Avsr pr pæw nysrdvr jásw is& ko bud Svth mvr vl[enko sil qun-al-kOm kw

ikQvb idXw gXw[p j vb kl ruj Dvrl pr klijæ krky srdvr jásw is& ny is#kw jvrl ikXw[

1. I dngFæky ikly mæ Kul sy kw phl w is#kw bvbw belw is& bhvdr ny jvrl ikXw Qv[
2. dærl bvr Kul sy kw is#kw luhor mæ srdvr jásw is& ny jvrl ikXw[
3. esky bud Svj-E-p j vb mhvr uj w rxuj lq is& ny luhor ky q\$æ pr bVkr is#kw cl wXw ij skw num 'nunk Svth is#kw Qv[*bVw GØI Gvrv (1762 e)*: bVw GØI Gvrv ij smæ mly kot l w ky ink t hj æ æ hl is#K Ahmd Svth Añdvl kl Pôj kysvDw lVqy Svhd hE, Xh ddævk suk w Qv[Kul sy ky kvPI y mæ l gBg pcvs hj æ is& Qv[kvPI y ny gæw klp (klp {hlVv) ky Kul y mDvn mæ fyw fwl ilXw[svvn sihq iáZXw AOr bÇcy gw grmw mæ itk vE gE[Kul sw dl kw nqæv srdvr jásw is& AvhlUvilXw AOr anky svDl s. iSvAvm is&, s. cFæ is&, s. krdVw is&, s. krm is&, s. hrl is& AOr s. nvhr is& kr rhy Qv[

phly j h Kun, srbld AOr kvism Kun pÆl ny hml w ikXw[is&æ ny mbæ qd/ jvrb idXw[Xh dKkr Ahmd Svth ny hml w ikXw[klp {hlVv ky mDvn mæ is&æ pr bVl Avpdw Ave[kvPI w curæ qrP sy Pôj ky svDw iGr gXw[Bvrl kE l Avm hA w[n0 imsl æ ny iml kr kvPI y kl ræw ky il E lVve-kl[is& lVqy lVqy Avgy bFæ rhy Qv[es ækur is& Fve-qln ml hl Avgy bFæ Qy ik srdvr jásw is& ko pqw cl w ik Svth vll Kun Avt hj æ pTv

Iƙr kwiPIypr Aw Dmkuƙ srdvr jI ny Avgy bFæƙr kwiPIy ky bcw kw XËn ikXwƙ ankyswƙ s. cFæƙ is& Aƕr ankl Pƕj BI Qmƙ bhq BXwƙk I Vve-hæƙ Xhwƙ Ek Avsr pr srdvr jásw is& d&mn kl Pƕj mƙiGr gEƙ s. gumk is& nyXh dƙ kr khwƙ- "srdvr jI! Avgyinkl cl qƙ" srdvr jI nyaÁr idXwƙ- "mulyp&w Aprw srdvr khqw hƙ m&lbq kysmX mƙjvn bcw kr Bvg jw, ƙ Xh mulsy nhl<hoqvƙ es ij dgl syqo m&q AÇCIƙ Agr mƙbc kr inkI jw, <qo p&w myy pr h&sgwƙ Xo©w kw kwm ft kr I Vnw hƙ m&wvn Cdƙ kr d&Vnw nhlƙ"

Eƙsykh kr srdvr jásw is& nyEƙsy [™]pukw clve- Aƕr Kƙw KVkuƙw ik d&mn& ko mur mkuƙwƙ Apry Svrtr pr 22 j\$æ KvEƙ I h&I lwn ho gE, prequidlyl kyswƙw Avgy bFæƙy cl y gE Aƕr I Vqy hl gEƙ Xh k&I Áwm 5 Prvrl, 1762 e- ko h&w jo ik bVw G&I Dvrw nwm sy &is© hƙ

pjib mƙ Kul sy kw riEX : 1762 e- mƙ Ahmd Swƙ Añdwl I ny%& hirm&ƙr swƙhb ko bw}d kyswƙw aVw idXw Aƕr swƙw I gqI ke-emvrqƙBI Fh-FyI kr dlƙ ml by Aƕr im&I kyswƙw sr&vr pwt idXwƙ Añdwl I n& mhlny I v&ƕr rhwƙ mwl vw mƙsy aT kr Kul syny jh Kun srihd pr hmlw ikXwƙ s&by ny pcis hjæ dƙr jvn bcveƙ esl d&vvn dlvl I Aw geƙ %& Am&sr swƙhb mƙmly kys&w mƙswt hjæ is&æ ny%& Am&sr swƙhb kl qrP kt& ikXw Aƕr vhwAw jwƙ Añdwl I I v&ƕr sy Pƕj Iƙr %& Am&sr swƙhb kl qrP cFæƙgXwƙ Kb I Vve-hæ-Aƕr

Añdwl I kl hvr hæƙ vh ruqo-ruq Bvg kr I v&ƕr v&ps clw gXwƙ

p&w ny Ab Apry Jƙy Jll w idEƙ 1763 e- mƙ%& Am&sr swƙhb mƙv&wkl Aƕr dlvl I ky Av&ƕj n hæƙ sr&vr ko swP ikXw gXwƙ %& hirm&ƙr swƙhb kw inmw&w krny kl iv&vr kl geƙ swƙw hl Xh P&I w h&w ik %& hirm&ƙr swƙhb kl sr&w ky il E Aprl s&nk-Sw#q ko bF&w jwEƙ

srdvr jásw is& AvhI VwI Xw ky ny&v mƙ b&Fw dl ny d&vbw ky kwiPI ih&sypr k&Ij æ kr il Xwƙ s&v&dq Kun ko Xhwƙ sy d&Vw idXw gXwƙ j b 1763 e- mƙ dlvl I ky Avsr pr is#K s&gq %& Am&sr swƙhb ek\$w hæ-qo pqw clw ik k&wI sy jhvn Kun Pƕj Iƙr Aw rhw hƙ is&æ ny BI jg kl qXwrl kr IIƙ imsl& ny asy dirXw ky iknury pr jw Gywƙ EƙsI mur dl ik askyh&w aVw idEƙ vh hvr K&kr m&w gXwƙ

imsl& kysrdvr&ko AupsI JgVymƙpVny symnw ikXw : j b mhvrwj w Avl w is& ny 1763 e- mƙ Ahmd Swƙ Añdwl I ko iKrvj dnyw ávlkur kr il Xw qo dl Kul sw ny mhvrwj w kw ivr&w ikXwƙ qb fr Qw ik is#K& ky do dl Avps mƙ hl n I Vƙ srdvr jásw is& AvhI VwI Xw ny as smX Aprw &Bw e&q&wI krky asky ivr&w&ko rak il Xwƙ Eƙsy mƙ Kb- Kr&w hany sy bc gXwƙ srdvr jásw is& ny is#K s&gq ko smJwƙw ik mhvrwj w ny smX kl nj&ƙq ko m&\$X rK kr Eƙsw ikXwƙ mhvrwj w ny dl Kul sw ky &iq

Final

Apnl vPvdurI kw sbt dyghE nE P0jI Adhy KEm kr idE, qwik is#K srdvr ApnyApny @z my Aprw Bw iPr sy kwXm kr skE mhuruj w Xmnw sy pwr kl is#K P0j kl mdd krnykyiE BI mwn gX[

imsIa kw id0II pr klijæ : j b qlht Swh hur Kkr pj vb sy kubl I0t rhw Qw qo bls hjæ isEa ny as pr hml w kr assy Burq sy lEw hAw mwl Cln il Xw[Atk sypwr honyqk askw pCw ikXw[

id0II kw q\$æ qb fgmqw rhw Qw[Swh Avl m svnl nummZ hl budSwh Qw[is#K, mrvTw {hy A0r Agj Al g-Al g el vka pr klijæ ikE bTy Qw[

srdvr bGj isE nycvhw ik pj vb ky sv0w hl id0II ky q\$æ pr BI isEa kw klijæ ho j vE[allhonyimsIa kysrdvra ko bil w w Bj w[vy ApnyApny j E0w l jkr Aw gE[IgBg cvl ls hjæ isEa nyid0II kl qrP kt ikXw[isE id0II j w G0s[mj nE ky tIly pr phæ kr Ajmyl drvuj æky rvagyj b isE Sthr mydviKI hE qo ankw nqE v srdvr j asw isE AvhI vviI Xw A0r srdvr j asw isE rumgiFæw kr rhy Qw[Xy dora srdvr l w ikly myj w phæ[Swh Avl m Gbrw gXw[asnyApnymZl sy khw ik j y BI ho is#Kæ sy bcwny kw ke- Bxns kro[budSwh kl bym (sm} bym) ny Xh sl v h dl ik j y BI ho imsl a ky sv0w smJ0qw kr l o[

budSwh A0r srdvr bGj isE kl ml vkw hE[Ek Svcvumw qX hAw A0r

srdvr bGj isE kl P0j gE avra ky inmw A0r mrlmq Avd krvny qk id0II my hl rhl[

shuk paaqy:-

pfj vbl

1. % b gE p0w Bkw
2. zvnI igAvn isE m q Svsir Kul sv
3. s. rqn isE (Bgj) m q avcln p0w Bkw
4. Bve- kvlh isE nvBw m q mhvn k0w
5. fW gEw isE m q srdvr j asw isE AvhI vviI Xw
6. j asw ivc ibnd, haqil iKq,

is#K eiqhs Koj ivBw, Kul sv kul j % Aeqsr svhb[

Agj I

1. kinEm jy fl. m q ihab AIP dl is\$S
2. mkrgr, m q ihab AIP dl is\$S
3. K0wq isE m q ihab AIP dl is\$S
4. Bqm isE m q ihab AIP dl is#K nfm
5. ikrpul isE m q lveP AIP mhuruj w Avl w isE adU

adU

Sjr-pfj vbl, Kus Ak, 300 vthX Bkw aEsv

% gE gabd isE j l

Pursl

kwj te nt mhmnd m q j grmh[



'plr mirdw iprhVI' kl AndKI g0rv-gv0w : iKdrvkv kl j g

-fW/jgjlvn is6*

sn 1699 e:-kl v'suKI vnl yidn he-
Kul sykl sj nw kl Ejqhvisk A0r ekl vbl
Gtrw ky bud Kul sw p0w kw IXvrv qj A0r
(sEX kl) r0smi EX0EX0AiDik #kvdsmun
haql ge- EX0EX0 bve0nr ky phvI rvj vA0
A0r mgI hvikm0kw dsm puqsvh ky #iq
efXv u rvXw ivrdw q0w Grv A0r AiDik
qIKw hml vvr q0w sklxv-haqq gXv[P l av }p
sn 1701 eavl ky Aq syl jr sn 1704
e:-kymvc~mhllyqk d0t mgI 0A0r phvI
rvj vA0kybVybvVyBv/yky I Skr0rye#kw-
d#kw Cotl-motl m0Bv/0kyAl vvv Qv/yQv/y
Arsy ky bud siqq0 ky j vlvj 0X0vA0kl
AndKI, IXv-dlvvnl m0l Br P0j kysv0w
%0 Andpr svhb m# cur bVI I VveXv
I VI[en j g0kl ivsvhvq Xh rhl ik cF0
kr AvE mgI A0r phvI P0j kyitffl
dl 0ko ankl bVI s\$Xw kybvj d hr j g
m# mla kl Kurl pVI[

mgI 0A0r phvI rvj vA0kl svw j b
X0 kymv0n m#siqq0 kyhv00hvr juql qo
k0-p0w cl ql n dK AvlKrvur iql iml w kr
vh A#sr ke-ke- idn0 qk %0 Andpr
svhb ngr ko Gr kr bVI rhql[Esv
krny ky plCy ankw meq0X Xh haqq ik
Kul sve-P0j ko bivr syk0-j gl mdd Kvs
kr rsd-pvnl n ph0[pvrwv0v }p BK
A0r IXv kymrvyis00kyh0sl ypaq ho juE<
A0r vy Apny g0 kw sv0w A0m0j %0 Andpr
svhb C0/kr Bug juE0 qk00 A0r phvI

rvj vA0kl es GitXw rxvnlly ny cvhy phly
Bl k0 Ek j g0kyd0rvn g0 ky IXvryis0
X0vA0kysmp0v-Bv, j 0j, sbR seqd0 A0r
Dik- kw kVw eilvqhv il Xv Qv pr0 %0
Andpr svhb kl sbsyAiDik I bl, Qkw dny
vvl I j g, jo Advj 0 sn 1704 e:-ky me-
(EXY) mhlly sy AvrB hkr {k-{k kr
cl ql h0-20 ids0r, 1704 e:-(16 p0w svq
1761 ibYml) A0m0j siqq0 ky %0 Andpr
svhb C0/ny qk inrvr j vrl rhl, anky
mp0v-Bv, IXv A0r is#KI-Av0w ko prKny
vvl I sbsy AiDik kVI prl0w Ql[

es j g ky AvrB kysmX siqq0 kl
hj 0l m# hk-sc A0r Dm-ky il E Aprw
Avr k0v0 krny vvl y lgBg 5000 is0
X0vA0kl P0j m0j 0 Ql, j bik d0rl
qrP %0 Andpr svhb kyigd-Grv fvl ny
kyil E smX kyj 0l m svsk0kl hml vvr
hkr Ave-Bv/y kl mgI A0r phvI P0j
kl kl s\$Xw svq-AvI IvK kykrb Ql[
s\$Xw kl Asmrvqw ky p0v sy dlvXw ky
eiqhvs kl Xh b0vsvl j g Ql, ij sm#is00
kl Av0w A0r juv }pn kl Ajlb prK
h0 Ek mhlly kw X0 j b k0-P0l w n
kr skw qo Kul syko Qkvnykl rxvnlly ky
Aeqq d0mn ny dm Ivkr IVnv Sv0 kr
idXv[ke-ke-idn j g kyibnv blqny lgy
pr0 %0 Andpr svhb kl nkvbdl idn-
idn A0r EXv0w mj 00 haql ge[Anvj ky
j 0lrvy KEm hany l g[psvA0ky il E curw

*EsasIet, #Psr p#vbl ivBug, mrvq gvrl kul j, PiqhgV svhb, P0n : 99143-01328

Final

Final

KEm hanyl gu[Gd/yhvnti BK symrnyl g[is6 Xo@w ruq kysmX d6mn P6j pr Acvnk hmlw krky A° A0r cirw kuPI mizw mX.Cln lvaq preques kuXvhl mXbVw jvnl nksvn BI ho rhw Qm[l gvqur Svhvdq6 kykurxw is6 Xo@wA6kl s\$Xw idno-idn km ho rhl Qm[AvsVn mhlnykyAviKr qk % Anedpr svthb mXlgBg do hjæ is6 Xo@w hl bcy Qm[jb k6 is6 BK-IXvs A0r l gvqur jg krnykykurxw s\$6 inFul A0r kmjæ pV gE, qo ankymjæ mn A0r erudyBI smX pr fgmgw gE[kmjæ mæ mX% Anedpr svthb A0m6 siqq6 ko Cd/ny kw \$Xul Bw} ho gXw prequ esko Ekdm ankl }h kl avlmiq n imlI[k6 idn6 qk sBl divDw mXpVy rh[apruq k6-p\$w clql n dK Avikrkr ek\$w hkr siqq6 ky sllmk AvE A0r glymXp0l w fwl kr, isr Jkw kr KVyh gE[iksl mXk6 bol ny kl ihlmq nhl< Qm[sb k6 jvny vnl y siqq6 ny k6 pl æqlæw krny ky bvd es ækv ek\$w hkr Avny kw kurxw p6w qo Ag6m is6 (Bie~mhukis6) nyivnql kl-- "s6cy puqSvh j! hmnyGr jvrv h[hmsy Ab A0r lVw nhl< jvqu"

ApnyAnkrxv6mk (nvdI) piz6(Kvl sv) ko Apny ibell spiz6(cir svthbjæ) sy Bl Aidik mh6bq krnyvnl ysiqq6 kyil E Xypl bVy v6vX Bry A0r advs krny vnl y Qm[kl igXukvnl ypuqSvh nybVyrhm kysv6v BK ky hv66 hury Apny IXury is66 kl qrP dKw apruq k6 smX Kum6w rhnykybvd Brymn ky sv6v iksl dvl advs mX vcn ikXw-- "b\$uk clyjvAq prequjvayjvayg6-mrld kw IXur qd/nykl Xvd Xw inSvnl ky }p mXEk "b6v6v hmxil K kr dyjvAq" IXur kyAt6

b6v6v kl , el smJ A0r es blc vnl ydvny Aidikur, Aprv6v A0r hk ky Bv66 ky sv6v l brj æsiqq6 ky Xy Aiq ghry A0r Bv6v6v Bv6v vcn j \$yhl Bie~mhukis6 ky kuro6mX pVy askw svrv Svrl æc6 IXur-s6kl ky sv6v kup aTv QvQvrv aTv v6vX mXAv6~ }h kr6v aTI[Aiq GbrvE h6 nynlr BrI AvK6 kysv6v r6y igVigVvayh6 p6w-- "b6v6v s6cy puqSvh #Xw kh rhy66" hj6 puqSvh nyipqw kl Bv6v Bie~mhukis6 kl pIT pr hv6v P6v[q6pSv6v p6y Aprv6v A0r Aidikur-Bv6v ky sv6v vcn ikXw-- "IXury Kul sv j! hmrv khrv hvik Avp sBl jI sdkyclyjvAq prequ jvny syphlyg6-isvX kymk's IXur-slv6v ko qd/ny A0m6 IXur ky irS6y ky dvny ko Cd/ny ky inSvnl, iclv Xw sb6 ky }p mXm6v Ek kvj æpr Xy Sv6v il K kr, d6qKq krky dy jvAo ik "Avj syAvp hmrvy g6 nhl<A0r hm Avpkyis#K nhl6"

siqq6 ky apr6q v6vXmXl A0r rmjæXl vcn svkr Bie~mhukis6 A0r asky bvl 39 sv6v idl glr q6w b6vrv6v kl Av6v6v mXk6 smX qk ivcuro6mX f6y rh[q6pSv6v p6w nhl<Akvl p6K prmv6v ky k6v-sy eSvrIX h6m mXEk (Bie~mhukis6) ny h6sl w krky kvj æpr Xy l j æ il K[iPr sBl ny bvl-bvl sy Bry mn A0r kupqy hv66 ky sv6v es pr Apny d6qKq ikE A0r hj6 ko dkr % Anedpr svthb syivdv ho gE[bhq hl IXury mrld6 (is66) avrv b6v6v dkr clyjvnykl Gtnw mrld-IXur mXg6v Aiq s2dX A0r sv6vInSvnl siqq6 kyil E in6svh Ash sdmykl qrh Qm[prequ bhq hl bVy h6sl y vnl y 6muv6v puqSvh ny esko eSvrIX rvæ jvny h6 Apny 2dX pr sh il Xv[

dšrl qrp gŭ kymrido:kyile Xh Gtrw qilnŭmk Avdŭr pr bhq ĒXudw nuKšvgvir Aŕ kttduKk Ōul[siqqŭ ky ivXag nyanky²dX ko Aadr qk j\$æl kr idXw Ōul[aduſl Aŕ idlgrl ky Bw mn pr Birl Ōul[, pr sygŭ kyivXag kyqlKy qlrækysidŭ bſŭxyis& j b ApnyApnyGr phæy qo sŭrw GtrwŶm pqw cl ny pr Gr kyiksl jlv nyBl ankyike ko AÇCw n jvŭul[sbnyXhl khwik ApnyAÇCw nhk ikXul[Gr vŭl & ivSŭhŭq: iāZxæ^avŭw idE qinæ ny anky mn pr kmjæ hany ky Alwŭw Aprŭdŭ-Bw, ^lwin Aŕ pScŭqŭp kw Eysw ðBw pVw ik ankyphlysyhl adŭs Aŕ dkl mn krŭh aTy qVp aTŭ sBl PPK-PPk kr ro pVŭ

jšy jšy %b Anæpr sŭhb ky ajwŭy pirvir ivCŭvŭy cur sŭhb jææ-Aŕ mŭqŭ gjrl j l kl Sŭhdŭq, mŭClvŭŭy ky jgl mŭklglDŭr puqSŭh kl vŭwXmXl Avāŭw Avid ky dKdŭkl smŭcur en is&kykŭnæmŭpVŭqšyqšyivXag Aŕ pScŭqŭp kw Bw Aŕ ðc& hŭqŭ gXul[smX kyvŭg kysŭw shj hl ivXag kl ðc& Ai'n nyjhŭkEk qrp siqqŭ kyŭiq anky ĪXŭr Aŕ vŭwX ko Kb inKŭr idXw vhl-bŭnk hany kygmŭh kyisŭŭl Ehsŭs Aŕ pScŭqŭp kyAvsŭæ:kysŭw pŭn: qro-qŭj æAŕ aEj vl hŕ anky²dX mŭsiqqŭ syiml nykl eÇCw Bl jæ pkVny lgl[

is#Kæ kl Aqrŭŭmŭ mŭ Gitq ivgŭs Aŕ eklub vŭl yes bhŭd sjnŭŭmk mŭhŭl mŭsiqqŭ kyĪXŭr mŭrgl mŭqŭ Bŭgo j l kl ihlŭmq vŭl l viĀ Aŕ ðBw/Sŭml Ŷŭxŭw ny sŭny pr shŭgy kw kŭk- ikXul[asny Ek ðkŭr syen is#Kækl Apnysiqqŭ sytŭl ðliq ko iPr syjŭvny ky Alwŭw anko

siqqŭ kl ĪXŭr Brl njæ Aŕ Apŭr bi\$æſŭw AŌmŭj mŭ#q kl rhmq ky hkdŭr bnŭny kw rŭŭqŭ spŭt ikXul[Pl áv}p 40 is&æ ny hæ-Bŭ ko bKSŭw ny hŭu siqqŭ sy iml ny Aŕ sŭw hl jæ l m mgl hkbŭq ky iv{© Sŭj ikE s&ŭw-mŭankw mŭqŭdm qk sŭw dny kw dFæPſl w ikXul[anko Kŭr imll ik klglDŭr puqSŭh eNhl-ido mŭl vŭw æŭ mŭdŭnw nŭmk gwæ mŭThryhŕ hŕAŕ mgl Pŭj bhq bŭl qrh syankyplCylgl hæ-hŭ iksl smX Bl Sŭhl Pŭj ky sŭw ankw mŭkŭbl w ho skqŭ hŭ 40 is&æ ky hiŌŭXŭrbŭd j ĒŌŭ ny Bŭe-mŭhŭkis& kl kmŭv qlykmrkásykr Ardŭs kl Aŕ iPr mŭJw æŭ sydŭnw gwæ kl qrp kŭt kr idXul[

aŭr Pqh kl mŭvŭn Ejqhŭisk icſl 'j ærŭmŭl kl rcnw vŭl yāŭmŭ gwæ dŭnw mŭ cŌŭrl Sŭmlr ky pŭs Apny pVŭw ky Avikrl idnæmŭsiqqŭ ko Apnysŭdŭnæ:sy pqw clw ik sŭhd ky AĒXŭcŭrl sbŭŭr vjæ Kŭn ko ankydŭnw gwæ mŭitkyhŭny kl Kbr iml ge-hŭAŕ vh anko hŭdŭæ hŭdŭw igrlŭqr krny ky erŭdy sy pŭæ hjæ kykrlb Gŭsvŭr Pŭj Iŭkr dŭnw gwæ kl qrp bFæ Aw rhw hŭ

jg kl Andkl mXudw kl pŭl nw ko mhĀw Aŕ DXŭn ðdŭn krnyvŭl yqŭw Xŕ-nliq kymŭhr siqqŭ nyAvbŭd vŭl yelŭky mŭjg krnw aicq n smJŭl jg kyile mŭl vŭw æŭ kyrgŭll yibXŭbŭn jgl mŭiksl Kl l Aŕ apXŭq jgh kl qlŭŭw ky , ey mksd ko mŭX rKŭy hŕ anŭhŭy dŭnw gwæ Cŭvny kw Pſl w kr il Xul[dŭnw sy cl qy smX nll ybŭkŭy mŭsŭiĒj q Aŕ hiŌŭXŭrbŭd hkr Gŭypr svŭr kl igXŭk vŭl yŭlqm ky sŭw Bŭe-mŭvŭn is& Aŕ jŭn pr Kŭ jŭny

Final

vul y bhq-synE sjy AmqDmrl is& Sultvtr
 Bl GdVαpr svir Qm[eskyAlwvw qn\$vh
 pr Bql-ikE bhq-syjvvn qdVdvr belkα
 SmaZα-siqh g[jI kyhmsPr Qm[jIwl ,
 Bgqw Avrd gwα-sy gij aeny ky bvd g[jI
 kot-kptby (kotkprw) kl DirqI pr jw
 phic[esI smX ky dOrvn d[rl qrp 40
 mJY is&AOr Jbwl gwα kl mvaqw Bugo jI
 kw jEOnw j b dlnw gwα m[phicw qo siqq[
 vhw-syinkl cky Qm[siqq[ky dldvr kl
 qlαw IXvs ko 2dX m[bsw vy siqq[ky
 rvaqy kl Dm[pr bnyinSumα-pr cl qygE,
 prquAl g-Al g pVwα-pr khI<Bl siqq[
 ky nj d[k AOr sMmk hany kl ihMmq n
 j itw sk[vydt syhl iCp kr g[jI kw
 dldvr krqy bil hvr jvqy AOr ro pVq[

aDr kotkprw syAvy sCcyprwSw h kw
 kvPIw iF0I v[kI v[jvq sinAr AOr
 rumAvkw hocw hA w iKdrwvy kl Aor cl
 pVv[rumAvkw sy cl qysmX siqq[kl PGj
 m[Aedij α s0 sy AiDik AOr sCcy sCcy belgl
 vul yis& jw cky Qm[es qrh kl imI w kr
 qgα qI r-kmivα AOr belkα sy I\$ I gBg
 500 %αw/vn is& XαwAα-kl Gwsvir PGj
 siqq[kl kmvn qI ymGj d Qm[rumAvkw sy
 cl kr j b siqq[kw jEOnw iKdrwvy kl
 Fvb (j dV) vul y aOrvn pr phicw qo jgl
 nj iE sy mgl α ko kr vrl t#kr dny h[u
 siqq[ko Xh jgh AEXiDik je ge[eqnl
 dy m[siqq[ko Aprny KiPXw qZ sy Xh Kbr
 imI ik vj t[Kvn kl PGj 2-4 kas kl
 d[rl pr anky plCyplCy Aw rhl h[m[kw
 sBvl qy hl g[jI ny qiq Fvb AOr asky
 Avs-pns vul I jgh kw bVy DXvn sy jvKj t[
 il Xw[aprvq es jgh kl AgI I qrp kC
 d[rl pr iaOrq , cl itNbl (tII w) (Xh vo

pivZ Ejqhisk aOrvn hY j hukAvj kl g[
 itNbl svhb siaOrq h) pr jw fyw I gwXw[
 d[imnα-ko kr vry h[w idKvny kl p[rl macivbel
 kl ge[is&α-kl Al g-Al g tal Xw-Fvb ky
 svw I ggy Coty Coty tII α AOr im[kl Fj rXα
 pr KVI JwVXα-ky plCy Aot brvkr d[imn
 ky Avny kyeqj t[m[qv[I gwkr bT ge[
 svrl qXvrl ky bvd , ey tII y pr qs0 I I ky
 svw ivrvj mvn kvimI svvpiq siqq[ny
 DXvn sy dKw ik es jgh sy Fvb kw p[th
 el vkw anky qlrα-kl mvr ky nlc y h[

eqny m[siqq[kl IXv- fαr m[b[w
 40 mJY is& AOr mvaqw Bugo jI kw
 SmaZb© jEOnw Bl siqq[ky kvPI y ky plCy
 plCy vhwAw phicw[siqq[v[w kl macivbel
 dK kr anko Xh smJqy dy n I gl ik
 vj t[Kvn kl PGj kysv[w svmnysy t#kr
 I ny AOr mr-imt ny kw apX#q smX Ab
 ib0kl nj d[k Aw phicw h[g[ky IXvry
 40 jvbwj aemJY XαwAα-ny ibj I I kl PqI-
 ky svw Fvb kl p[th idSw m[sKy qvl vb
 vul I I bl jgh (ij s qrp sy vj t[Kvn
 kl PGj ky hml w r h[kr Avny kl p[rl-p[rl
 sBw/nw Qm[ko Aprnl rxw-Bln brvny kw
 P\$ I w ikXw[sKy qvl vb kl es I bl jgh
 (Xh vo pivZ Ejqhisk aOrvn hY j huk
 Avj kl g[v[w qbU svhb s[vniBq h) m[
 YmSw Anj JwVXw Qm[isGα ny bVI
 smJdvl kysv[w en pr Aprnl cvd r[k qy
 kCihry qOrw ANX kpVy PY w idE[es qrh
 krny ky plCy ankw m[dX Xh Qw ik vj t[
 Kvn es jgh ko g[jI ky qbU (iTKvny
 vul w aOrvn) smJy AOr Xklnl }p sy sI Dm
 eDr hl AvE, IXvry siqq[kl qrp kBl n
 jvE[Agr jvE qo ankl I v[w-pr syggj t[
 kr jvE[drAsI I kVI m[Avg AOr P0

Final

m̄K6vBU ky sm̄E j vny kl Buiq ankyes
 s̄C̄cy-s̄C̄cyA0r bhq IXiry mksd m̄bjmsul
 smp̄xw Ev< kbv̄al kw j Ēb̄w r̄mw h̄Aw Qm̄
 br̄ve- rx̄m̄liq ky Ad̄l̄n vy bell̄k̄A0r ANX
 S̄m̄Z̄e-sy p̄tl qrh sy l̄s̄ h̄kr JuVX̄e-kl
 Aot m̄A l̄g-A l̄g b̄V̄ gE A0r iPr BK̄y
 B̄jVX̄e-q̄Qm̄ buj̄ æ-kl qrh l̄gy d̄m̄n P̄Q̄
 kl æql̄m̄ kr̄n̄l̄

siqq̄l̄ ky iT̄k̄nykl Koj kr̄ql vj l̄r
 K̄vn kl P̄Q̄ Avgy b̄F̄apl̄ Aw rhl Q̄tl̄ j̄s̄y
 hl vh m̄J̄V̄ is̄b̄e-kyiC̄pyhonyv̄ul l̄jgh ky
 p̄ms ph̄el̄ qo asnyas jgh ko siqq̄l̄ kw
 inv̄is̄ j̄v̄nqy h̄Ē anko hūb̄e-h̄v̄b̄w pkV̄ l̄ny
 ky er̄v̄d̄syib̄n̄w k̄e-X̄oj n̄w br̄v̄Ē, j̄b̄dl̄ sy
 D̄m̄w̄ bol̄ id̄X̄ūl̄ m̄k̄w s̄uB̄l̄ qy h̄Ē Guq l̄gw
 kr b̄V̄y b̄v̄w̄y v̄ul̄ y 40 is̄b̄e m̄v̄q̄w B̄v̄go j̄l̄
 A0r anky j̄ĒQ̄m̄ m̄S̄m̄l̄ ANX X̄ōw̄Āe-ny
 d̄m̄n̄e-pr̄ inS̄m̄ny b̄v̄b̄w̄ kr ḡal̄ X̄e-kl v̄t̄w̄-
 kr dl̄ Ek phr qk ḡal̄ X̄e-kl Aol̄ w̄t̄t̄
 h̄aql̄ rhl̄ Ac̄v̄nk̄ h̄e- m̄v̄r̄D̄m̄/ sy v̄j̄b̄e
 K̄vn kl P̄Q̄ m̄K̄l̄ b̄ll̄ mc̄ gēl̄

dt̄ , ey t̄l̄y pr b̄V̄ kr s̄v̄r̄w̄ j̄gl̄
 nj̄æw̄ d̄K̄ rhy p̄q̄S̄v̄h̄ j̄l̄ ko X̄h sm̄J̄q̄y d̄r̄
 n l̄gl̄ ik %̄b̄ And̄p̄r̄ s̄v̄hb̄ m̄x̄ āN̄h̄x̄
 C̄d̄V̄kr c̄lygE 40 is̄b̄ Av̄j̄ d̄b̄v̄r̄w̄ isr̄
 q̄ll̄ pr r̄K̄ m̄l̄v̄n-E-j̄g m̄x̄ Apr̄l̄ S̄v̄b̄v̄r̄q̄w
 v̄ul̄ y kr̄qb̄e sy h̄m̄x̄ m̄v̄v̄ny A0r ir̄J̄v̄ny ky
 il̄Ē Aw ph̄æy h̄Ē m̄v̄b̄y pr l̄gy b̄v̄n̄K̄q̄w ky
 D̄m̄b̄y ko im̄t̄v̄ny h̄q̄ū Av̄j̄ vy k̄C̄ B̄l̄ kr̄
 ḡj̄ æny ky il̄Ē d̄F̄æsk̄Ōp̄ h̄Ē An̄kr̄x̄w̄m̄k̄
 p̄z̄e- A0m̄q̄ Ap̄ny IX̄iry K̄ul̄ sy kw æcf̄
 smp̄x̄w̄-B̄w̄, d̄F̄æ inSc̄X̄ A0r kb̄v̄al kw
 j̄Ēb̄w̄ d̄K̄ siqq̄l̄ æs̄° h̄Ē l̄s̄w̄ql̄ m̄r̄ld̄-
 IX̄ir ky And̄Kyrḡ m̄x̄rḡy h̄Ē ny it̄l̄b̄l̄ pr
 K̄V̄y h̄kr Ap̄ny q̄l̄r-k̄m̄v̄n sy d̄m̄n P̄Q̄
 pr q̄l̄r̄e-kl Ēs̄l̄ v̄t̄w̄-kl ik k̄C̄ hl̄ pl̄

m̄x̄ An̄k̄ sl̄ny l̄ h̄l̄l̄ b̄v̄n ho gĒ
 siqq̄l̄ æv̄r̄w̄ br̄s̄l̄Ē q̄l̄r̄e-kl b̄v̄r̄Sw̄ sy
 Ēs̄w̄ l̄gw̄ j̄s̄y vy Ap̄ny ib̄C̄w̄ym̄r̄ld̄e-kl ansy
 iPr̄ im̄l̄nykl̄ æbl̄ ēC̄C̄w̄ p̄k̄v̄r̄ (ḡal̄ X̄e-kl
 Av̄v̄j̄ æ ko Ap̄ny q̄l̄r̄e-kl t̄k̄v̄r̄ æv̄r̄w̄ And̄Ky
 r̄mj̄ æX̄l̄ Aed̄j̄ æm̄x̄ æv̄l̄k̄v̄r̄-æv̄l̄k̄v̄r̄ kh̄ kr̄
 æv̄l̄m̄iq̄ d̄yr̄hyh̄Ē , pr̄ sy d̄q̄hr̄ ho rhl̄ Q̄tl̄
 m̄J̄V̄ is̄b̄e-kl bell̄k̄e-kl ḡal̄ X̄ūb̄v̄k̄ K̄Ēm̄ ho
 c̄kl̄ Q̄tl̄- p̄r̄eqūankl̄ ḡal̄ X̄e-kl Av̄v̄j̄ æ(s̄C̄cy
 p̄v̄q̄S̄v̄h̄ sy im̄l̄ny A0r ankl̄ nj̄æ m̄x̄ æv̄v̄n
 c̄F̄æykl̄ q̄l̄v̄R̄p̄k̄v̄r̄-iv̄nq̄l̄) ko gh̄r̄ys̄īk̄īq̄k̄
 áqr̄ pr̄ q̄l̄r̄e-ky m̄v̄D̄X̄m̄ sy siqq̄l̄ kl̄ æv̄l̄q̄
 h̄e- æv̄v̄ngl̄, S̄m̄b̄v̄s̄l̄ A0r q̄j̄ æv̄l̄ Av̄s̄l̄t̄w̄ kl̄
 b̄V̄l̄ }̄h̄v̄n̄l̄ m̄áql̄ ny an̄m̄x̄ ne- }̄h̄ P̄k̄ dl̄
 Q̄tl̄ āN̄h̄æy j̄v̄r̄w̄ ik bell̄k̄e-ky b̄v̄d̄ Ab̄ q̄q̄e
 kw̄ j̄ l̄v̄w̄ id̄K̄v̄ny kw̄ sm̄X̄ Aw̄ ḡX̄w̄ h̄l̄ ḡl̄-
 æliq̄ A0r D̄m̄-X̄ē ky And̄Ky c̄w̄ m̄x̄ m̄K̄m̄t̄
 c̄v̄l̄s̄ S̄v̄b̄v̄r̄ Ac̄v̄nk̄ S̄m̄S̄v̄y s̄t̄j̄ kr̄
 æC̄C̄° æv̄m̄æ-sy K̄l̄ y m̄l̄v̄n m̄x̄ Aw̄ ækt̄ h̄Ē
 q̄Ēp̄S̄c̄uq̄ Av̄b̄l̄ kl̄ qrh d̄m̄n dl̄ pr̄ qb̄
 qk̄ q̄q̄ c̄l̄v̄e- j̄b̄ qk̄ v̄ys̄B̄l̄ m̄q̄ X̄w̄ s̄S̄æ
 j̄S̄ǣl̄ h̄kr̄ D̄v̄r̄ql̄ pr̄ n̄ igr̄ gĒ

40 is̄b̄e-kl S̄v̄#̄q̄S̄m̄l̄ dl̄v̄r̄ ky Fh-
 F̄yl̄ ho j̄v̄ny ky b̄v̄d̄ j̄b̄ m̄gl̄ l̄Sk̄r̄ ny b̄j̄dl̄l̄
 kl̄ h̄ul̄ q̄ m̄x̄ bh̄q̄ s̄v̄v̄v̄n̄l̄ ky s̄v̄b̄w̄ D̄l̄rȳD̄l̄rȳ
 Avgy b̄F̄æy kw̄ X̄Ēn̄ ik̄X̄w̄ qo ib̄b̄k̄l̄ asl̄ sm̄X̄
 , el̄ it̄l̄b̄l̄ kl̄ q̄r̄P̄ īæv̄iq̄ ke-s̄v̄r̄l̄ C̄otl̄-
 C̄otl̄ it̄l̄b̄X̄e-ky p̄v̄r̄ bell̄k̄ kl̄ ḡal̄ X̄ūp̄t̄ȳj̄æ
 sy br̄s̄l̄Ē d̄b̄v̄r̄w̄ Ac̄v̄nk̄ h̄Ē b̄V̄y j̄v̄n̄l̄
 n̄ks̄v̄n̄ A0r ḡal̄ X̄e-kl̄ j̄æd̄v̄r̄ Av̄s̄m̄v̄n̄
 c̄l̄r̄ql̄ Av̄v̄j̄ æny s̄b̄w̄ s̄r̄ih̄el̄ q̄Qm̄ askl̄ P̄Q̄
 kw̄ id̄l̄ d̄h̄l̄w̄ id̄X̄ūl̄ s̄p̄ h̄Ē s̄b̄v̄r̄ ny m̄l̄q̄
 k̄ym̄b̄ m̄x̄ j̄v̄ny kl̄ jgh K̄V̄yp̄t̄ Apr̄l̄ P̄Q̄
 ko p̄l̄C̄y h̄t̄w̄ il̄ X̄w̄ A0r K̄d̄ c̄D̄v̄r̄l̄ k̄p̄t̄ȳ ky
 s̄v̄b̄w̄ sl̄v̄h̄ kr̄ny l̄gw̄ ik̄ #̄X̄w̄ ik̄X̄w̄ j̄v̄Ē?
 k̄p̄t̄ȳ ny b̄q̄w̄X̄w̄ ik̄ is̄b̄e-ky k̄l̄j̄ æv̄v̄l̄ l̄ F̄v̄b̄ ky

Final

Final

ibnw es jgI mydt-dt qk khk-pmI nhl-
 AOr Agr asnyAOr jg kl qo sBwrvw Xh
 BI hYik khk-askw swrv lSkr IXus syhl
 qVp-qVp kr n mr jvE[bVy jvnl
 nksun kykurxw vjæ Kun phlyhl shmw
 hAw Qwv Ab AOr shm gXw[vh asl smX
 Pqj Ikr pICyI Ot gXw[vh jvqv hAw mry
 ispvthXo-kl l vSvq dbvny kl ij Mngvrl cOrl
 kptty ko sQp gXw[

Svhl Pqj kyhrn ho jvnykybud gE
 jI kC is#Kæ-sihq as jgh phæy jhw
 40 mJY isæ-ny ankl syrv ky Augy macy
 l gw kr d6mn Pqj pr phly jærdæq
 gol vbvrl kl AOr bud my Augy bFækr qj
 ky jOr idKvE Qw[siqqE ny dKw ik vy
 sBI kysBI Bvry ky Svrvw kl lO pr mr-
 imtnykl qrh Svhd Xw gBlr }p syGvKI
 hkr jæln pr pVyQw[en IXvrymirdo-kl
 qrp sy sQw blyrv vnl w kvjæ sCcy
 pvcSwth ny ABI qk pty DXv AOr ivSvhw
 }p syAprl j b my sBv w hAw Qwv AOr vy
 bVI dy sy es idn (pmim+n) ky eej æ
 my Qw[ærv-Bi#q AOr IXv kl Aprl
 AndKI 2dXgq Uvkrxw haql h[Xhl kurxw
 hYik jhw 40 isæ-kl siqqE sy jæve-kl
 Gtrw AOr jæve-ky smX kl smt l mro-
 AvæQwv AEXidk mvmk AOr idl ko CUI ny
 vnl l Qw[vhl-ik drvvny kl jg my Svhdqo-ky
 mvdXm sysiqqE kysvdl hE enkymhvml n
 kw vAvæq essay BI khk-Aidk æBv/Svdl l
 vgmXI, gOrvSvdl l, ivævdl AOr idl æ ko
 Avkitvæ krny vnl w h[

siqqE bvl-bvl sysvry Svhd isæ-ky
 pns gE[IXv my l brj æl ægo-ny kC Ek
 ky hvæ-ko Aprny mvdny ky svdl æpSv-ikXw
 Aprny {mvl kysvdl kC l ægo-ky mKVy svP

ikE, keXæ ko gad my l kr mvk kl qrh
 dlvr idXw AOr keXæ ky mvdny cth[Dirql
 ny phlI bvr hj t kl AvKæ-my eqny AvsU
 dK[es pav sy siqqE ky jlvn kw Xh
 AvIKrl Dm-Xæ, jo 21 vSvK, svq 1762
 ibYml (8 me, 1705 e) ko lVw gXw
 scmæ bVw invrl w jEævql AOr ivævdl
 Brpt Qw[gE jI ny Aprny en IXvrymirdo-
 (Svhdæ) my iksl ko Aprw pæ hj æl AOr
 iksl ko Aprw ds hj æl kh kr invvj v[

en cvl ls my sy Ek ABI ij dv Qw[
 gE jI ankypns gE[vy Bve-mhvæ isæ Qw[
 siqqE ky pivZ kdæ-kl Avht sin Bve-
 mhvæ isæ ny AvKæ-Kol lE ælvæydK il Xw ik
 Xy kOr hE ælvæ pqv Qwv ik pvcSwth j ær
 AvEgy[vlvqv my vy Akj ynhl-issk rhyQw
 eej æ kr rhyQw Al bAw ankymvdXm sy
 sBI ky sBI 40 isæ svmlhk æqr pr
 issk rhyQw eej æ kr rhyQw bvl kl sBI
 (39) Svhdæ-kl Avæmv mrvæ anky AgvAw
 Bve-mhvæ isæ kl Avæmv ky mvdXm sy svæ
 lvrhl Qw[siqqE ky Avny kw byvbl kysvdl
 eej æ kr rhl Qw[

kC pl mpw Brl nj æ kysvdl dKny
 ky bud coj læpvcSwth Bve-mhvæ isæ ky pns
 bT gE[isskqy hE Bve-mhvæ isæ ky SvSv
 ko j b ælvæy Aprl gad my il Xw go vrv
 pV[gE jI ky km-kw kæ-Svrv n rhv[
 mpw-Gr my AvE siqqE nyeSvrlX iv° l qw
 my vcn ikXw- "IXvrymhvæ isæ! kC mvg
 l d[Avj jo mvggy iml gvl" pr qkvr l
 mird Bve-mhvæ isæ ny ivnX krqy hE
 mvslnXq AOr SvYXw my khv- "hj t! by
 dvrv Pw/ dæ" mvd u siqqE ny iPr vcn
 ikXw- "kC AOr mvg l d" "bs blyrv Pw/
 dæ" Bve-mhvæ isæ ny AvæQwv kl Avrvj æmy

khv[gŕ j l nyasl smX sBul w hAw bŕwv
 bŕhr inkul w[qrsqyhŕ Bue~mhukisŕ ko
 idKwAw Aŕ iPr Pw idXw[isskqyhŕ Bue~
 mhukisŕ ny s^o hqy hŕ, daræ hŕw aTw
 Sŕwv ikXw Aŕ esky bŕd Apny mhŕbŕn
 Aŕ biSŕd siqqŕ kl gad mÿsdw kyil E so
 gE[rhm ky Gr AvE siqqŕ ny Bue~mhuk
 isŕ sihq sBl cul Is Sŕhd isŕæko 'mkkqj
 pdvl ædm kr, enky^avŕw kl ge~j g vŕl y
 ædm Aŕ esky sŕw l gqy iKdrwv kl Fvb
 kw num 'mi#q kw sr' Aŕmŕ 'mkkqr' rKw[
 es mhŕn Ejqhŕsk ædm pr Avj kl ivSŕd
 Amŕ sræv Aŕ esky iknŕy gŕ^avŕw tŕl
 gŕl sŕhb SvBwKŕm h[

j ŕyhl Bue~mhukisŕ nySvŕs ÈXŕy mdeæ
 vŕl y SvZDŕrl Kul sŕe~Bÿ vŕl l Ek j ŕæl
 hæ~vŕrŕw æZl ny siqqŕ ky crxæ pr Aw
 SŕSw invŕw[Xh mŕqw Bŕgo j l, mŕdy kl
 isŕnl, j o en 40 isŕækysŕw es qrh Ave~
 ŕl, j ŕy mŕk bŕcæko l ŕr AvE[asny gŕ
 j l syibCwŕen mŕlde(Sŕhdæ kl ivXŕg mÿ
 Blg adŕs gŕw gŕ j l ko AvB sy l ŕr
 Ab qk sŕvŕ[Bue~gŕdŕs j l^avŕw bqŕl
 mŕld kl As l kŕnl "mŕdŕ hæ mŕld n
 gl k hŕwŕv sŕb{ isdŕk Sŕhdŕ Brm Ba
 Kŕwŕ" ko æXŕw }p sy idKŕny vŕl y Aŕ
 'mkkqj hŕny kw Avŕvŕl æŕlq en ÈXŕy
 mŕlde/Sŕhdækw Aŕqm sŕkŕr siqqŕ ny Bry
 mn ky sŕw Apny hŕwæ ikXw[j hŕk sŕkŕr
 hŕw as pivZ Ejqhŕsk ædm pr Avj kl
 gŕ^avŕw Sŕhdgŕ sŕhb sŕvŕBq h[

es svŕy AndKy Ejqhŕsk vŕvŕ kw
 svŕ-qÈv Xh hŕik mŕw æZ ky 40 is#Kæ
^avŕw Apny gŕ ky æiq ÈXŕr kw dŕw Xw hk
 Cŕvny kw æqlk, sbŕj Xw gvŕh brw bŕwŕy
 vŕl w kvj æinæslŕ ÈXŕr kl fŕ mÿbŕy daræ

pæ (plr Aŕ mŕld) kyil E bVw nŕKŕgŕvŕ
 Aŕ dKdŕkl hŕny ky Alwŕw Ahm, sŕm,
 Bŕwplw Aŕ klmql dŕqŕvj ædm[Xh kŕwŕw
 hŕ ik j hŕk Ek qŕP Anj bVŕ Kqŕrvk
 Gŕnŕm Aŕ bVŕ sktæ mÿ sy gŕ æny ky
 bŕvj ŕl siqqŕ nŕes bŕwŕy vŕl y kvj æko Cŕ/
 kr gE Apny mŕlde ky pŕimŕ n kl æqlæw
 kŕnyqk Aprl j b mÿbVŕDXŕn Aŕ ivSŕwŕw
 kysŕw sBul yrKw ŕw vhl dŕŕl qŕP siqqŕ
 ko skt mÿCŕ/ kr clj j vŕy vŕl y 40 mŕlde
 (isŕæ kl gŕ ky ivXŕg mÿqVpql Avŕmŕæko
 Bl iKdrwv kl j g mÿSŕhdq kw j m pl j vŕy
 ky bŕvj ŕl qb qk ch, skb Aŕ mi#q nhk
 nslb hæ~ŕl j b qk anky Agŕw Bue~mhuk
 isŕ nySvŕs Cŕ/nŕsyphl y pŕækvŕ kysŕw
 Br l Aprl A%æ~sy Blg ivnql^avŕw sbkl
 qŕP sy svŕy qŕ pr il Kw bŕwŕw siqqŕ sy
 PVwŕ nhk il Xw ŕw[
 hvŕl y Evæ it l pŕixŕk :-

1. sŕhb isŕ, %l gŕ gæbd isŕ j l, isŕ bŕls, %l
 Amŕsr sŕhb, 1978 (cŕwŕ bŕ), pŕT 159, 168
2. hirŕr isŕ mhbb, *sihj y ricAo Kul sv ASŕk*
 bk ifpæ gŕvŕvŕw 1988, pŕT 40
3. kŕqŕr isŕ, *is#K eiqŕs, Big 1*, iSŕmŕixw
 gŕ^avŕw æbŕk kmŕl, %l Amŕsr sŕhb, 2003
 (svŕvŕ bŕ), pŕT 443
4. j ŕgl gŕsvŕn kŕ (spŕ), *vŕrv Bue~gŕdŕs j l*,
 pŕT 87
5. kŕqŕr isŕ, *is#K eiqŕs, Big 1*, iSŕmŕixw
 gŕ^avŕw æbŕk kmŕl, %l Amŕsr sŕhb, 2003
 (svŕvŕ bŕ), pŕT 445
6. Bue~kwŕh isŕ nŕBŕ *mŕw kŕw* Bŕw ivBŕg,
 pŕj b, pitXwŕw 1990 (pŕvŕl bŕ), pŕT 980
7. sŕhb isŕ, %l gŕ gæbd isŕ j l, isŕ bŕls, %l
 Amŕsr sŕhb, 1978 (cŕwŕ bŕ), pŕT 213-215



Final

muqaw Bug kOr jI : is#K eiqhws kl mhvn áZI

-blbl divdr kOr*

%b gÚ nwnk dy jI kysmX mxiáZXo ko smuj mxiGaww kl dít sydKw jvqw Qm[anko Dm-áQmno-pr BI jvnykl Avzw nhl< Qm[aNhypt kl jtl kh kr pkrw jvqw Qm[%b gÚ nwnk dy jI ny iáZXo ko sMmwnXoX djw idXw AOr PrmwXw- "so ika melw AuKIEy ij qu j mih rjw n j" es qrh is#K Dm-sysbidiq iáZXo-nykOm kl Swm kyilE kbwal dl AOr ke-qrh ky ktt shy bÇo-ky tikVy tikVy krwv kr gly mxi hvr flwE, svw-svw mxw Anuj plsw AOr is#K Dm-kl Swm brkrwv rKl qOm dGmn kw ft kr mkubl wikXw[muqaw Bug kOr jI an iáZXo-mxi sy Ek hxi j n pr is#K ko PKR h[muqaw Bug kOr jI ny gÚ jI kysidw jg mxihasw Ikr SwZu kysidw do hvdw ikE AOr eiqhws ko pl t kr rK idXw[

%b Andpur swihb sy byhw (sbw-ivÇCpl pZ) dkr gE 40 (mJY) is&ko xw dkr ankw Kd nqév krkygÚ jI kl Koj mxi muqaw Bug kOr jI ny iKdrwv kl Dirql (Ab %b mlqsr swihb) kyjg-E-mhvn mxi dGmn kl Pqj kw mkubl wikXw AOr jg mxi j \$al ho gE[%b gÚ gábd is& jI ny j \$ao-mxi shkql muqaw Bug kOr jI ko dKw qo anky j \$a swP krky mrhm-pAl kr Tik ikXw[

gux Jbul kypfo Swih ky do pZ Qy-mul y Swih AOr h}[%b gÚ Arjn dy jI kl is#Kl kw es pirvur pr kuPI Bwv Qm[mul y Swih ky Gr cur pZ plw hE jo bhq hl Swivlr Qm[enky bvd Ek pZl ny j Nm il Xw[pZl kypwv hany ky bvd mwno sww pirvur a°iq krny l gÚ surypirvur ky sdáX es mihlw ko 'Bug Bri' khny l gÚ ankl shj l Xw kanko 'Bugd kynum sy bil vql Qm[

muqaw Bug kOr jI ABI 7-8 vhw-ky Qyik ankymuqaw jI aNhy siqqÚ kydrbur mxi Ikr gE[as smX %b gÚ nwnk dy jI vnl y gÚ-áQm pr suqvy-pwq Swih %b gÚ hirwX swihb ivruj mwn Qm[Cotl-sl l Vkl kl %w AOr IXw ko dK kr Ek idn suqvy-pwq Swih ny aNhy Avdvw dgy hE khw ik "Xh l Vkl bhq Dikvum AOr BwXSm l hqj AOr eskw nwm bhq xis© hqy[" gÚ swihb sy Avdvw Ikr muqaw Bug kOr jI kl mxi bhq xS° hE-AOr muqaw Bug kOr jI ko gÚ-crwxo-ky sidw l gÚE rKw[j b muqaw Bug kOr jI bVy hE qo vy Apry ipqw ky sidw %b gÚ qg bhadr swihb kydrbur mxi jvny l gÚ

Ek smX vo BI Aw gXw j b %b Andpur swihb sy 40 is& gÚ swihb ko Cd/ kr AvE qo anko xw dkr gÚ-

*#889, Pp 10, swihbj melw Aj lq is& ngr (mchul l)

Final

crxw<ky sũw pin: j d/vny kyil E muqw Bug kŕ jI ankw nqËv krqyhË dsvxpiqSw h kl Koj mÿcl pVÿ %b mtkqsr sũhb mÿ mũvũ-E-jg mÿ j \$æl hony ky bud ávãũv hkr muqw Bug kŕ jI gÿ jI kl sgq mÿ hl rhÿ

muqw Bug kŕ jI ky muXky Jbul gwÿ mÿ Qm j bik ankl Sũdl pÆI ky Ek AÇCyGrvny mÿ hË-Qũÿ %b mtkqsr sũhb kl jg Aŕ gÿ jI kymũl vykysPr qũv dmdmw sũhb qk muqw Bug kŕ jI gÿ sũhb kysũw hl rhy Aŕ nvdÿ/ (diævũ) mÿ BI anky sũw hl gEÿ muqw Bug kŕ jI kw kd svw C: Pit I b w bquKw juq w hYAŕ gÿ sũhb ky bud BI muqw Bug kŕ jI ky sũhs kw pÿw ddbbw bnw rhÿ ankl ihMmq Ev<Sũtvlrqw kl Dmk dÿ- dÿ qk Qũÿ

eighuskwæky Anævũr pÿw ky rvj w pr BI muqw Bug kŕ jI kl Sũtvlrqw kw pÿw æBw Qm j o iSũvũjI mrwÿw kw pÿz sbw jI bquKw juq w hÿ j nvdÿw gwÿ, j o ik ibdr (knwtk) sylgBg 10 ikI mltr dÿ hÿ ky do I dÿy fũkU Bvæ- - bul w rw Aŕ {áqm rw isqurw jÿ mÿ bd Qũÿ iSũvũjI mrwÿw kypÿz sbw jI ny anko iviB° j moæ mÿ kÿlI bnw rKw Qũÿ bul w rw Aŕ {áqm rw nypÿw ky rvj w kw æBw mvn kr Apny j moæ sy qũw kl Aŕ anko jÿ syrhw kr idXw gXwÿ

donæ fũkU Apnw pũvũw p\$w fũky mvnny carl krnw CãV kr gwÿ Aw gEÿ aNhoNy BI muqw Bug kŕ jI kl bhũdũl

kyikásysũÿ donæ Bvæ~%b hj t sũhb, nvdÿ/ gE Aŕ muqw Bug kŕ jI ko anky gwÿ clny kyil E ivnql kl, #Xãk ankl elũky mÿ pũvũl dũmnl Qũ Aŕ vy Apny Avpko Asũrãq mhstÿ krqy Qũÿ muqw Bug kŕ jI ankl ivnql pr j nvdÿw Aw gE Aŕ vhwEk ikly mÿ j o ik , cl jgh pr Qm fÿy l gw il Eÿ Apny AvikrI idn aNhoNy j nvdÿw mÿ hl gj æÿ j nvdÿw gwÿ mÿ muqw Bug kŕ jI kw gÿ ævũw sũhb mŕj t hÿ j o ik gÿ ævũw nvnk Jlrw sũhb (ibdr) kl æbũk kmÿl ky æbũw qly hÿ es gÿ ævũw sũhb kl ne-emvũq 1988 e- mÿ bnIÿ nvdÿ/ sy ibdr j vny vũl I svk pr hl j nvdÿw gwÿ hÿ ☀



Cotw GØI Qirw

-fWkSmir is& 'nt'*

is#K Dim-dinXw kw Aiq iviSitt, ivl@kw
 v ivSijw Dim-h[eskl Aprl Alg phcim h[
 , el Avn, bin AOr Swin h[is#K eiqhns
 Sthvdq&kw eiqhns h[eskyeiqhns ky&EXk
 pFT pr ke-ke-Sthvdq&kw vxura ávixum A@r&
 mxiil Kw hAw iml qw h[Dim- NXwK, sÇcne, dšw
 kOn, minvqw kl r@w Ev<Bl ve-kyil E jlvn
 v sÿt kl cFell klw (a°iq) kyil E j hñk
 mhvn is#K g(A&nyAprl lvsiml Sthvdq dl
 vñk<svhb j w& Anjk is#K Bj igX& is&e
 is&inX& ny kbvñXwK dl[is#K eiqhns ko
 &EXk amR ky Sthvd&ny hr dOr mÿgOrvSmll
 bnwKw h[j hñk Akj y Akj y is#K ny hs-hs
 kr Sthvdq kw j vn ipXw h[vñk<Coty v bVy
 j ÊO& ky }p mÿ Bl is#K Sthvle&ny ADim-
 j ðm v ANXwK kyiv{© Aprw jlvn NXOCwv
 ikXw h[Alg-Alg smX ky j ðm v Yt
 Smsk&ny Dmk y v Prp sy nuj wKj æhOkf y
 Aprwkr, ivprlq piriáOiqXwKplw kr is#K&ky
 bÇc& Xv&e& bj g&e AOr AOr&e kw smthk
 kÉl Avm ikXw[Epy smthk kÉl Avm ko hl
 is#K Dim-mÿ'GØI Qirw khw juqw h[&EXk
 GØI Qirw nyivSv v minv kyeiqhns kl Durw
 ko ne-syne-idSmw ðdin kl[is#K&ny&EXk
 dOr mÿcmOqX&ko ávñk ikXw h[msñbq&kw
 ftkr mkubl w ikXw h[AOr Apry d&imn&v
 ivr&D&e ko n&e&e cny cbvñE h[Cotw
 GØI Qirw me, sn 1746 e-mÿkvññññ (j l w
 gardispir) numk áOvn pr Gitq hAw Qm[

j kirXw Kvñ kl m&Xw ky bvd askw
 pZ XihXw Kvñ p&v b kw gvnf bnv[asny
 l Kpq rñk ko dlvin inX&e ikXw[&vB
 mÿl Kpq rñk ko is#K&ky sññw k& hmdl-
 Qm[as smX jo is#K&kw ivr&w krqw
 Qm[asy srkñr kl Aor sy ivSijw l vB
 iml qw Qm[XihXw Kvñ Bl is#K&kw kttr
 ivr&w bn gXw[

l Kpq rñk kw Bve-j spq rñk Egnvbd
 kw P&g dñr Qm[asny l g&e pr bhq
 A&Xwvñr ikXw[sn 1746 e-mÿasny Bvñl
 AnwSXk kr vsññ nw Sñ& kr idXw[grlb
 l g d&kl v pršvññ ho gE[vyGr-av C&v
 is&e ky sññw Avny l g[is&e kw j ÊOw
 Egnvbd ph&w AOr g[avw %& rd/l svhb
 ky dSvñ hÿu vñk Thr gXw[Xh Eiqhñsk
 g[avw %& g[nñk dy j l kl Xvd mÿ
 bnw hAw h[pqw l gny pr j spq rñk ny
 is&e ko Ahpññ-Avdšw iBj vñw ik qur& vñk
 sy cl y j wAo vrnw bl p&v k qmÿxinkñl idXw
 j vEgñ[is&e nyaÁr Bj w ik hm ke-idn&e
 kl inr&e XwZw ky kvñw Qky h&e h[Ek
 rñZ iv%ññ krny ky bvd cl y j vEgñ[hÿ
 Sñr mÿsy k&e cl j &YX krny kl Avwz dl
 j vE[j spq rñk ny Avwz dny kl bj w Ek
 P&g l dsqyko sññw l kr is&e pr hml w kr
 idXw[is&e do-do hññw krny ko ft gE[
 Qm/l-sl JVp ky bvd Ek r&e r&e Xw is&e
 inBva is&e P&g-sy Aprw G&v w j spq rñk

*bl-E#s 925, mhØl w sqdKprw h&Sñkñr r&f, j l ðr-144004, Pm : 98722-54990

Final

kyhūōt kyinkt IygXū[vh Clvg Igvkr hūōt pr cFægXū qūw ql vir syj spq rūk kw isr Dūw syAlg kr idXū[askl Pōj Bug KVI hē[pūc s0 {pE isēko dkr j spq rūk ky isr ko ikrpw rvm bēco ky IygXū Aōr iPr sākūv ikXū[

AprnyBue-j spq rūk kl mōq kl Kbr pūkr dlvn I Kpq rūk I vōr kynvib ky pūc phēw Aōr asky pēo mē Aprnl pgVI rKkr khw "Ab Xh pgVI mēqb aTū, gw j b Aup Xh vcn dēyik is#Kōkw nūm- inSūw imtū idXū j vEgw[" es pr nvib ny is#Kōko igrīqūv krnyAōr ankw kēI Aūm krny kw Avdšw j vrl kr idXū[

I vōr mē rhny vūly sBl is#Kō ko igrīqūv kr il Xū gXū[I vōr ky mē ihēAō kw Ek mēqiniDū-mēI dlvn I Kpq rūk ky pūc phēw qūw khw "en bēyūhō ko #Xō mrūyghō? Ešw nhl-krnw cūhE[" asnyEk n sml Aōr igrīqūv ikE gE sBl is#Kōko 10 mūc; 1746 e-ko Sūhd kr idXū gXū[

hr qrp iFēōw iptvū idXū gXū ik kē- gūbūvū nhl<pFæskqū[is#K gūAō kw nūm I ny vūl o ko kVI sj ō dl j vEgl [%] Amēsr sūhb ky pivZ srōv ko imtūl sy pūv idXū gXū[is#Kōkl kē-Bl Dūm k pāqk iml ny pr asy kē<Xū dirXū mē iPkvū idXū gXū[is#Kōkl phcūm Kēm krny ky il E EVI-cotl kw jē I gūXū gXū['gū' ko 'rdVl' khny kw Avdšw idXū gXū quik 'gū' kw aČcūxū krqysmX kē- Bū sy 'gū' Xū 'gū' n kh d[Ešw krny pr Bl I gōko dēf q ikXū j vny I gw Qū[

mgl srkūv ky Aslm AEXūvūv ky būvjūl mēTI Br j vūj; aisēnyDūm-Xū Cū

rKū Qū[j gl o Aōr GdVōkl kūTXōko aNheay Aprūw Tōr-iTkurūw brw rKū Qū qūw girōl w Xū kl nliq Aprūy hē j vūl m srkūv kl rūk mēdm kr rKū Qū[Bue-bōw isē Ev< Bue-grj w isē do ávūBmūl Xō w isē j vūl m srkūv ky iv{© j vūq hē vlrīg q ko vūl q hē[dlvn I Kpq rūk Aōr nvib XihXū Kūv kl Augvūl mē Ek bVI srkūv sūw is#Kō kw sPūXū krny hūu cl pVI[

an idnō hē o isē kūhūvūn ky j gl mē Thry hē Qū[Grōv gūō mē rhnūw AsBv Qūw Aq: j gl v blhV hl iTkurūw Qū[kūhūvūn ky j gl o ko I Kpq rūk ny Aug I gw dl[isē kw vūkrhūw kiTn ho gXū[vyvūksyinkl kr rūl dirXū ko pūv kr kTūw kl Aōr clygE[srkūv sūw kw jē v dbūw bFāy pr isē vsōl kl qrp cl pV[vūkyphūvI qū kyvūisXō kl mdd iml ny kl j gh j ōrdāq ivrdū v Sūzūw kw sūmūw krnw pVū[phūvI qū ky I gōny bēl kōkl gūl Xō sy isē kw vūvūq ikXū[Augy phūv/ Aōr phūvūisXō kw būw v indūlX Ūvūv, dērl qrp dirXū Qūw pIcy Būv s\$Xū mē Pōj I gl Qū[isē ky pūc n qo pXūl q mūzūw mē AāZ Qūw Aōr n hl Kū -sūmgR Qū[kē-idnō qk Būky rhny ky kūrūw anky GdVū Bl kmj o ho gE Qū[isē ny inXū il Xū ik vūmūw qū kl Aōr kē krqū rūl ndl aPūv pr Qū Aōr asy pūv krnw kiTn Qū[pūv kl ghvūe-Būpny hūu s. gūrdXū isē dol vūl ky do BueXō ny ndl mē Clvg I gūe; I jkn vūpū: būhr n inkl sk[

Avīkr Pēl w ikXū gXū ik pūl cl ny vūl y isē phūvI qū mēI kl Aōr clyj vē<

Final

AQr GWsvir is& Suvu syw ko clr Aprw
ruvqw bruvE& Bue~s#Kw is& ky nq&v my
is& srkurl syw pr tlt pV[vyigr gE[
sKV&is& Svhld ho gE[Suvw j&gl myph&e
gE[vhw pr Bl an pr hmlw hAw AQr
Ank is& IVqy hE kbwa ho gE[bC&e
mihl wA&AQr bj g&kyed-igd~Gyw brvkr
is&e ny alhy bcuny kl Brpt k&Sv&w kl,
mgr j&el m mgI P&J nybC&e mihl wA&v
bj g&ko k&I kr idXw[j&gl mykdrvm
mc gXw AQr I v&w kyFy Ig gE[bcyhE
is& dirXw v&w pr kr d&vbw &Z kl
A& bF&ay Ig[IKpq ruK ny plCw kr
anmy sy ke~is&e ko Svhld kr idXw[

mhv& is#K eiqh&skvr fWg&w is& ny
il Kw hYik IKpq ruK ny Apnyes AiBXw
ky A&g& (ij sy is#K& kw phl w G&I v&w
khqy& suq hj& is&e ko Svhld ikXw qln
hj& is&e ko igri&qr kr vh Apny sv&w

Ivh&r Iy gXw[vhw alhy& G& Xuv&vE<d&kr
Svhld kr idXw gXw[Bgq I Cmxw is& ny
Aprl A&g&I p&qk 'Sikh Martyrs' my&il Kw
hYik es mkubly my& 22 hj& is&e ny Bvq
il Xw AQr mi&kl sy 10 hj& is& hl bckr
mvl vw &Z myph&e[ankyil Ky An&v& 12
hj& is& es G&I v&w my& Svhld hE[

zunl Bjn is& Aprl ikqub 'sufy
Svhld' my&v&w kqy hE il Kqy h&ik IKpq
ruK v askyh&ikm&e kw \$Xw Qw ik alhy&e
is#K&ko K&em kr idXw h[Xh ankw Br&
Qw jo S&GRhl dt ho gXw[Cotw G&I v&w
ky j&dl bvd hl is& imsl& ky&w kr pty
p&v& my& Cw gE[is&e ny idl nhk C&v&w[
vyAs&\$X kbv&w X&v&kr AQr &iq aTv&kr d&w
kl sbsy S&v&w q&w I q&w, bh&qrln k&on br
gE[Avj is#K& ky num kw fkw pty iv&v
my&bj rhw h[Xh fkw hm&w bj qw rh&w[



कविता

Subd sg

-fW sirdrpul is&*

Subd sg rc jw &
Subd-rg rg jw &
Subd bsy my& mn my&
Subd sg bs jw &
Subd-iv&v, mn: ic&v,
mn-A&v my& p&w &
s&v& iv&v In Bvqy dt,
Subd Ek-mn ho gw &
Subd-A&v& mn-A&v my&
Subd , cy s&v sjw &

*p&v&v v&v I sV&v, p&v&v&v S&v&v w g&v&v&v-143521, P&v : 94171-75846

is#K eiqhvs kl g0rv-gv0w : srihd-Pqh

-fll ruy * is6 'sihl' *

is#K eiqhvs m'x'srihd-Pqh' kl Gtrw kw AEXq mhävplw á0wn h[srihd vh á0wn hYj hukdSmšw ipqw % g[gabel is6 jI ky Coty svihb jwlo- bwbw j arvr is6 jI A0r bwbw Pqih is6 jI ko dlvr m'x icn kr Sthld kr idXw gXw Qm[muqw gj rl jI nyBl esl á0wn pr AvEm-bil dvn idXw esilE srihd kw nvm Augyh is#K0 kw Kth Kol ny l gqw h[

v0qv m'x srihd A0r gj b ky sumiEX kw Ek Kvs sbw Qm[l v0r Ev<id0ll ky ib0kil mDX m'x m0X muq-pr iá0w hony ky kurxw eskw ruy nliqk A0r smirk mhäv bhq Aidk bFæckw Qm[dSmšw ipqw ky kul m'x Xhukw sb0vr vj b Kvk Qm[vj b Kvk g[-Gr sy bhd eXw-krqw Qm[% Anelpr svihb pr cFæ-ge-hr mihm m'xvh sbsy Augy rhqw[1704 e- m'x % Anelpr svihb kw G7w Bl asl kl P0j 0ny fvl w Qw A0r bud m'x cmk0r kl j g m'x Bl asl kw l Skr is#K0 ky iKI vP l Vw Qm[

Av0t ruq ko % Anelpr svihb Cd/kr j vqysmX dSm ipqw pr hE d0mn kyhml y m'x g[-pirvr ibCw gXw[Coty svihb jwly A0r muqw gj rl jI nmkhrvm gg0rsæXy ky kurxw vj b Kvk kl igr'iq m'x Aw gE[vj b Kvk A0r askyd0t dlvrn s0cund ny Coty svihb jwlo-ko dlvr m'x ij dw icnvkr Sthld kr idXw[esky bud muqw gj rl jI

ny Bl AvEm-bil dvn dy idXw[

Xhl kurxw Qw ik is#K0 m'x srihd A0r srihd ky sb0vr vj b Kvk ky aiq AEXq qlvR A0r Bl hukw AvY0w Qm[is#K0 ny % Akul q0q svihb pr 0xw ikXw Qw ik g[-«hl srihd kw nvm inSmn qk imtw dg[srihd ko n0qrv0d krny ky ilE is#K0 ko EXv0w eej 0 nhl<krnw pVw[mvZ 6 v0v0 bud hl, me- sn 1710 e- m'x is#K0 ko Xh Avsr iml hl gXw[

isqbr, 1708 e- m'x ruvly/ m'x dSmšw ipqw % g[gabel is6 jI ny b0v0l mu0v0vs ko Amq Ckw kr 'bdw is6' sjwXw A0r jv0l m0syst0w-krny ky ilE pj vb Bj idXw[g[jI nyp0cls is6 bwbw bdw is6 bhvdr ky s0w ikE A0r k0 hkmrmvny s0py ij nmy pj vb ky 0mK is6-ko bwbw bdw is6 bhvdr kl shv0w krny kw Av0šw idXw gXw Qm[

id0ll ph0kr bwbw bdw is6 bhvdr ny hkmrmvny is6-ko Bj idXw[g[jI kw s0šw iml qyhl hr idSm sy Av-Avkr is6 bwbw jI ky n0v0v m'x EkZ hony l g[k0 hl idn0 m'x Kul sw P0j kl ignql cvl ls hj 0 qk jw ph0l[

esky bud is6-ko kw Xh ivSml l Skr pj vb kl A0r bFæclv[j0d hl is6-ny Svhbud, fskw m0qPv0bud, kptl, sif0w A0r smv0w ko Pqh kr il Xw[bwbw bdw is6 bhvdr ny dSmšw ipqw ky pr m imZ plr

*1/338, 'ávinl dk', dSmšw ngr, m'x l m0l v0r d0kw (l id0kurv), pj vb-141101, Pm : 94172-76271

Final

b@USwh kykuiqI sif0rw kyhvikm Asmin
Kuk ko askl krnl kw Pl cKwXw[

sn` 1710 e~ my bwbw bdw is@ bhvdr
ky nqjEv my Kul sw P@j srihd qk phæ
ge[srihd pr AwYmxw krny kw m@kw
iml qyhl is@ko cww cFægXw[is@ bd y
ik phly'vj lry (vj lr Kw) ko mvr l x iPr
phwI ruy wA@ sy inpt@y :

Ab qo l eE bj lry mvr[

Pr krgy prbq kur[(awcln p@w akw@w)

j b srihd ky sbvdr vj b@ Kuk ko
Kbr imll ik Kul sw P@j srihd kl A@r
bFærhl hY qo vh b@l qrh sy BXBlq ho
gXw[asnysBl idSwA@syAwkr EkZ hany
vnl yis@ko rdny kyil E mlykotlw ky
nvib Swr mbMmd Kwn ko Ek bVw l Skr
d@kr Bj w[Swr mbMmd KukApnymmy Bie~
iKj R Kuk A@r Bqlj @- nSqr Kuk q@w
mbMmd Kuk ko l@kr r@v kl A@r bFw[
asl r@q mwJw-d@vbw syEk bVw j E@w A@r
Aw phæw[is@kw a@swh d@gnw ho gXw[
Agly idn ky Gm@svn X@ ko my iKj R Kuk
nSqr Kuk A@r mbMmd Kuk mury gE['hwa
kw nvrw mvrny vnl w mlykotlw kw nvib
Swr mbMmd Kuk gBlr }p sy GuKI hAw[

is@ bVl syw l@kr srihd kl A@r bF@
vj lr Kuk kw fr is@kr pr phæ gXw :

bj lry mn Aiq icq w Dnr l[

nj lk Aie~ hm mvrny vnr l[

(awcln p@w akw@w)

asn y dlvn s@cvnd ky Bqlj y ky
nqjEv my Ek hj æ BjdXyslnk@ko is@ky
l Skr my Swiml krnykl sij Sw rcl, pr@q
sqk-Ev<svwDwn bwbw bdw is@ bhvdr ny
askl Ek n cl ny dl[

iPr vj b@ Kuk nyes X@ ko 'ij bnd'
G@tvq kr idXw A@r mi@l m Swsk@ko esmy
Swiml hany kyil E l l kurw[vj lr Kuk kl
P@j my hv@l A@r q@p@kl bVl qv@v@l Qw
A@r Kul sw P@j my G@vY Bl ignql ky Qw[
X@ hv@l-q@p@synhl j E@y sy j lqy j wqy h@
is@ko my j E@w kl@-kl@kr Brw Qw[

bwbw bdw is@ bhvdr ny Bie~ buj æis@
A@r Bie~Pqh is@ kynyEv my Kul sw P@j
ko srihd pr hmlw krny kyil E Bj w[
vj lr Kuk ky bVyl Skr A@r Kul sw P@j kw
m@kublw 'cpVicVl' numk @@mn pr hAw[

bwbw bdw is@ bhvdr X@-@Z my Ek
, cy tll y pr j w cFæ quik swrl j g pr
nj æ rkl j w sky A@r j }rq pVny pr
khl<Bl mdd Bj l j w sky[vj lr Kuk ky
q@p@sy l @ ivSwiml l Skr nygol @kl bvirSw
Swr kr dl[is@ko ny bVl bhvdr sy j vbl
hml w ikXw[bwbw j l ny d@kw ik is@ bVl
s@Xw my Swhld ho rhy h@qo vy tll y synlcy
agr AwE A@r Ek-Ek j E@y ky pws j w
j vkr ankw h@sl w bF@ny l g[

vj lr Kuk A@r Bie~ buj is@ j b
Awmny-swimny pVly qo d@r@ko my BXvnk X@
iCV gXw[vj lr Kuk ny Bie~ buj is@ pr
nj y kw vnr ikXw[Bie~ buj is@ ny vhl
nj w pkV kr E@sw a@tw vnr ikXw ik nj w
vj b@ Kuk ky G@vY ky m@w my Dns gXw[eqny
my vj lr Kuk kw Ek qlr Bie~ buj is@ kl
buj UmY l gw[Bie~Pqh is@ q@r@q shwQw
kyil E phæ[aN@ay vj lr Kuk pr E@sw vnr
ikXw ik askw isr ktkr d@ qk l f@q w
cl w gXw[vj lr Kuk kw mvrw Qw ik asky
l Skr my BgdV mc ge[ij sy ij Dnr j gh

(S@w p@T 55 pr)

Final

cir bir Avhir khvksyapl NDu ho skqw Qm? Bue~mrdinw jI kl ivnql pr aNhy BI vSw hl brw il Xu[svIKkuro: ny Bue~mrdinw jI ko BK kyADin dSwkw h[eskybvd alhocy kBI BKw hany kl iSukwQ nhl<kl[Avj hmrybi@vdl Bue~khqyhkik Arb dSwm:mg[jI BK imtynykiil E hlwl mms hl Kuqyrhy hgy? %b g[nink dy jI iksl BK-IXus ky ADin ib0k0 nhl<Q[

g[arw %b rITw sithb ky aOm pr Avj svk jvql h[ju kr dKny sy Ehsus haqw hY ik qb j b pgfifXik BI nhl<Q[j gI ephw/ko pur kr g[jI Xhuk kSy phocy hgy? kSy ghrl KueXik pur kl hgy? Gr bT kr Advj ae l gw l yw ik sDwrxw mrvv Ek idn myeqnyikl mltr sPr kr skqw hYAOr g[jI BI Ek idn myeqnw hl clqy Qy Avsun kum hY prqu an piriAQXo:myj hukdo kdm clnw BI miSkI hq kSy hr aOm pr g[jI pho: gE, eskw icqn hl mhw ivamvdl h[

g[arw %b rITw sithb ky dSw kr lOtnykybvd gis#KokylvBwA- Aprw qj bw swdw krny kw mn h[mDX adSw AOr CAIsqFækylX %b g[isE sBw Bqvl hr vhw-is#K bCce:kw gumiq iSwaw k0 Avkaj q krql Aw rhl h[sBI kw mry sDw IXur h[hr k0 pr bilvqyhE g[arw %b ninkJlrw sithb myj th, 2017 kw k0 sMp° hAw qo sBw ky aOm s. girdlp isE mulsykhny lgy ik Aglw k0 g[arw %b rITw sithb lgwkw jvE[dhrvdth rhnykykurxw k0 ky Avkaj n kl sBwrvvAokw pqw l gynykl ij bhqvl mry pr Ave[g[arw %b rITw sithb jvny kw aqin brwkw[sBw ky nmedy s. siredpul isE Bqvl sy30 nvbr ko dhrvdth mrypvs

pho: gE[idsbr ko g[arw %b rITw sithb kydSw kyil E Aprl kur kyarwinkl pV[rvaqmy: fitvksw my:Ek svDm-sMm[n mymbv hij ad Brnl Q[hij ad Brkr AprnysbDm arw %b g[nink dy jI kl ivcivDw kl jX-jXkur krvie- AOr dphr ko Augy kl XuZw AvrB kr dl[Bugvdl w nj bvd, nglw Dmpra, j spr, k0bpr, kul vFgl Avid aOmno: sy hgy hE hm rva ko nhlqvl jw pho: nhlqvl kl avmiqk JII dKnyvdl h[JII kyib0k0 ikrvypr bhq sdr g[arw sithb sDwBq h[sIP-sDwrvv vqvrwxw h[pvc kmryAOr Ek hul XuZxo:kyrhnykiil E h[Ek kmrykw ikrvkw 500 {pE rKw gXw h[nhlqvl my:is#Kokl k0 jns\$Xw 250 ky Avs-pvs h[abDk: ny bqvk ik km Avvdl ky kurxw g[arw sithb ky abDw my: ivAX miSkI okw smrvw krnw pV rhw h[sDm-sMp° is#K saOmAokw es smaXw ky bry my: sacrvw cvhE[

1984 e- ky is#K kEIAvm ky bvd pjvb sy bhr ke-Cotyngro:my: sy bhq-sy is#K plwkn kr gE hAOr bcyhE is#K svDmokl kml kykurxw g[arw sithbun kw abDw bhq miSkI syclw rhyhE aArvKf kw ithrl Sthr fih my:Aw gXw h[srkur ny lgo: ko mAvj vcidE[bhq-sy ivAQvpp l g[fitvksw hirar, dhrvdth jSybVySihro: my:Avkr Avvdl ho gE[bhq-syis#K BI bVy Sihrokl qrp clygE[ne-ithrl bsl, prqu is#KokylgBg pvc Gr hl rh gE hE vy BI Cotymoty kurvdl hl hE ithrl Sthr my: fby Dm-aOmno: ky bdl y my: srkur ny ne-ithrl my:Dm-aOm brw kr idE hE 4-5 kr0/ {pE l gvr , el cotl ky rmvilk aOm pr srkur ny Avl ISwv g[arw sithb

Final

bnwkw h[sgg kl kml Kl rhl h[Ek
l dkl is#K hY... vhl gbl, vhl syndur h[
midr AOr g[^avrykl swdl kmjtl ^abBw clw
rhl h[iksl smOw-is#K sáQw ko cwihE ik
vo eskw ^abBw sBwl Iy nhl< qo Xh Ab
bgvno: ky h[^ow my:hl h[

gumiq iS^aw kþ bÇcæ:kyilE j }rl
h[bÇcy phw/æ:my:rmxwlk áQwn kl qrP
Aukihq haqy h[es p^aw syithrl apX#q
áQwn h[Xhw:Esy kþæ:kyilE j }rl Fwsw
ivkisq ikXw jvE[p^auk jwXwvdl khl<hw^o sy
n inkl jvE[esko gumiq kþæ:kyilE kþ
bnw kr eskw sdpXqg ikXw jw skqw h[

nhlqwl syBvwl l, dylDmwy pntl, DmvtGt
Avid kyrwqyg[^avrvw %l rITw swihb l gBg
160 iklmltr dt h[svk bhq swP-
sQrl h[khl<Dw -imEl nhl[rwaqw rmxwlk
hY p^aqumdl/ bhq h[m[^ovn l cwl k ko bhq
swDmnl kysw clnw cwihE[g[^avrvw %l
rITw swihb phæ: kr QwVl-sl qg gl l my:
syggj æ kr g[^avrvw swihb jvrvw pVqw h[

rITw mlTw hany kl kQw ivlvXq vvl l
(p^avqgn) AOr imhrbyn vvl dææ: jNm-
swiKXæ:myiml ql h[ivlvXq vvl l jNm-swkl
my:il Kw hY "mrdvrvw khqw hY- sbvixw qyl
Bgql n[Ask<fon sy ml K dy tkVy mig
Kvdy Q[AQhu Bl gvveAw[Ask< qw bVl
ajvV ivic Ave p[h[kdyKdve kvFyqw
inkl ih[hixw kæ- slhu bik pv[^oqw qw mivir
jv[^oqw[qb buby AvikAw- mrdvrvw qyl
nyYkæ-nhl<Avvdy pr qlAslAvr (h[SwKv)
hdh[AvikAosw- j l ika kir aslAw[h[
ajvV ivic Ave peAw[qb buby AvikAw-
mrdvrvw Asl ajvV ivic nhl Asl bsdl
ivic huk ij ÉQw nva iciq Avvdy h[aQy buby
sbdubal Av- *dyiqAvv drsn kvqæ-dk BK*

qlrOw kIE / qib buby AvikAw- mrdvrvw
sbdu iciq kir, qa b[^oU b[^oUv s[^o nhl<
Avvdl[qb g[buby AvikAw- mrdvrvw
rbvubjve[qb mrdvrvw AvikAw- j l myw
GtuBK dynvl imil geAw hY mYehurbubu
bjve nhl skdw[qb buby AvikAw- mrdvrvw
cluiPCYiksYvsdl (b[^oq) jv[^o (mrdvrvw)
Aj l mYvsdl Bl nhl jve skdw myw BK
nvl Gtuimil geAw h[ha mrdw hv[

"qib buby AvikAw- mrdvrvw ha qh[
Ave-ibnw mrixw nhl d[^oq aslAw[hdh[qb
mrdvrvw AvikAosw- j l ha ika kir aslAw[
hov[ha mrdw h[jlvxw dl gil rhl[qb
mrdvrvw AvikAw- j l m[^oU dk nw djh[qw
buby AvikAw- es {KudyPI Kvih[pr rij
kYKvih ij qnyKve skdw h[p[h[pLYbin
nvl[qb mrdvrvw AvikAw- j l Blw hov[
qw mrdvrvw l gw Kvixw[Pl vkw swAw AveAo
s[AvKY- hov[qw sBYKve l e[iPr h[^ow
Avvrvw ik nw Avvrvw[kC pLYBl bin l p[
mqv h[^ow Avvrvw ik nw Avvrvw[qb mrdvrvw
(mn ivc) AvikAw- BK l g[^ol qw Kviv[
mrdvrvw pLYBl bin l e[jv[^o jv[^o mrdvrvw
iPr BK l gl qw AvikAosw- kC Kviv[jw
mih p[^o qw aqY v[^oY Fih peAw[qb buby
AvikAw- ikAw hoAw vy mrdvrvw Av[j l
p[^oqsw q[^ow AvikAw sl j o Kvih so Kvih vDv[
pLYbin nhl mY AvikAw kC pLYbin l e[
mq h[^ow Avvrvw ik nw Avvrvw[so m[^o mih p[^o
sin[myw Ehu hvvl u hæ geAw[qb buby
AvikAw- mrdvrvw q[^ow b[^oU klqw sl, j o
mih p[^o sin, EhuibK Pl sin pr bcn
kirky Aim[Pl hæ sn["

Xhl<Bve-mrdvrvw j l nyg[j l sykhw
ik "as n[^ovdw klqw jv[^o #X[æ: ah dk-
BK j r nhl<skdw[g[j l nykhw ik ikv[

Final

mrynw rhgw vl? as ikhw qwrh skdw
 huk jy Aupxy vng dK-Bk qe-inrlp kr
 l vE aho Ahw dyjo qdKvew hE hor ikhw
 - jy my krm Bl nw ibcwrh qw ha qry
 nvl rhv j yehu qUk m kry nvl qw mhE
 ivdw kir[gE j l nyinhul kr idAw["

suKI sysbidq Xh khkaptt nhkik
 Xh iks @Z myGitq hE mgr eqnw aptt
 hYik BK kl smAXw AOr eskw invvrxw gE
 j l kl XwZwAe-kyAvrB myhl Xi#q-sgq hE

Gtnw phll advsl kl hgl j b gE
 j l en pvqlX @Z mY Qv dt-dt qk
 biagXe-kw n horw Kwnyplnykl vAQE<vvlq
 n horw AOr BXw nk j invvrxw ky svw Bry
 Gny j gl e kw horw Xy sb inSwmXw es
 Gtnw ko esl elvky ky svw j d/q l hE

imhrbw vvl j Nm-suKI myesl suKI
 kw ivaqwr hE Svldw/l AOr GtnwAe-sy
 aptt hYik es suKikur ky smny phll
 suKI ilikq }p mymGt rhl hgl BXw nk
 j gl ky fr ko dt krnyky vxw ky bid
 il Kw hE- "mrdwAw Ave kY ANhwll ifig
 peAw[qb gE bvw iPr jve mrdwAw Qv
 KVw hoAw jy mrdwAw ika pY geAdh?
 AvKY j l BK mil Aw huE qb gE bvykihAw
 ij -- aiT bhv rbvbu vjve, sbdu gva[
 prmsE ikCuBK dw Bl krYv[qb mrdwAw
 kihAw ij -- j l rbvbw vj vxw gil Kl e-
 hl[j la QvW hoAw[qb gE bvw j l
 kihAw ij -- mrdwAw cluqY l e-Asl Bl
 ikqY vsdl j vhw[qb mrdwAw kihAw ij --
 bvw j l slvniq j vkw gil rhl hE Gtu
 imil gAw hE qbk j iW gE hln[ha mrdw
 hw[qb gE bvy nwnk j l kihAw ij --
 mrdwAw qvno mrxw nvl dY qU(svWvW)
 hah[qb gE bvy j l kihAw ij -- mrdwAw

Aih ij idsdw hl {Ku sahE khE- j l
 idsdw hE khE- hsdY Pl vKdw hY mhk
 Anp[khE- j l vhu vhu KrysBwvq hln
 Es dyPlE khE- aTujve kir Kvh Eih
 PlE qb mrdwAw aiTAv[aiT kir jve
 Pl l vgw KvwXv[qb j w cKYqw mhW AbBv
 vsquh[ciK kir mrdwAw Ksl hoAw[rij
 kir Pl KvdAw[... qb gE bvy nwnk
 j l AvKAw- mrdwAw hixw ikCu {cdw hY
 is Kvh, pxw pLY bNhl nvl["

Avgyvhl suKI hE Bve-mrdwAw j l ny
 pLY bvw il E[iPr BK l gl, qo Kwny l gE
 j l hll yho j vny ky kvxw bvl iAQv ho geE
 pLY bvw ny kl dvsqk bqvve- qo gE j l ny
 pLY dEtt kysvW TIK ikXv[Bve-mrdwAw
 j l ny BK dt krnykw vrdw mvgv[gE
 j l bhq s s hE[BK sdw ky il E imt
 ge, sqdw Aw gXv[Bve- mnl isE j l ny
 es suKI ko blkvny kymv(aQv) sysbidq
 ikXw hY AOr rITykyPl kl j gh Avk ky
 qvny Kwny kl bvg kl hE svw hl esko
 isvmed krqyhE il Kw hE- "mrdwAw qhE
 ikstvg idKveAw hY #Xok ij hVl gE vrydl
 kOf l hY so ibKvq hE"

2 idsbr vng ky l gBg svw Avt b j y
 hm l g gE vW % rITw svhb phEY svP-
 svry kmr e AOr ibaqre-kw gE vW svhb my
 e bvw hY AOr kmry hE Bl kvPl mWZw mE l gr
 kw e bvw qs l l b\$sv hE Xh aQv , eyphv e
 syiGr l vvl myhY j hW Ek Cotv-sv gw bsw
 hAw hE pqw clw ik es gw kw nwn cOvW
 ipAw hE phly Xh ngr Xhw sy 5-6
 ik l mltr dt phv l pr Qv gw my gE vry
 ky ibkkl svw garKvW kw Cotv-sv midr
 hE j b hm gE qo pqw clw ik p j v l khk
 bhr gXw hE iksl ny Xh Bl bqvW ik

Final

Final

pjurl ivSijw Avsræpr hl Auq w h/ gwæ ky
 I og hl dYBwL krqy hÆ gwæ Avbud honysy
 sbiDq I gæ: sypCw qo sbkw Ek hl j vib
 Qw ik Xh 500 vtu-parvuw h[cuthmidr kl
 emirq EXvdu pirvnl nhlz prqu sbny bqukw
 ik midr BI 500 swl syAidik parvuw h[
 phv/ gwæ: myAmlrl kyinSwm iml nymiSkI
 hÆ grlbi kl kml kæ- nhlÆ gwæ kl Ek
 bhq pirvnl emirq mybbud he-pnc#kl ky
 AvSijw ABI qk mG t hÆ Gr kymil k ny
 bqukw ik ankysumnyXh cl ql rhl h[gwæ
 ky ke- bj gæ ko gæ^{arw} % rITw sith ky
 eiqhvs ky bury mypCw ik vy Apny pUj æ sy
 #Xw sqy AvE h? sbny Xhl bqukw ik %
 gæ nunk dy jI ny Xhukpr rITy mlTy ikE
 Q[Ek mukkhny l gl ik hm Xhl sqy AvE
 hÆ ik % gæ nunk dy jI AvE qo anky
 svdu Ek bul k Qw[asyBK l gl qo gæ jI
 ny khw ik rITy ky vav pr cFæj vAd[asny
 rITw KwAw Aor khw ik Xh qo kvvuw h[gæ
 jI bolyik as qrP kyn KwAd[ij Dir mk
 bT w hÆ es qrP ky KwAd[ij Dir vo bTy Qy
 adir kyrITy mlTy ho gE[sBI ny Xhl bqukw
 ik phly Xhuk rITy kw bhq parvuw vav Qw
 ij sky Ek qrP ky rITy mlTy Q[

svæQm Xhukmidr kynj ækk kyl vhl
 mlTy rITy kw vav Qw gæ jI kl ANX kæ-
 Xudgvr nhl<Q[rvaqw pDl j vnykw Qw kæ-
 Aor svdu nhl<Qw[h0^{arw}nl Xhuk sy l gBg
 163 ik l mltr dt h[h0^{arw}nl sy l w %
 vSukl rum Gdæ: pr sumv l v l kr Xhuk
 bycny ko Awkw krqw Qw[gæ jI ^{arw} rITy
 mlTy krnykl svkl asnysnl he-Q[midr
 kw pjurl Xh j vrw Qw ik es vav kw PI
 % gæ nunk dy jI nymITw ik Xw Qw[vav
 kl Dp-bAl BI vh krqw Qw[l w jI ko

rITw iml gXw[althayrITw sith kl svrl
 dvæqk h0^{arw}nl kl sqq ko j w bqæ: h0^{arw}nl
 sys. qrl æ is6 'dIK' Xhukphæ: althayrITy
 ky vav ky dSwm ikE[Qw/ l- sl j gh Krdl
 Aor pEOr kl Cq ful kr Ek JæVInmw
 emirq kw inmwæ kr idXw[h0^{arw}nl Avid
 æQwæ: sy Qw/ l- bhq sqq Avnl Sij ho ge[
 iPr gæ^{arw} % nunkmqw sith ky æQm
 kn t l w is6 ny Cotw- sw gæ- æQm brw
 idXw[iPr BI Xhukkw kæ- ivSijw ivkvs nhl<
 ho sku[1980 e- myæ æQm ko nhlql -
 l dvGnt mæX svk kysvdu j dnykyil E 38
 ik l mltr svk kw inmwæ ho gXw[Apny
 rætpiq ky kw kw mlz vnl j v is6 nyes
 æQm ky dSwm ikE[1982 e- my kur syw
 vnl y bubw hrbs is6 ny Xhuk ky inmwæ kwæ
 ko Apny hdu my l yil Xw[1984 e- kw is#K
 KEl Avm ho gXw[ijs kurxw kur- syw ky
 kumæ: pr BI eskw æBw pVul j b hul vq
 kC Tik hÆ, qo syw- kw- iPr AvB ik Xw
 gXw[gæ^{ary} ky inmwæ ky il E l og j æln
 bycny ky il E qXw nhl<Q[Dtry Dtry l gæ:
 ny j æln ky tkVy bycny Sij ikE Aor bubw
 hrbs is6 ny gæ^{arw} % rITw sith kl syw
 kl ij Mgtvrl bubw iSvAvm is6 ko sQ dl[
 gæ^{ary} kl emirq, lgr hul Aor svk ky
 il E j æln BI iml ql ge[h0^{arw}nl Aor
 nunkmqw sith kl sqq ny gæ^{ary} kl smt l
 j v dnd kur syw ky hvul y kr dl[kur syw
^{arw} sdr gæ^{arw} ivSvnl lgr hul Aor
 svk qXw kr dl ge- h[Ab Xhukhr vtu-
 EXYT kl plvuw ko j d- m/ w Brqw h[Xhuk
 sycpaw, cl Q[t nkpæ, Ktlmw ky rvaqy
 gæ^{arw} % nunkmqw sith l gBg 180
 ik l mltr dtl pr h[gæ^{arw} % rITw sith
 sy hl gæ jI nunkmqw sith gE hæg[

gurmig kw mhvn is©vq : ikrq kro

-Flw sEXx pil isG*

BurqlX s0Xqw ivSv kl avcln s0XquAe
 mX sy Ek h[esky ivkns ky sv0w vxw-
 Uxva0w AiagEv mX Ave, ij smX vxw- vg- ky
 AvDnr pr kuXekw ivBuj n ikXw gXw quik
 smuj s0w } }p sy cl qw rh[b03xw kw
 kuX-Dm-km-0w[@iZX rvj -put kyAiDkurl
 bn gE[v0X Uxsv0k mX AgBr rhy A0r
 S0k ky ihasy vy sury kuX- AvE jo pl- ky
 qln vxw avX<krny mX {ic nhl<rKqy Qw
 #Xak vyesyhn mrvqy Qw[piScml d0w<mX
 Bl d0w<nyivicZ AvDnrXwAe ko iqvvdq
 ikXw ij sky An0ur inMh mrvny jvny vwl y
 l 0g<ko p0t Surlr esi l E iml w hY ik vy
 mhng ky kuX- kr skE as smX gl vm
 Swrlrk }p sy bl vrn hAw krqy Qw[Xh
 mrvw gXw ik a0c vg- aqnv bl vrn esi
 l E nhl<hY #Xak asy Smsn krnw hYA0r
 ANX E sy kuX- krny hE ij n mX %m kl
 AvSXkqw nhl<h[%m krnw hX kl d0t
 sy dKw jvqy Qw[BurqlX BU Bug mX eskl
 j Vx kuPl ghrl ho cl l QwE essy smuj
 t0t rhw Qw A0r ivBuj n kl , el dlvr
 KVI ho ge- Qw[mrvv- Ekqw A0r mrvv-
 smrvqy kw ivciv Avl 0 ho cl kw Qw[Ek
 bVw vg- m0 AiDkurl0 sivDwAe syvicq kr
 idXw gXw Qw[askw Brpt Suvkw ho rhw
 Qw A0r jlvn- ia0iqXw Aiq dXnIX ho ge-
 QwE %b gE nvnk svhb nyankl pIVw ko
 smJw A0r %m kl An0l AvDnrXw ssvr
 kysmnyrkl, ij sssmuj kw Xg0sycl w

Aw rhw pird0X bdl gXw[alh0ny ikrq
 A0mej %m ko nvm j po A0mej prmvEmw kl
 aqliq A0r vE Cko A0mej pr0kiv sy j d/
 kr puvn Ev< sMhvnIX bnw idXw[Xh
 prmvEmw kl aviq kw mug- bn gXw[
 nvm j po ikrq kro A0r vE Cko %b
 gE nvnk svhb kl mrvqy ko avrn kl
 ge- AdBq AvDnrXw h[gurmig ny eNhy
 mrvX kym0 km- mrvw h[enkw A0r hY
 prmvEmw kl AvrvDnrw krnw intw sy
 jlvn ky d0XEv0 kw invhn krnw A0r
 ANX l 0g<syshBvqy v shXg rKnu[Xy
 qln0km- iB0- iB0 Bl hE A0r Ek d0ryky
 p0k Bl enkw jlvn mX smvn mhav hY
 A0r qln0ko Ek sv0w l kr hl jlvn Augy
 b0qy h[jo prmvEmw mX rnv hAw hY vh
 pivrv v smuj ky aiq Bl sjg A0r
 sv0nSvl ho[%b gE nvnk svhb kw j b
 Durl pr av0w hAw qo smvuj k pira0iqXw
 esky Tik ivprlq QwE jo Dm- km- mX l In
 Qw alh0ny avX<ko sury d0XEv0 sym0q kr
 il Xw Qw A0r injl kuX0 sy l kr Apny
 Brxv- p0vkw qk d0r0pr Av0q ho gE Qw[
 jo pivrv A0r smuj mX rh rhy Qw vy Dm-
 A0r prmvEmw sy d0t ho gE Qw[jo AvEmk
 aE0w aviq kr rhy Qw ank w smuj ko k0-
 l vB nhl<iml rhw Qw[
 smuj mX Ek AiBj vEX vg- Qw ij sy
 l gqy Qw ik askw j Nm, bs, Avd0w dny
 A0r rvj krnyki l E hAw h[asny smuj

*e-1716, rvj yj l prm, l Kn, -226017, Par : 94159-60533

Final

kyEk bVyvg-ko hln mvr ilXw Qm AOr
 Eysw dnrw ikXw ik vo vg-askl syw kyil E
 brw h[kwm n krnw %T hanykw =qlk
 Qm[jo kwm krny vnl y Qy aNhy AiDikvSw
 jlvn apXagI sivDmAc-syvicq rKw jvqW
 Qm[essybVyBRh AOr ivByl kl iaQiq bn
 ge-Qm[%b g[nunk swhb nyes imQk
 ko qdVw AOr %m qQm %m krny vnl a-ko
 sMmvr Ev< smvqW kw AiDikvrl brwKw
 Xh smaq murvqW kyil E ihqkvl Qm[sBl
 g[swhbvr nynvm jpq ikrq kro AOr
 v[Cko kyivciv ko dFækrvnykyiviB°
 =Xms ikE[ikrq AQmW %m krnw jlvn
 mxcvgrw kw =qlk brw[ikrq AOr ikrq
 krny vnl ydæ-kl gumiq mxcAnUl UxvXw
 he-jo pV-kl surl DmrxwAc-syAlg Qm[
 gurbvul mxijs ikrq AQmW %m kl bva kl
 ge-vh mhj Swrlirk %m AOr bvdXqW mxc
 ikXw gXw km-nhlz Bwrvw AOr smpxw sy
 ikXw skm-Qm[

%b g[nunk swhb Aprl Dm-XvZuAc
 mxcj hvc BI gE av[Cw sy idSwv AOr aQm
 indvtrq ikXw[j b g[swhb Bve-mrdvrv
 jI ky svlv Eyrvubvd phcy qo indvtr AOr
 emvndiv kungvr Bve- l vl o jI ky Gr jw
 phc[Bve- l vl o jI g[swhb ky dSvr
 krqyhl inhvl ho gE[%b g[nunk swhb
 ny asy phl w apd\$w idXw ik ikrq AQm
 bFæ-kw jo BI kvK-hY asyrko mq, krqy
 rho AOr prmv[mW kw ismrn BI krqy
 jvAo[g[swhb nhl< cvhcy Qy ik anky
 kvrxw Bve- l vl o jI ky dhrk kvXæmxcæ-
 Avrvw afp° ho[%b g[nunk swhb qln
 idn vhc {kny ky bud j b Augy cl ny ky
 il E qXvr hE qo Bve- l vl o jI Bv-iv° I
 ho gE AOr g[swhb sy{k jvnykw Avgr

ikXw[g[swhb nyBve- l vl o jI kl Bwrvw
 kw plw- sMmvr ikXw AOr {k gE[g[
 swhb ny vhcEk mhlrv syAiDik {k kr
 Bve- l vl o jI ko q[q hl nhl-ikXw eiqhvs
 kw AvdSw- nuKk BI brw idXw[%b g[
 nunk swhb kyBve- l vl o jI kyGr {kny
 syBve- l vl o jI kl dhrk jlvkw kw %m
 BI clqw rhv[Bve- l vl o jI vo prmv[mW
 kl Bi#q mxcBI lIn rhyAOr aNhyg[swhb
 kl syw kw sBvX BI =vlq h[Av[anky
 %m mxcismrn Qm AOr ismrn mxc%
 Qm[anky%
 AOr ismrn mxcsyw qQm sEkr
 BI silmil q Qm[essyankw jlvn DmX
 ho gXw[ikrq AQm[%m nyhl ankyismrn
 AOr sEkr ko svlv brwKw

gurbvul mxc mntX kyjNm kw a`\$X
 km- krnw bqvXw gXw hY AOr mntX ko
 vixvEX krnyvnl w vixuk, vxvj vrv khw
 gXw h[%b g[Arjn swhb nyvcn ikE ik
 j b prmv[mW kw h[m hogw mntX ko
 svr Cvl kr isDmrvw hogv[as smX
 asky svlv AOr kC nhlz bs, Aij q ikE hE
 km- hl jvEgy :

*ilIKAv AveAv gávd kw vxvj vrvAv imZv
 aIT cly kmrv svlv] (p°w 78)*

ijs kmve-kl bva %b g[Arjn
 swhb nykl vh Dm, spiÁ, {qbw ldk-
 =SvSw Avd nhl< h[mntX BRvSw
 ijs kmve- smJqW hY vh kC BI svlv
 nhl< jvql[svrv kC Xhl< rh jvqW
 h[svlv jvqW hY qo jlvn- invlv
 mxcbrq ge-emvndivl, prmv[mW
 ky aq %w v =m AOr syw-
 shXag kl Bwrvw jo Bve- l vl o jI
 j\$y p[th kmvcy hE Eysl kmve- hl
 jlvn ko sPl brvql hY :

krm Dvrl srlz jg Aqir

Final

*jo boV so Kiiq]
 khu nink Bgq schih drviry
 mrmK sdw Bviiq] (p^o 78)*

%b gŕ Arj n sũhb nykhw ik sšur
 kyAer j Nm l nyvul ymnoX kw Surlr Dirql
 kl qrh hY ij smy asny Apny kmœky blj
 bonyhA0mŕ mntX Apnyqn kw j šw apXog
 krŕw asy v šw hl Pl œwŕq hogw[mntX
 gBlrqw syivcir kryik vh jlvn mÿkšy
 km-kr rhw h[askykm-hl Pl bn kr
 asky pws l 0t kr Awnyvul y hŕ sŕkm-hl
 Aeqq: shuXk hogy hŕ esky il E jlvn mÿ
 Anšwšn cuhE[%b gŕ nink sũhb ny
 khw ik surl sŕt iniScq inXm A0r
 Anšwšn mÿcl rhl h[kœ-BI essybũr
 nhk-h[Xh Anšwšn ávX<sŕt kyrciXqw
 A0r pul k prmišmw kw h[mntX prmišmw
 kl sÁw ko ávŕkw kr askyBX mÿrhyqBl
 vh %ŕT kmœkl A0r alnink hogw :

*hkml aqmu nlcu
 hkim ilik dK sK pieAih]
 eknw hkml bKsls
 eik hkml sdw BvieAih] (p^o 1)*

j b prmišmw TMpul uhaqw hYqBl mntX
 ko %ŕT gmw œwŕq hogy hŕ askl eŕCw sy
 hl sK imlqw hY ANX0w mntX dŕtkmœmÿ
 il ŕq ho dK Bøqmw rhqw h[askl TMpw pny
 kyil E askw BX A0r Anšwšn jlvn mÿ
 AinvuX- }p sy AwSXX hŕ jlvn mÿsdw
 prmišmw kw BX brw rhyqo mntX bnykmoœ
 sydŕ rhgw[sdw prmišmw kw BX bnyrhny
 kw A0r hYsdw prmišmw ko ámieq mÿbrwXy
 rKnw A0r kBl ivámŕ n krnw[prmišmw
 kl sdw œqliq A0r svŕXupkqw ko DnrXw
 krny mÿhl mntX kw ihq hY:

Gr mdr KšlAw qhl jh qU Awih iciq]

*dmlAw klAw vifAueAw nink siB kinq]
 (p^o 319)*

gurbwul mntX ky sumny do ruøq
 Kol ql h[Ek ruh hYprmišmw kyhšm, BX
 A0r œqliq mÿrh kr vo km-krnykw j o
 prmišmw kl dŕt mÿávlkwX-hoœ dŕrw mng-
 hYan váqAœA0r iá0iqXœkl œwŕq kyil E
 km-krnw ij Nhy mŕXw-moh mÿ al Jw hÁw
 sšur mŕXvvn A0r mhävplw- mungw h[
 svsirrk váqAœA0r iá0iqXœko gurbwul ny
 kinq A0mŕ mntX ky SuvZu kl szw dl h[
 ensymntX kw kBl Blw nhk-ho skqw[
 j b mntX kyAer mŕXw kw moh plw hogw
 hYqo ivkw asyGy l yghA0r vh prmišmw
 syivmK ho juvw hY :

*mieAw mdu prŕu hY kum Ýdm Ahkurw]
 Eh jm kl isrkur hY
 Erw , pir jm kw fŕu krurw]
 mrmK jm mig pieAin
 ij n dŕw Bva ipAurw]
 jm pir bDy mirAin ko suul n pkurw]
 (p^o 513)*

%b gŕ Amrdvs sũhb ny aprøq
 vcn mÿivkwœko œŕ khw hY j o mŕXw ky
 jul mÿ al Jqy hl mntX syil pt juvy hŕ
 enky œBw mÿvh medy km-krqw hY A0r
 Xmrvj kydŕ kw Bugl bnqw h[EšymntX
 ko prmišmw ky drbur mÿ kœ- á0m nhk-
 imlqw A0r vh dK shqw h[gurbwul ny
 scŕ ikXw hY ik vh es dŕ B jlvn ko
 ŕX0w n jvny dy :

*nr Acŕ pip qy f{ ry]
 dln deAul sgl BY Bŕn
 srin quih qm p{ ry] (p^o 220)*

gumiq kl œŕXw Ešy kmœkl hY j o
 prmišmw kl SurXw mÿ l y jvnyvul y hŕ Bue-

Final

Iwl o j l bFæ- kw kum krqy Qy ikqes
 kwX-my-muXw AOr ivkuro<kl kœ-CuXw nhl<
 Qul [Xh j livkw cl vnykyil E Aw/SXk Qul
 esykrqyhE sdu hl prmvEmw kl æqliq bnl
 rhql Qul [es mug-pr cl qy hE an pr
 prmvEmw ny Apur TMpw kl AOr avX<%b gŭ
 nunk sũhb Bue- Iwl o j l ko dSua dny
 anky Gr AvE [

gumiq nymntX kyil E sũXiaQiq AOr
 sXimq idncXw-qX kl [eskw AvrB Ek
 phr ruq rhqy hl ho jvqy h [gurbuw ny
 esyAmeq vlyw (Ameq kul) khul [es smX
 aTkr idncXw-AvrB krny sy mn my j o
 skŕp bnqw hY vh Anmol h [%b gŭ
 rmdus sũhb nyvcn ikE ik Ameq vly
 aT kr prmvEmw kw ismrn krny AOr
 jlvn kw mug-dFækrny sy mntX sdgum<
 symul vnuv ho jvqy h [asykœ-Bi jlvn
 my prvæq nhl<kr skqw :

*hir Duru rqrnu j vŕŕ { mnuiku hir Dury nuil
 Aãmŕu vlyY vqY hir Bgql hir ilv lue-]
 hir Duru Aãmŕ vlyY vqY kw blij Aw
 Bgq Kue Kric rhY inKitY nuhl]
 hliq pliq hir Dury kl
 Bgqw ka imll vifAue-] (p^ow 734)*

j b mntX Ameq vly ymy AQmeq phr ruq
 rhqy aT jvqy hY AOr prmvEmw kw ismrn
 kr Apnl idncXw-AvrB krqw hY qo asy
 Apv~, jw-ævŕq hqql h [essyasky jlvn
 kysury ABw dŕ ho jvqy hE mn AOr qn
 skd iãQiq my Aw jvqy h [vh Apny jlvn
 ko sũk bnury my sPI hqy h [Anj
 mntX kl ke-smãXvE<dŕ syaTny ky kvrxw
 hE Xy smãXvE<qn kl Bi hE AOr mn kl
 BI [askw kuPI smX ensy jU ny my hl
 clw jvqy h [Ameq vly y aTny sy vh mn

AOr qn dœækw avvãOX bnvE rKqw h [
 %b gŭ [Arj n sũhb nykhw ik Eysw krny
 sy mntX ky svry skŕp plty hqy hE :

*æghkuil hir nmu acurl]
 eq , q kl at svirl]]
 sdu sdu j ipEy hir num]
 plŕn havih mn ky kum] (p^ow 743)*

mn prmvEmw my rnmw ho qo mn my aAm
 gum<kw j Nm hqy hY jo jlvn-sPI qw ky
 il E Aw/SXk h [j b mntX gum<ko DvrXw
 kr km-krqw hY qo askw %an sPI hqy
 h [eskyil E gŭ sũhbvn kysmkul In AOr
 mhvn iv^avn Bue- gurdus j l ny vœ kw
 advhrxw idXw h [Bue-gurdus j l nykhw ik
 j ŕy Ek vœ Apnw isr ncy kr bVw hqy
 hY vŕy hl mntX Apny ivkuro<ko ncy dbw
 kr AOr gum<ko , pr rK kr jlvn j l E [
 mn vœ kl qrh Apny gum<pr Aivcl ,
 Afal rh [j ŕy vœ pEOr muryvul œko Bi
 PI dŕy hY mntX vŕw hl prŕkurl bn [j ŕy
 vœ Apny ko ktvw kr nuw bnqw hY AOr
 dŕœko pur ly jvqy hY vŕy hl mntX E Xig,
 bildin kr dŕœkyihq kr [jo vœ ky
 l tTy pr cFœw hY vh asy ndl ky pur
 aqurqw h [esl ækur mntX Apnw Aihq
 krnyvul œkw Bi ihq kr [gum< mŕXœ AOr
 is^œvœ ky æiq Afal qw 'num j pŕ sy j Nm
 l y l h [nuw bn jvrv 'ikrq' hY AOr nuw
^arvw ibnw iksl BŕBw sBI ko iknury qk
 ly jvrv vŕ Ckd h [j b qk mntX nuw
 nhl<bnqw qb qk gum<kw kœ-mol nhlE
 prŕkur ibnw nuw nhl<bny nhl<ikXw jw
 skqw [nuw bnrw AQmeq %an krnw sbsy
 mhãvplw h [

%b gŭ nunk sũhb ny %an ko
 sMmn dŕy hE esy sv%ŕT apnw dl h [

Final

krqvrpr my rhqy hE Ek bur %b gE
 nunk svhb ApnyKpα-kl dKBul kyil E
 gE hE QmE Bue- l ihxw j l, j o bnd my %b
 gE Agd svhb ky }p my gE Ave-pr Ausln
 hE, %b gE nunk svhb ky dSm krnyKpα
 my clygE[Sum ko %b gE nunk svhb
 j b vrips l Otny l gy qo alhæy Krpqvr /
 Psl kw klcV sy Blgw hAw baw %b gE
 Agd svhb ky isr pr rKvw idXw[vy Gr
 phæy qo %b gE nunk svhb kl spErl
 mæq s#Kxw j l nykhw ik "klcV tpkny
 sy qo %b gE Agd svhb ky rsuml vâZ
 Krhb ho gE hE" %b gE nunk svhb ny
 khw ik "Xy klcV nhl<kÿr ky Clty hE"
 essayiDik bVw sMmwn %m krnyvul y kw
 #Xw ho skqw hY ikrq ko kÿr brw dyw
 gumiq kw mhwn skOp hY ij sy gE svhbwn
 ny svkur ikXw[gE-drbur my sMmwn
 dOl q, qvkq AOr pdvl synhl<syw-Burw
 Ev<gmn<syiml ny kl æQw AvrB hæE ij Nhy
 es kurxw smuj my apjæq AOr æqivq
 ikXw j vqvw Qw ik vsvdwrwv kwn krnyvul y
 hÿ alhæy gE svhbwn ny Apny æjn AOr
 m'pw syinhw kr idXw[j b %b Amæsr svhb
 Sthr brw qo %b gE rmdus svhb ny dt-
 dt syiviB° kl w-kOvul my inpmw emndurl
 sy kwn krnyvul y kurlgræ %æmkæ UXpvr
 krnyvul æko Xhwbsny kyil E bll wXw AOr
 ankl nwrw ækur sy shwXqw kl, quik vy
 Apny pÿæ pr KVy ho skE %b Amæsr
 svhb my Ek bVw UXvsuXk buj vr ivkisq
 hAw ij sy Avj Bl 'gE buj vr' num sy j vrw
 j vqvw hE

gE svhbwn nymnæX ko es buq ky
 il E bur-bur scq ikXw ik vh Aiq dOl B
 mwrw-j Nm ko UXQw-n j vny dy AOr eskw

sdpXog AvEm-aE Qm kyil E kryE mntæX
 %m krqy hE prmæmw ko ivamæ kr dyw
 hY AOr ivkvræ ky vSw Btkqw rhqw hE
 Xh ikrq nhl<hE Dm-dOl q EkZ krny
 sy kBl sqitt nhl<iml ql ikrq ko
 num sy j dV kr hl sqdæ ævæq ikXw j w
 skqw hY :

ibru hir numu Av{ sBu Qm w }

izpiq AGwY hir drsin mru marw }

(p°w 376)

Dm AOr suswir k pdlækw mhäv Ek
 slmw my hE assyAiDik kl kumrw mntæX ko
 km-AOr %m sy sdv pOw-BRt krql hE
 Avj mntæX AiDik sy AiDik Dm cihqw hY
 ij ssvh mOXvwn suswir k pdlæ-Krd sky
 Swndvr invis brw kr Avrwn sy rh sky
 klmql kuræ my c l sky klmql vâZ phn
 sky AOr mhgy sy mhgy hot l my Kurw Kw
 skE smuj my UXwq Anvcur kymæ my Xhl
 n KEm hanyvul l l w svkÿ hÿ j o sdw mntæX
 ky mn my c l ql rhql hE %b gE nunk
 svhb ny khw ik AvuSXkqw sy AiDik kl
 kumrw ivkur pdw krnyvul l haql hY :

bubw hoE Kurw Kstl KAwE }

ij qu KAwE qru pVI Ey mn mih cl ih ivkur }

(p°w 16)

gE svhb ny khw ik Xid mn my
 prmæmw kw æjn AOr smpæw ho qo mn ævX<
 hl CAls ækur ky UXj næ ky ævud j Šw
 qæq ho j vqvw hE alhæyvcn ikE ik mntæX
 kl Smbw sdr vâZæsynhl<mn my prmæmw
 kw num bsy hany sy hY :

rqw phxw mru rqw spæll squ diru }

nll isAihl kdw kræd pihrxw pÿ idAvru }

kmrbel sqdK kw Diru j dbrw qrw numu }

(p°w 16)

Final

ꝑꝑcIn kwi mꝑ vāZ phnny ky bnd
 kmrbd bndw j vqꝑ Qw jo rꝑj sl Swn kw
 ꝑqk Qw[gꝑ sꝑhb ny khw ik sꝑdꝑ
 vꝑqꝑk kmrbd hY Aŕ prꝑvĕmw kw nꝑm
 XŌvn kw iclꝑh h[gꝑ sꝑhb ny khw ik
 ij snyprꝑvĕmw kw mꝑꝑ-j vn il Xw asy, el
 kꝑꝑl vꝑl y Aŕ ávixꝑm dꝑcꝑl vꝑl y GŏVꝑ kl
 AvꝑSXkꝑw nhl<rhqꝑ[sK-siꝑDꝑw ky sꝑDꝑn
 j ꝑꝑnykyil E idn-rꝑꝑ Ek kr dꝑnykw Bl
 kŕe- AŌr- nhl[sK prꝑvĕmw ky ismrn sy

Aŕ askl ꝑꝑw sy hl iml nw hY :
Gr mdr Kŕl nꝑm kl ndir qꝑl prꝑvĕ]
 (pꝑw 16)
 mnŕX ꝑꝑw kry ik prꝑvĕmw assy
 sꝑcl ikꝑꝑ krꝑE :
kir ikꝑꝑw sꝑ thꝑꝑꝑE]
nꝑnk sꝑDꝑ sig sꝑvĕ] (pꝑw 1146)
 sꝑꝑ ij s idn gumiq kl idKꝑvĕ-ikꝑꝑ
 kl rꝑh pr cꝑl ny lg pVꝑꝑw bKŕ bn
 j vEgꝑ[



is#K eiqꝑꝑ kl gŕv-gꝑDꝑw : sꝑihd-Pꝑh (pꝑT 43 kw Sŏw)

iml adꝑr Apꝑl j vn bcꝑnykyil E dŌvꝑ[
 dSꝑmꝑw ipꝑw ky isŕe-kl PŌj ny Sꝑhl PŌj
 ko hrw idXw Qw :

dKŕ kl w ꝑꝑ Bu kl inAvꝑl[
ij qꝑ Pklr Sꝑh j ꝑꝑ hꝑꝑl[

is#Kŕ ny sꝑihd mꝑ ꝑꝑw ikXꝑ[vꝑw
 itkl Sꝑhl PŌj Bl ĒXꝑdꝑ dꝑ qk mꝑkꝑl w
 n kr skl[sꝑihd pr is#Kŕkw kꝑj ꝑꝑ ho
 gXꝑ[is#Kŕ ny sꝑihd kl eꝑ syeꝑ bj w
 dl[vjlr Kꝑ kw bꝑꝑw idŌll Bꝑꝑ gXꝑ[
 gꝑ-Gr ky «dꝑl sꝑcꝑnd kl hvꝑl ko imꝑl
 mꝑ iml w idXw gXꝑ[sꝑcꝑnd ny grlꝑe- sy
 l ꝑ- l ꝑ kr jo dŌl q j mꝑ kr rkl Qꝑ, vꝑ
 sb is#Kŕ ky Aꝑdꝑkꝑ mꝑ Aw ge[Eꝑw lgw
 ik asnyꝑꝑl dŌl q esl idn kyil E j dꝑ
 kr rK rkl Qꝑ[sꝑcꝑnd ko asky ꝑꝑw
 ikE gE Ek-Ek j Ōm kl sj ꝑꝑ imll[

is#K sꝑihd kw Kꝑꝑ- Kŕj asl idn
 imtꝑ dꝑny kl Tꝑꝑ bꝑꝑ Qꝑ ꝑꝑꝑ sꝑihd ky
 grlꝑ Aŕ ihelUꝑnvꝑisXŕ-kl PꝑrXꝑd pr bꝑꝑw
 belw isŕ bhꝑdꝑ ny is#Kŕ ko rdk idXꝑ[bnd

mꝑ sn` 1763 e- mꝑ mhꝑn is#K j rꝑl
 sꝑdꝑr j ásꝑw isŕ Avꝑl Uꝑl Xw nysꝑihd ko
 imꝑl mꝑ iml vkr is#Kŕ-ꝑꝑw % Akꝑl qꝑꝑ
 sꝑhb pr ikE gE ꝑꝑw ko pꝑw ikXꝑ[

sꝑihd ko Pꝑh krꝑnykybnd bꝑꝑw belw
 isŕ bhꝑdꝑ ny Bꝑe- bꝑj isŕ ko vꝑw kw
 sbꝑdꝑr inXꝑq ikXꝑ Aŕ sbꝑ mꝑ NꝑXꝑpꝑw-
 rꝑEX-ŌXvāQꝑw l vꝑl kl[CotꝑbVꝑ j mꝑdꝑꝑe-
 PŌj dꝑꝑe cŌvꝑrXŕ Aŕ nꝑj mŕ ny cꝑcꝑꝑ
 eꝑ mꝑn ll[vj bꝑ Kꝑ ky rꝑꝑvꝑ-klꝑr mlr
 nꝑisr Kꝑ Aŕ PŌj dꝑr dlndꝑr Kꝑ ny qo
 is#K Dꝑm- hl Aglꝑꝑ kr il Xꝑ[

sꝑihd kl Pꝑh sy is#Kŕ kw dbdbw pꝑꝑ
 ꝑꝑꝑ mꝑ bꝑ gXꝑ[Aglꝑꝑe- vꝑꝑe qk sꝑihd
 bꝑꝑw belw isŕ bhꝑdꝑ ꝑꝑw áQꝑꝑq 'ꝑꝑm
 Kꝑl sw rꝑEX' kw mhꝑvꝑꝑw- sbꝑ bꝑw rꝑw[

sꝑihd-Pꝑh is#K eiqꝑꝑ kl Aꝑ gŕvꝑꝑl
 gꝑDꝑw h[dSꝑmꝑw ipꝑw kl 'icivXꝑ' ny 'bꝑj ꝑe
 qd/ il Xw Qw[esl ky sꝑDꝑ mꝑl e ky j vꝑl m
 sꝑmꝑEX ky ꝑꝑꝑ kl khꝑl AvꝑB ho ge[



Final

pfj ubl Buhw kivqww

srdur jásw isê Awhl Uwhl Xw

*-%ê rmšw b'gw chlw**

*ivc mđmny irhw jUduw sls qll 'gy Dir kŷ
 jásw isê nyjás Ktt ilAw pəw dl syw krkŷ
 ijŰhw lwhŰ dy AwhlUipf ivc, bdr isê sl rihduŷ
 krky sŷcl ikrq kmie-, m#Kə: siqnum sl kihduŷ
 lək-#lək sviry bunđ, gŷ gəw dl pfəkŷ
 jásw isê nyjás Ktt ilAw pəw dl syw krkŷ
 Cotl amry isr qə: aT igAw j də: ipqw du swAwŷ
 AwhlUwhl Xw as vkq nŷ hŷly nuw lŷwAwŷ
 vđduw irhw vŰl Agwŷ nŷ dK-qkllPw jr kŷ
 jásw isê nyjás Ktt ilAw pəw dl syw krkŷ
 muqw sđrl nyjásy 'gy njæ mŷr dl klqlŷ
 pŷ smJ ky qđv inBw-, as dy nuw #lqlŷ
 Swsqr sŷ ky AwKAw jlxw, nhk iksy qə: fr kŷ
 jásw isê nyjás Ktt ilAw pəw dl syw krkŷ
 gŷ smJ ky gəw swhb qə: lŷw irhw Agwv-
 es Agwv- ny hl as nŷ jlvn-juc isKw-
 c#ky hŷ kdm kdy nuw ipŷCy vŰl nŷ srkŷ
 jásw isê nyjás Ktt ilAw pəw dl syw krkŷ
 m'Gdy sŷj vrgl sl, as dy chry aÁy lwlŷ
 kbduw sl q#k ky js nŷ Aihmd Swŷ Abdwlŷ
 ml jwduw sl Kul Awpxđ, ijÁl byj l hr kŷ
 jásw isê nyjás Ktt ilAw pəw dl syw krkŷ
 Erw sŷKw hŷw nhk sl qm kŰm du bxwruŷ
 đwmxw dlAw belkAw A'gy slrw pəw qxwruŷ
 ibn kurbwl nhk bđ dy kdy eiqhws dy vrkŷ
 jásw isê nyjás Ktt ilAw dŷw dl syw krkŷ
 'chly wllAw jg dy aÁy Awady ivrly twŷ
 Bry hŷy kurbwlAw dy nuw, ij lhw dy isrwŷ
 qhla< sls Jkwady lkl, Aw allhw dy dr 'qŷ
 jásw isê nyjás Ktt ilAw kŰm dl syw krkŷ*

**gll nbr 2, fŷw ngr E#stŷw, lđwKw-144001, Pm : 94631-32719*



ákú my eilqhvun ky smX kkur aqvrny ky il E
mj lbt krny kw iSironixw gu ꞑ. kmytl ny il Xw sšə náts

% Aməsr svihb : 20 muc-: shvrnpr ky Ek ꞑevt akú my dsvk kəw kw eilqhvun dyrhykC AməDurl is#K iv 'vúXə ko kəw aqvr kr prləw my bTny ky il E mj lbt krny kw iSironixw gu ꞑarw ꞑbək kmytl ny sšə náts il Xw h[

iSironixw gu ꞑarw ꞑbək kmytl ky ꞑDmn Bve- gəbd is& I Qəvul ny jvrl bXvn my akú ꞑbək kl es hrkq kl kVI indw krqyhE khw hYik Apnyhl dšw ky Adr is#Kə ky svúw Eysl D#kšvhl bdišq nhl kl jvEgl[alhəny áDmnIX ꞑSvsn symvg kl ik akú ꞑbək AOr iəspl ky iv{© sšə kvvhl kl jvE[Bve-I Qəvul ny khw ik is#K kkur g[

ꞑdÁ rihxvl kw ihásw h[AOr AməDurl is#Kə ky il E Ag-sg rKny g[kw h#m h[alhəny khw ik Xh sb kC jvrny ky bvjtl BI Bvrq Adr Gtql Eysl GtnvE< svj Sw ꞑqlq haql h[ij nky kvrwx is#Kə my A#sr rdw aEp° haqw h[Bve-I Qəvul ny khw ik iv 'vúXə ko prləw sy phly mvrisk qOr pr pršvn krnw anky BivX ky svúw iKlvw/ krnw h[alhəny khw ik es mvmlyko I kr jhw Apnyáqr pr pVqvl krve-jvEgl, vhl<ky srkur ky svúw BI sək-áDmpq kr dšw ky Adr is#Kə kl Dvirk Avjəll ko ivSvsnIX bvrny ky il E khw jvEgvl

'syw srgmlAvk kw phlw Ak Bve- I Qəvul ny ikXw jvrl

% Aməsr svihb : 23 muc-: iSironixw gu ꞑarw ꞑbək kmytl ky ꞑDmn Bve-gəbd is& I Qəvul ny iSironixw gu ꞑ. kmytl kl qrP sy ꞑkvšvq mvrisk 'syw srgmlAvk phlw Ak jvrl ikXw[es mvrisk pZ my iSironixw gu ꞑarw ꞑbək kmytl kl giqiviDvXə AOr Dm-ꞑciv I hr ky Aəgəg krve jvqy kvvə ky bvrny my jvrvkurl dl ge- h[

Bve-gəbd is& I Qəvul ny khw ik Dm- ꞑciv kmytl ky Pšly ky Anšvr mvrisk pZ 'syw srgmlAvk kl ꞑkvšvrw

Svš kl ge- h[alhəny khw ik eskw meqUX iviB° áDmnə pr krve jvqy Dm- ꞑciv ky smvgmə kl jvrvkurl ko Aidik sy Aidik səg qk phvcvrw h[ij ssv vy essy ꞑyxw I kr Dm-kl iSvvnAə ky svúw jv sk[alhəny khw ik iSironixw gu ꞑ. kmytl kl qrP sy es mvrisk pZ kl svpdnw kw kvX-Aiqir#q sicv s. idl j lq is& ko sQw gXw h[

iSironixw gu ꞑ. kmytl ky mšX sicv fw }p is& AOr Dm- ꞑciv kmytl ky

Final

Aiqir#q sicv s. blivdr is& j 0vis&w
 ny'syw srgmlAnk kl ²kuvırw ko smX
 kl j ²rq bquqyhE khw ik Xh iSıramixw
 gu ². kmıtl ky ²Dın Bıe- gbel is&
 I ²govnl kl sac kw b²qr ²ktıww h[
 alhay es kX- ky ilE iSıramixw gu ².
 kmıtl ky ²Dın Bıe- gbel is& I ²govnl
 ko mbwrkbıd dl[

es Avsr pr iSıramixw gu ². kmıtl
 kysicv s. mnjlq is&, Aiqir#q sicv
 s. idlj lq is& Ar s. ²qıv is& iSıramixw
 gu ². kmıtl ky ²Dın kyinj l shKk s.
 jgj lq is&, % drbur sııhb ky m²j r
 s. sl #Kıw is& Bgll, ap sicv s.
 sıqdr is& qw s. drSın is& (pl. E)
 mj tl Qı[

**iSıramixw gu ². kmıtl iskl lgr is#Kkl
 miskl ² ky hl ky ilE vcnb© : Bıe- I ²govnl**

% Ameqr sııhb : 28 mvc~: iSıramixw
 gı²ırw ²bbk kmıtl ky ²Dın Bıe- gbel
 is& I ²govnl ny Bpıll ky gı²ırw mııqıw
 sııhb kr j l m²ıskl lgr is#Kkl qrP
 sy krıvıE gE smıgm m²ph kr anko
 ivSıvıs idlkw ik iSıramixw gu ². kmıtl
 is#K pı ky Ahm Ag iskl lgr is#Kkl
 miskl ²ky hl ky ilE vcnb© h[alhay
 khw ik iskl lgr is#K bckl iSırw kl
 Pls kw Kc- iSıramixw gu ². kmıtl ²ırw
 aTıkw gXw hY Ar bıcXky ilE qknkl
 iSırw kw Bl ²bbı ikXw gXw h[alhay khw
 ik iSıramixw gu ². kmıtl iskl lgr is#Kky
 jlvn qr ko , w aTıny ky ilE kX-
 krql rhıgl[

kl[alhay Xhıı is#K eıghıs ko }pmın
 krqy AjıKb Gr kw adGıtn Bl ikXı[
 Bpıll phny pr iSıramixw gu ². kmıtl ky
 ²Dın Bıe- gbel is& I ²govnl kw is&
 sBıAky ²Dın zınl dl l p is& ny vııgq
 qw DıXıvıd ikXıw Ar iSıramixw gı²ırw
 ²bbk kmıtl kl qrP sy is#K Dın- ky
 ²cır-²sır Ar l k-Blıe-ky ilE ikE jw
 rhy kXkl ²Sııw kl[

es Avsr pr iSıramixw gı²ırw ²bbk
 kmıtl ky ²Dın kyinj l shKk s. jgj lq
 is&, s. drSın is& pl. E, s. sKıj dr is&
 Eı#sXn, zınl dl l p is&, s. Amrlk is&
 s. mnjlq is&, s. sııjlq is&, s. gırvıj
 is&, s. kl blr is&, s. prmj lq is&, s.
 gırvııq is& Aıvıd mj tl Qı[☀

Bıe- gbel is& I ²govnl ky sıvıı gE
 Dın-²cır kmıtl ky Apr sicv s. blivdr
 is& j 0vis&w ny bquıkw ik iSıramixw gu ².
 kmıtl ky ²Dın Bıe- gbel is& I ²govnl ny
 Bpıll ky gı²ırw gı² nınk t²kr l sııhb m²
 nE bnyvııqınl kıl q hıı kw adGıtn ikXıw
 Ar gı² nınk ² l mdlKırw kl Sıı²Avıq

Final